



## ELECTRIC CLEANING BRUSH ELEKTRISCHE REINIGUNGSBÜRSTE BROSSE DE NETTOYAGE ÉLECTRIQUE SRB 6 A1

(GB) (IE)

### ELECTRIC CLEANING BRUSH

Operating instructions and safety instructions

(FR) (BE)

### BROSSE DE NETTOYAGE ÉLECTRIQUE

Mode d'emploi et consignes de sécurité

(CZ)

### ELEKTRICKÝ ČISTIČÍ KARTÁČ

Návod k obsluze a bezpečnostní pokyny

(SK)

### ELEKTRICKÁ ČISTIACA KEFKA

Návod na obsluhu a bezpečnostné pokyny

(DK)

### ELEKTRISK RENGØRINGSBØRSTE

Bedtjeningsvejledning og sikkerhedsanvisninger

(HU)

### ELEKTROMOS TISZTÍTÓKEFE

Használati útmutató és biztonsági utasítások

(DE) (AT) (CH)

### ELEKTRISCHE REINIGUNGSBÜRSTE

Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise

(NL) (BE)

### ELEKTRISCHE REINIGINGSBORSTEL

Gebruiksaanwijzing en veiligheidsvoorschriften

(PL)

### ELEKTRYCZNA SZCZOTKA DO CZYSZCZENIA

Instrukcja obsługi i wskazówki bezpieczeństwa

(ES)

### CEPILLO ELÉCTRICO DE LIMPIEZA

Instrucciones de uso e indicaciones de seguridad

(IT)

### SPAZZOLA ELETTRICA

Istruzioni per l'uso e indicazioni relative alla sicurezza

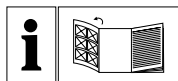
(SI)

### ELEKTRIČNA ČISTILNA KRTAČA

Navodila za uporabo in varnostni napotki

IAN 384456\_2107

(DE) (BE) (NL)  
(CZ) (PL) (SK)



GB IE

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

FR BE

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

NL BE

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznamte se všemi funkcemi přístroje.

PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

SK

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

ES

Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

DK

Før du læser, vend siden med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

IT

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

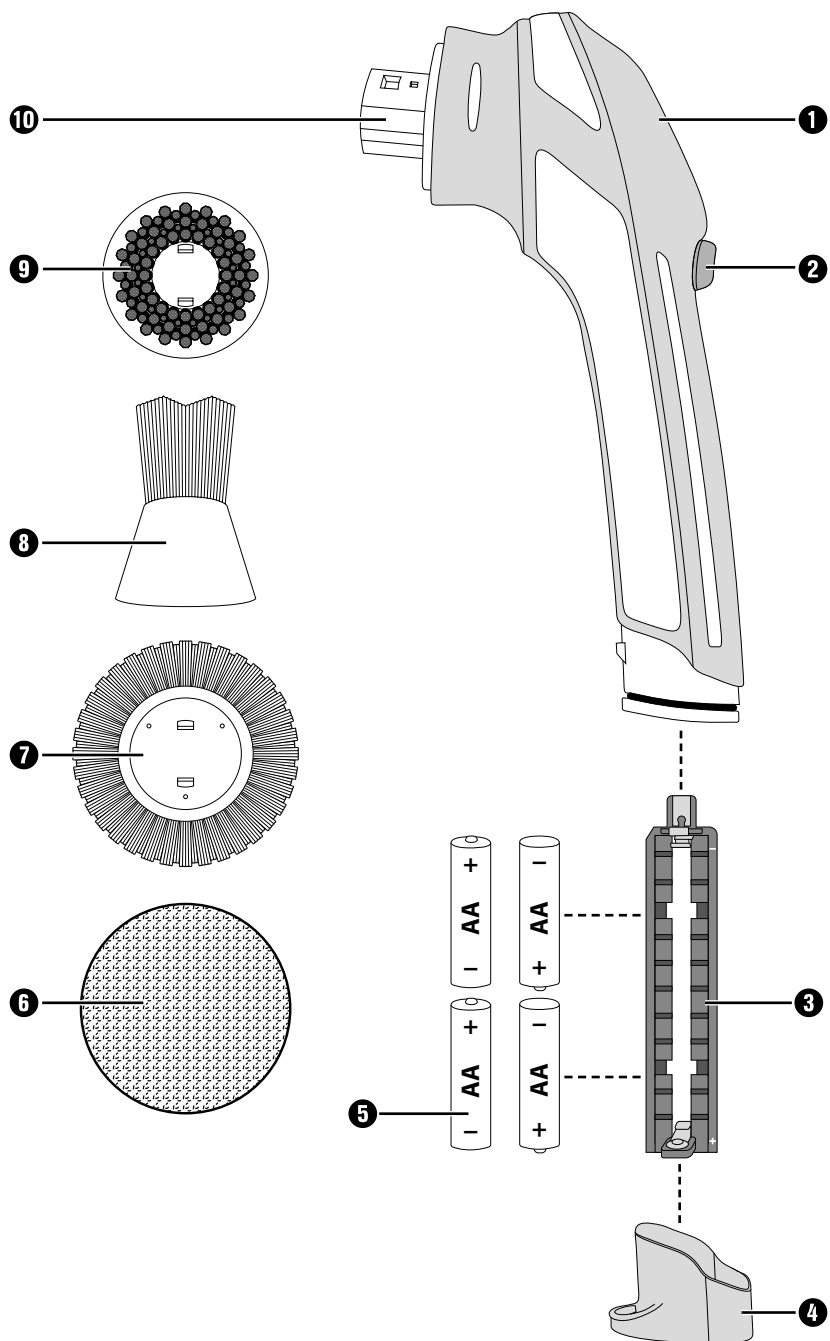
HU

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

SI

Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanite z vsemi funkcijami naprave.

|          |                                                            |        |     |
|----------|------------------------------------------------------------|--------|-----|
| GB/IE    | Operating instructions and safety instructions             | Page   | 1   |
| DE/AT/CH | Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise                | Seite  | 13  |
| FR/BE    | Mode d'emploi et consignes de sécurité                     | Page   | 27  |
| NL/BE    | Gebruiksaanwijzing en veiligheidsvoorschriften             | Pagina | 43  |
| CZ       | Návod k obsluze a bezpečnostní pokyny                      | Strana | 55  |
| PL       | Instrukcja obsługi i wskazówki bezpieczeństwa              | Strona | 67  |
| SK       | Návod na obsluhu a bezpečnostné pokyny                     | Strana | 81  |
| ES       | Instrucciones de uso e indicaciones de seguridad           | Página | 93  |
| DK       | Betjeningsvejledning og sikkerhedsanvisninger              | Side   | 107 |
| IT       | Istruzioni per l'uso e indicazioni relative alla sicurezza | Pagina | 119 |
| HU       | Használati útmutató és biztonsági utasítások               | Oldal  | 131 |
| SI       | Navodila za uporabo in varnostni napotki                   | Stran  | 143 |



## Contents

|                                                    |           |
|----------------------------------------------------|-----------|
| <b>Introduction</b>                                | <b>2</b>  |
| Information about these operating instructions     | 2         |
| Intended use                                       | 2         |
| <b>Safety information</b>                          | <b>2</b>  |
| Safety instructions for handling batteries         | 3         |
| <b>Checking package and contents upon delivery</b> | <b>4</b>  |
| <b>Appliance description</b>                       | <b>5</b>  |
| <b>Before use</b>                                  | <b>5</b>  |
| Inserting/replacing batteries                      | 5         |
| Attachment assembly                                | 6         |
| <b>Operation and control</b>                       | <b>7</b>  |
| <b>Cleaning and maintenance</b>                    | <b>8</b>  |
| <b>Storage</b>                                     | <b>8</b>  |
| <b>Ordering spare parts</b>                        | <b>9</b>  |
| <b>Technical specifications</b>                    | <b>9</b>  |
| <b>Disposal</b>                                    | <b>10</b> |
| Disposal of the appliance                          | 10        |
| Disposal of the batteries                          | 10        |
| Disposal of the packaging                          | 10        |
| <b>Kompernass Handels GmbH warranty</b>            | <b>11</b> |
| Service                                            | 12        |
| Importer                                           | 12        |

## Introduction

### Information about these operating instructions

Congratulations on the purchase of your new appliance.

You have selected a high-quality product. The operating instructions are part of this product. They contain important information about safety, usage and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all operating and safety instructions. Use the product only as described and for the range of applications specified. Retain these operating instructions for future reference. Please pass on these operating instructions to any future owner.

### Intended use

The appliance is intended exclusively for removing dirt indoors and outdoors in domestic households. Do not use the appliance for personal or animal care. It is not intended for use in commercial or industrial areas.

Claims of any kind for damage resulting from misuse, incompetent repairs, unauthorised modification or the use of unauthorised replacement parts will not be accepted. The risk is borne solely by the user.

## Safety information

### **WARNING! RISK OF INJURY!**

- ▶ Switch off the appliance before disassembling, assembly, cleaning or replacing accessories.
- ▶ Never immerse the appliance in water or other liquids.
- ▶ This appliance may be used by children aged 8 years or older and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and/or knowledge, if they are supervised or have been instructed in the safe use of the appliance and understand the potential risks.
- ▶ Cleaning and user maintenance may not be carried out by children unless they are supervised.
- ▶ Do not allow children to use the appliance as a toy.
- ▶ Only use accessories recommended by the manufacturer.
- ▶ The appliance must not be used if it has been dropped or if there are any obvious signs of physical damage.

**⚠ WARNING! RISK OF INJURY!**

- Keep hair, loose clothing and all other parts of the body away from moving parts of the appliance during operation.
- Use this appliance only as described in this instruction manual. Never use it for other purposes. There is a risk of injury following misuse of the appliance.

**Safety instructions for handling batteries****⚠ WARNING!**

**Mishandling batteries can cause fires, explosions, leakages of dangerous chemicals or other hazards!**

- Keep batteries out of the reach of children.
- Make sure that no one can swallow the batteries.
- If a battery is swallowed, seek medical assistance immediately.
- Always use the stated battery type.
- Never try to recharge non-rechargeable batteries.
- Remove the batteries from the appliance before recharging them.
- Do not throw batteries into a fire or water.
- Never expose batteries to high temperatures or direct sunlight.
- Never open or deform batteries.
- Do not short-circuit the terminals.
- Remove depleted batteries from the appliance and dispose of them safely.
- Do not use different types of batteries together or mix new batteries with used batteries.
- Always ensure that the batteries are installed in the appliance with the correctly aligned polarity.
- If you do not intend to use the appliance for an extended period, remove the batteries.
- Check the condition of the batteries at regular intervals. Leaking batteries can cause injuries as well as damage to the appliance.

## **WARNING!**

- ▶ Always use protective gloves when handling leaking batteries! Clean the battery and appliance contacts with a dry cloth. Do not let the chemicals get into contact with your skin and mucous membranes, especially your eyes. In the event of exposure to the chemicals, wash the affected area with plenty of water and seek medical advice immediately.

## **Checking package and contents upon delivery**

- ◆ Remove all parts of the appliance and the operating instructions from the packaging.
- ◆ Remove all packaging materials and any films and labels.

The package contents include the following components (see fold-out page for illustrations):

- Electric cleaning brush
- Brush attachment, large
- Brush attachment, small
- Brush attachment for crevices
- Scrubbing sponge attachment
- 4 x 1.5 V Mignon AA batteries
- Operating instructions (not shown)

### **NOTE**

- ▶ Check the package for completeness and for signs of visible damage.
- ▶ If the delivery is incomplete or damage has occurred as a result of defective packaging or during transport, contact the customer service hotline (see **Service** section).

## Appliance description

(See fold-out page for illustrations)

- ❶ Hand unit
- ❷ On/Off switch ❶
- ❸ Battery holder
- ❹ Battery compartment cap
- ❺ Batteries
- ❻ Scrubbing sponge attachment (with pad)
- ❼ Brush attachment for crevices
- ❽ Brush attachment, small
- ❾ Brush attachment, large
- ❿ Attachment holder

## Before use

### Inserting/replacing batteries

#### ⚠ CAUTION - DAMAGE TO APPLIANCE!

- Pay attention to the polarity indicated ❺ on the battery compartment ❸ when you are inserting the batteries!
- Always use type Mignon AA, LR6 batteries ❺.
- Always use batteries ❺ of the same type.

1. Remove the battery compartment cap ❹ from the hand unit ❶ (see Fig. 1).

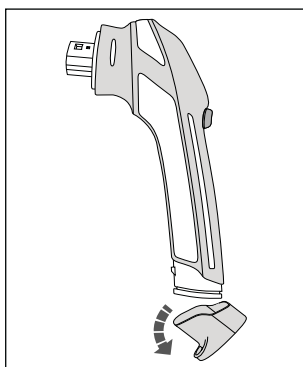


Fig. 1

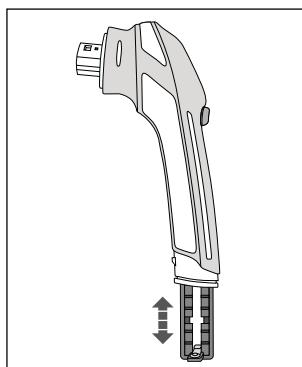


Fig. 2

2. Remove the battery holder ❸ from the hand unit ❶ by pulling it out from the hand unit ❶ (see Fig. 2).

3. Remove the old batteries **5** (if there are any) from the battery holder **3**.
4. Insert new batteries **5** as shown in the polarity diagram in the battery holder **3** (see Fig. 3 and 4).

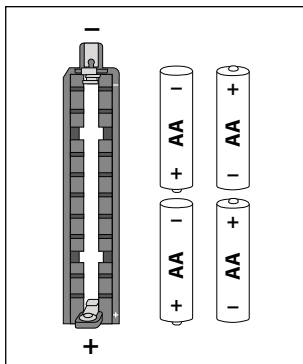


Fig. 3

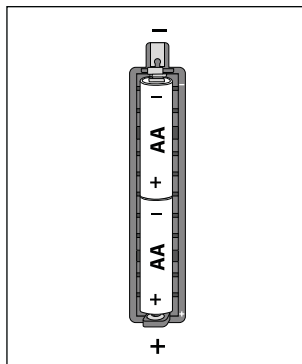


Fig. 4

5. Slide the battery holder **3** back into the hand unit **1**. Make sure that the arrow on the battery holder **3** is facing towards the top side of the appliance (see Fig. 5).

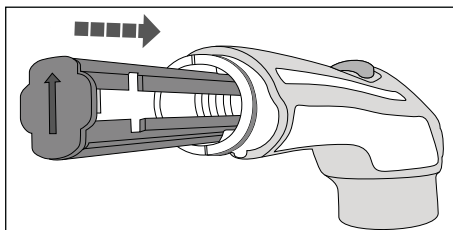


Fig. 5

6. Place the battery compartment cap **4** back onto the hand unit **1** and push it onto the hand unit **1** until the battery compartment cap **4** is sitting tight and secure (see Fig. 1).

## Attachment assembly

### ⚠ WARNING - RISK OF INJURY!

- Only change the attachments **9/8/7/6** when the appliance is switched off.

- ◆ There are four different attachments **9/8/7/6** available to choose from. Choose the most suitable attachment **9/8/7/6** according to the task:

#### Large brush attachment

The large brush attachment **9** is ideal for cleaning large flat areas, such as floors and walls.

## Small brush attachment

The small brush attachment **8** is ideal for cleaning uneven surface areas, such as wash basins, taps and fittings, etc.

## Brush attachment for crevices

The brush attachment for crevices **7** is ideal for cleaning hard-to-reach spots such as gaps, corners and joints.

## Scrubbing sponge attachment

The scrubbing sponge attachment **6** is ideal for cleaning pots as well as cooker and hob surfaces.

- ◆ Slide the selected attachment **9/8/7/6** onto the attachment holder **10** until it clicks into place. Please make sure that both indents on the attachment holder **10** slide into the appropriate recesses on the attachment **9/8/7/6** (see Fig. 6).
- ◆ To remove an attachment **9/8/7/6**, pull it from the attachment holder **10** with a small amount of force (see fig. 7).

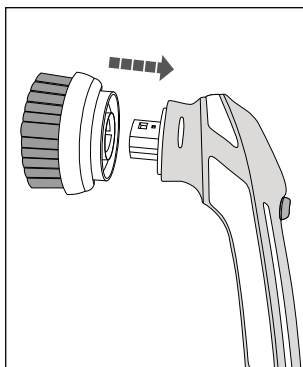


Fig. 6

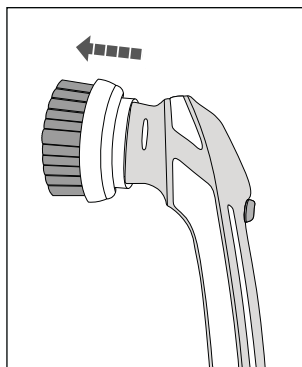


Fig. 7

## Operation and control

### **⚠ CAUTION - DAMAGE TO APPLIANCE!**

- Do not use abrasive cleaning agents. They could irreparably damage the surface you are cleaning.
- The hard bristles and the scrubbing sponge pad of the attachments **9/8/7/6** can scratch or damage sensitive surfaces such as glass, vehicle paintwork, stainless steel, copper, wood, etc. First test the attachments **9/8/7/6** on an inconspicuous spot of the area to be cleaned.

## NOTE

- ▶ Use the appliance with water; for more difficult stains use a mild cleaning detergent. Apply the detergent directly onto the attachment **9/8/7/6** and/or on the area to be cleaned before switching on the appliance.
  - ▶ After every use clean the appliance and the used attachments **9/8/7/6** as explained in the section **Cleaning and maintenance**.
- ◆ Hold the appliance tightly over the area to be cleaned.
  - ◆ Switch on the appliance by pressing the On/Off switch **① 2**.
  - ◆ Move the attachment **9/8/7/6** with light pressure over the area to be cleaned. Apply more water and/or cleaning detergent, as needed, to the area to be cleaned.
  - ◆ Once you have finished using the appliance, press the On/Off switch **① 2** again to switch it off.

## Cleaning and maintenance

### RISK OF ELECTRIC SHOCK

- ▶  Do not immerse the hand unit **1** in water in order to clean it.

### CAUTION - DAMAGE TO APPLIANCE!

- ▶ Do not clean the appliance with solvents, alcohol or abrasive cleaning agents. These could damage the plastic surfaces of the appliance.
- ◆ Clean the hand unit **1** with a moistened cloth. For stubborn dirt, add some mild detergent to the cloth.
  - ◆ Wash the attachments **9/8/7/6** under running water and with some mild detergent. Then rinse out the attachments **9/8/7/6** with clean water.
  - ◆ Allow the hand unit **1** and the attachments **9/8/7/6** to dry completely before using them again or storing them.

## Storage

- ◆ Remove the batteries from the hand unit **1** (see section **Inserting/replacing batteries**).
- ◆ Store the appliance in a clean, dry location away from direct sunlight.

## Ordering spare parts

You can order replacement parts for this product on the internet at [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com).



Scan this QR code with your smartphone or tablet. You can use this QR code to go directly to our website [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com) to view and order the available replacement parts for this appliance.

### NOTE

- If you have problems with your online order, you can contact our customer service centre by phone or email (see section **Service**).
- Please always quote the article number (e.g. **123456\_7890**) when ordering. You can find it on the title page of these operating instructions.
- Please note that online ordering of replacement parts is not possible in all countries.

## Technical specifications

|                  |                                                                                                                           |
|------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Power supply     | 4 x 1.5 V  (DC)                          |
| Battery type     | 1.5 V type Mignon AA, LR6                                                                                                 |
| Protection class | III /  (protection through low voltage) |
| Protection type  | IPX7 (Protection against temporary immersion in water)                                                                    |

## Disposal

### Disposal of the appliance



The adjacent symbol of a crossed-out wheeled bin means that this appliance is subject to Directive 2012/19/EU. This directive states that this appliance may not be disposed of in normal household waste at the end of its useful life, but must be taken to a specially set-up collection point, recycling depot or disposal company.

**This disposal is free of charge for the user. Protect the environment and dispose of this appliance properly.**



Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out product.



The product is recyclable, subject to extended producer responsibility and is collected separately.

### Disposal of the batteries



Used batteries must not be disposed of in household waste. Consumers are legally obliged to dispose of batteries at a collection point in their community/city district or at a retail store.

The purpose of this legal obligation is to ensure that batteries are disposed of in an environmentally-friendly manner. Only return batteries when they are fully discharged.

### Disposal of the packaging



The packaging materials have been selected for their environmental friendliness and ease of disposal and are therefore recyclable.

Dispose of packaging materials that are no longer needed in accordance with applicable local regulations.



Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner.

Note the labelling on the packaging and separate the packaging material components for disposal if necessary. The packaging materials are labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings:

1-7: plastics,

20-22: paper and cardboard,

80-98: composites.

## **Kompernass Handels GmbH warranty**

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

### **Warranty conditions**

The warranty period starts on the date of purchase. Please keep your receipt in a safe place. This will be required as proof of purchase.

If any material or manufacturing fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you or refund the purchase price (at our discretion). This warranty service requires that you present the defective appliance and the proof of purchase (receipt) within the three-year warranty period, along with a brief written description of the fault and of when it occurred.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

### **Warranty period and statutory claims for defects**

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

### **Scope of the warranty**

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or to fragile parts which could be considered as consumable parts such as switches, batteries or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications / repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

## Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (IAN) 384456\_2107 available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate on the product, an engraving on the product, on the front page of the operating instructions (below left) or on the sticker on the rear or bottom of the product.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.



You can download these instructions along with many other manuals, product videos and installation software at [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com).

This QR code will take you directly to the Lidl service page ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) where you can open your operating instructions by entering the item number (IAN) 384456\_2107.

## Service



### Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: [kompernass@lidl.co.uk](mailto:kompernass@lidl.co.uk)



### Service Ireland

Tel.: 1890 930 034

(0,08 EUR / Min., (peak))

(0,06 EUR / Min., (off peak))

E-Mail: [kompernass@lidl.ie](mailto:kompernass@lidl.ie)

IAN 384456\_2107

## Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

# Inhaltsverzeichnis

|                                                        |           |
|--------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Einleitung</b> .....                                | <b>14</b> |
| Informationen zu dieser Bedienungsanleitung .....      | 14        |
| Bestimmungsgemäße Verwendung .....                     | 14        |
| <b>Sicherheitshinweise</b> .....                       | <b>14</b> |
| Sicherheitshinweise für den Umgang mit Batterien ..... | 15        |
| <b>Gerätebeschreibung</b> .....                        | <b>17</b> |
| <b>Vor der Inbetriebnahme</b> .....                    | <b>18</b> |
| Batterien einlegen / wechseln .....                    | 18        |
| Aufsätze montieren .....                               | 19        |
| <b>Bedienung und Betrieb</b> .....                     | <b>20</b> |
| <b>Reinigung und Pflege</b> .....                      | <b>21</b> |
| <b>Aufbewahrung</b> .....                              | <b>21</b> |
| <b>Ersatzteile bestellen</b> .....                     | <b>22</b> |
| <b>Technische Daten</b> .....                          | <b>22</b> |
| <b>Entsorgung</b> .....                                | <b>23</b> |
| Gerät entsorgen .....                                  | 23        |
| Batterien entsorgen .....                              | 23        |
| Verpackung entsorgen .....                             | 23        |
| <b>Garantie der Kompernaß Handels GmbH</b> .....       | <b>24</b> |
| Service .....                                          | 25        |
| Importeur .....                                        | 25        |

## Einleitung

### Informationen zu dieser Bedienungsanleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

### Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist ausschließlich zum Lösen von Verschmutzungen im Innen- und Außenbereich in privaten Haushalten bestimmt. Verwenden Sie das Gerät nicht zur Körper- oder Tierpflege. Es ist nicht zur Verwendung in gewerblichen oder industriellen Bereichen vorgesehen.

Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommenen Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile sind ausgeschlossen. Das Risiko trägt allein der Benutzer.

## Sicherheitshinweise

### **WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**

- ▶ Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- ▶ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und älter und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- ▶ Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- ▶ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- ▶ Verwenden Sie nur Zubehörteile, die vom Hersteller empfohlen werden.

**⚠ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**

- ▶ Das Gerät darf nicht verwendet werden, wenn es heruntergefallen ist oder wenn offensichtliche Beschädigungen sichtbar sind.
- ▶ Halten Sie Haare, lose Kleider und alle Körperteile von beweglichen Geräteteilen fern, wenn das Gerät in Betrieb ist.
- ▶ Verwenden Sie dieses Gerät nur wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben. Verwenden Sie es nicht für andere Zwecke. Bei Missbrauch des Gerätes besteht Verletzungsgefahr.
- ▶ Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie es auseinandernehmen, zusammenbauen oder reinigen und bevor Sie Zubehörteile wechseln.

**Sicherheitshinweise für den Umgang mit Batterien****⚠ WARNUNG!**

**Eine falsche Handhabung von Batterien kann zu Feuer, Explosionen, Auslaufen gefährlicher Stoffe oder anderen Gefahrensituationen führen!**

- ▶ Lassen Sie niemals zu, dass Batterien in die Hände von Kindern gelangen.
- ▶ Achten Sie darauf, dass niemand Batterien verschluckt.
- ▶ Nehmen Sie sofort medizinische Hilfe in Anspruch, wenn Sie oder eine andere Person eine Batterie verschluckt hat.
- ▶ Verwenden Sie ausschließlich den angegebenen Batterietyp.
- ▶ Laden Sie nicht-wiederaufladbare Batterien niemals wieder auf.
- ▶ Entfernen Sie wiederaufladbare Batterien aus dem Gerät, bevor diese geladen werden.
- ▶ Werfen Sie Batterien niemals in Feuer oder Wasser.
- ▶ Setzen Sie Batterien keinen hohen Temperaturen und direkter Sonneneinstrahlung aus.
- ▶ Öffnen oder verformen Sie niemals Batterien.
- ▶ Schließen Sie die Anschlussklemmen nicht kurz.

## **WARNUNG!**

- ▶ Entfernen Sie leere Batterien aus dem Gerät und entsorgen Sie sie sicher.
- ▶ Verwenden Sie keine unterschiedlichen Batterietypen oder neue und gebrauchte Batterien zusammen.
- ▶ Setzen Sie Batterien immer mit der richtigen Polarität in das Gerät ein.
- ▶ Entnehmen Sie die Batterien, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden.
- ▶ Überprüfen Sie regelmäßig die Batterien. Auslaufende Batterien können zu Verletzungen führen und Beschädigungen am Gerät verursachen.
- ▶ Verwenden Sie bei ausgelaufenen Batterien Schutzhandschuhe! Reinigen Sie die Batterie- und Gerätekontakte sowie das Batteriefach mit einem trockenen Tuch. Vermeiden Sie den Kontakt von Haut und Schleimhäuten insbesondere Ihrer Augen mit den Chemikalien. Spülen Sie bei Kontakt die Chemikalien mit viel Wasser ab und nehmen sofort medizinische Hilfe in Anspruch.

## Lieferumfang und Transportinspektion

- ◆ Entnehmen Sie alle Teile des Gerätes und die Bedienungsanleitung aus der Verpackung.
- ◆ Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial und eventuelle Folien und Aufkleber.

Der Lieferumfang besteht aus folgenden Komponenten (Abbildungen siehe Ausklappseite):

- Elektrische Reinigungsbürste
- Bürstenaufsatz groß
- Bürstenaufsatz klein
- Bürstenaufsatz für Spalten
- Scheuerschwammasatz
- 4 Batterien 1,5 V Typ Mignon AA
- Bedienungsanleitung (ohne Abbildung)

### HINWEIS

- ▶ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ▶ Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

## Gerätebeschreibung

(Abbildungen siehe Ausklappseite)

- ❶ Handteil
- ❷ Ein-/Ausschalter ①
- ❸ Batteriehalterung
- ❹ Batteriefachverschluss
- ❺ Batterien
- ❻ Scheuerschwammasatz (mit Pad)
- ❼ Bürstenaufsatz für Spalten
- ❽ Bürstenaufsatz klein
- ❾ Bürstenaufsatz groß
- ❿ Aufsatzhalterung

## Vor der Inbetriebnahme

### Batterien einlegen / wechseln

#### ⚠ ACHTUNG - SACHSCHADEN!

- Beachten Sie beim Einlegen der Batterien **5** immer die in der Batteriehalterung **3** angegebene Polarität.
- Benutzen Sie immer Batterien **5** des Typs Mignon AA, LR6.
- Benutzen Sie immer Batterien **5** des gleichen Typs.

1. Ziehen Sie den Batteriefachverschluss **4** vom Handteil **1** ab (siehe Abb. 1).

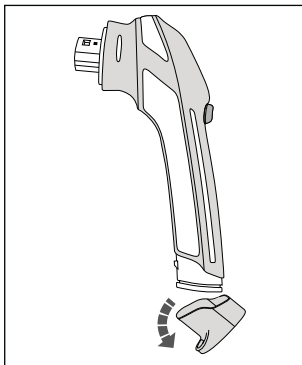


Abb. 1

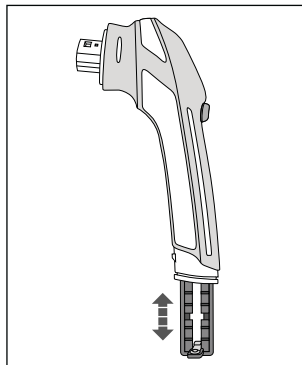


Abb. 2

2. Entnehmen Sie die Batteriehalterung **3** aus dem Handteil **1**, indem Sie diese aus dem Handteil **1** ziehen (siehe Abb. 2).
3. Entnehmen Sie, falls bereits eingelegt, die alten Batterien **5** aus der Batteriehalterung **3**.
4. Legen Sie die neuen Batterien **5** gemäß der in der Batteriehalterung **3** angegebenen Polarität ein (siehe Abb. 3 und 4).

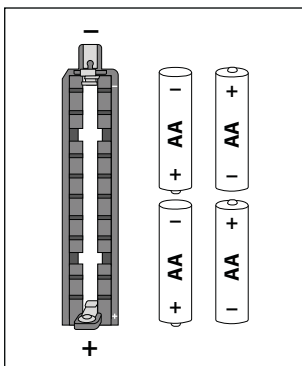


Abb. 3

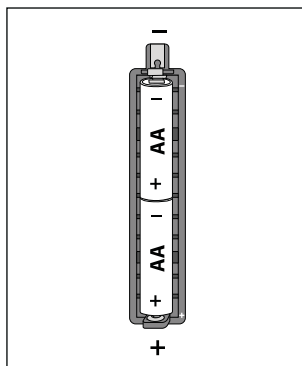


Abb. 4

5. Schieben Sie die Batteriehalterung **3** wieder in das Handteil **1**. Achten Sie dabei darauf, dass der Pfeil auf der Batteriehalterung **3** zur Geräteoberseite zeigt (siehe Abb. 5).

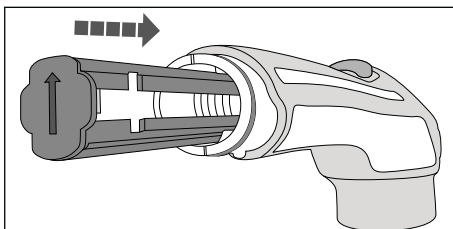


Abb.5

6. Setzen Sie den Batteriefachverschluss **4** wieder auf das Handteil **1** und drücken Sie diesen auf das Handteil **1**, bis der Batteriefachverschluss **4** fest sitzt (siehe Abb. 1).

## Aufsätze montieren

### **⚠ WARNUNG - VERLETZUNGSGEFAHR!**

- Wechseln Sie die Aufsätze **9/8/7/6** nur, wenn das Gerät ausgeschaltet ist.

- ◆ Es stehen vier verschiedene Aufsätze **9/8/7/6** zur Auswahl. Wählen Sie je nach Anforderung den passenden Aufsatz **9/8/7/6** aus:

#### **Großer Bürstenaufsatz**

Der große Bürstenaufsatz **9** ist ideal für die Reinigung von großen, ebenen Flächen, wie z. B. Böden und Wänden geeignet.

#### **Kleiner Bürstenaufsatz**

Der kleine Bürstenaufsatz **8** ist ideal für die Reinigung von unebenen Flächen, wie z. B. Waschbecken, Armaturen etc. geeignet.

#### **Bürstenaufsatz für Spalten**

Der Bürstenaufsatz **7** für Spalten ist ideal für die Reinigung von schwer zugänglichen Stellen, wie z. B. Spalten, Ecken und Fugen geeignet.

#### **Scheuerschwammasatz**

Der Scheuerschwammasatz **6** ist ideal für die Reinigung von Töpfen oder Kochstellen geeignet.

- ◆ Schieben Sie den gewünschten Aufsatz **9/8/7/6** auf die Aufsatzhalterung **10**, bis er spürbar einrastet. Achten Sie dabei darauf, dass die beiden Arretierungen an der Aufsatzhalterung **10** in die passenden Aussparungen am Aufsatz **9/8/7/6** gleiten (siehe Abb. 6).

- ◆ Um den Aufsatz **9/8/7/6** zu entfernen, ziehen Sie diesen mit etwas Kraft von der Aufsatzhalterung **10** ab (siehe Abb. 7).

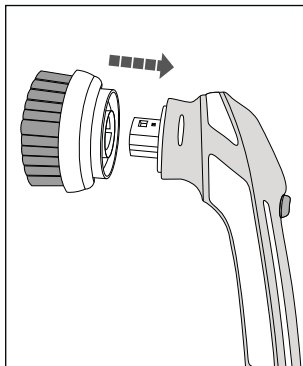


Abb.6

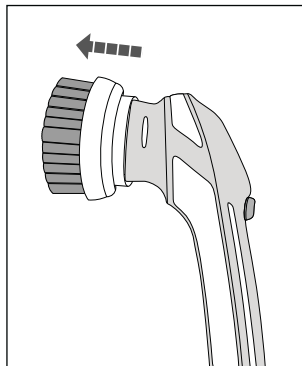


Abb.7

## Bedienung und Betrieb

### ⚠ ACHTUNG - SACHSCHADEN!

- Benutzen Sie keine Scheuermittel. Diese können die zu reinigende Oberfläche irreparabel angreifen.
- Die harten Borsten und das raue Scheuerschwammpad der Aufsätze **9/8/7/6** können empfindliche Oberflächen wie z. B. Glas, Fahrzeuglacke, Edelstahl, Kupfer, Holz etc. zerkratzen oder beschädigen. Testen Sie den Aufsatz **9/8/7/6** zunächst an einer unauffälligen Stelle des zu reinigenden Bereiches.

### HINWEIS

- Verwenden Sie das Gerät mit Wasser und bei stärkeren Verschmutzungen mit einem milden Reinigungsmittel. Geben Sie dieses direkt auf den Aufsatz **9/8/7/6** und/oder auf den zu reinigenden Bereich, bevor Sie das Gerät einschalten.
- Reinigen Sie nach jeder Benutzung das Gerät und die verwendeten Aufsätze **9/8/7/6** wie im Kapitel **Reinigung und Pflege** beschrieben.

- ◆ Halten Sie das Gerät dicht über den zu reinigenden Bereich.
- ◆ Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie den Ein-/Ausschalter **1 2** drücken.
- ◆ Führen Sie den Aufsatz **9/8/7/6** mit leichtem Druck über den zu reinigenden Bereich. Geben Sie bei Bedarf während der Benutzung mehr Wasser und/oder Reinigungsmittel auf den zu reinigenden Bereich.
- ◆ Schalten Sie das Gerät nach der Benutzung aus, indem Sie erneut den Ein-/Ausschalter **1 2** drücken.

## Reinigung und Pflege

### **STROMSCHLAGGEFAHR**

- ▶  Tauchen Sie das Handteil **1** bei der Reinigung nicht in Wasser.

### **ACHTUNG - SACHSCHADEN!**

- ▶ Reinigen Sie das Gerät nicht mit Lösungsmitteln, Alkohol oder scheuernden Reinigungsmitteln. Diese können die Kunststoffoberflächen des Gerätes beschädigen.
- ◆ Reinigen Sie Handteil **1** mit einem feuchten Tuch. Bei hartnäckigen Verschmutzungen geben Sie ein mildes Spülmittel auf das Tuch.
- ◆ Reinigen Sie die Aufsätze **9/8/7/6** unter fließendem Wasser und mit einem milden Reinigungsmittel. Spülen Sie anschließend die Aufsätze **9/8/7/6** mit klarem Wasser gründlich ab.
- ◆ Lassen Sie das Handteil **1** und die Aufsätze **9/8/7/6** trocknen, bevor Sie sie wieder verwenden oder verstauen.

## Aufbewahrung

- ◆ Nehmen Sie die Batterien aus dem Handteil **1** (siehe Kapitel **Batterien einlegen / wechseln**).
- ◆ Bewahren Sie das Gerät an einem sauberen und trockenen Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung auf.

## Ersatzteile bestellen

Sie können Ersatzteile für dieses Produkt bequem im Internet unter **www.kompernass.com** dauerhaft nachbestellen.



Scannen Sie diesen QR-Code mit Ihrem Smartphone oder Tablet.

Mit dem QR-Code gelangen Sie direkt auf unsere Webseite **www.kompernass.com** und können die für dieses Gerät verfügbaren Ersatzteile einsehen und bestellen.

### HINWEIS

- Sollten Sie Probleme mit der Online-Bestellung haben, können Sie sich telefonisch oder per E-Mail an unser Servicecenter wenden (siehe Kapitel **Service**).
- Bitte geben Sie immer die Artikelnummer (z. B. **123456\_7890**), die Sie dem Titelblatt dieser Bedienungsanleitung entnehmen können, bei Ihrer Bestellung mit an.
- Bitte beachten Sie, dass nicht für alle Lieferländer eine Online-Bestellung von Ersatzteilen möglich ist.

## Technische Daten

|                     |                                                                                                                        |
|---------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Spannungsversorgung | 4 x 1,5 V  (Gleichstrom)              |
| Batterietyp         | 1,5 V Typ Mignon AA, LR6                                                                                               |
| Schutzklasse        | III /  (Schutz durch Kleinspannung) |
| Schutzart           | IPX7 (Schutz gegen zeitweiliges Untertauchen in Wasser)                                                                |

## Entsorgung

### Gerät entsorgen



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

**Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.**



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Das Produkt ist recycelbar, unterliegt einer erweiterten Herstellerverantwortung und wird getrennt gesammelt.

### Batterien entsorgen



Batterien/Akkus dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Batterien/Akkus bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde/ seines Stadtteils oder im Handel abzugeben.

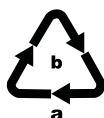
Diese Verpflichtung dient dazu, dass Batterien/Akkus einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können. Geben Sie Batterien/Akkus nur im entladenen Zustand zurück.

### Verpackung entsorgen



Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar.

Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.

Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung:

1 - 7: Kunststoffe,

20 - 22: Papier und Pappe,

80 - 98: Verbundstoffe.

## Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

### Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

### Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

### Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

## Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN) 384456\_2107 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) und können durch die Eingabe der Artikelnummer (IAN) 384456\_2107 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

## Service

### **DE** Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz / Mobilfunknetz)

E-Mail: [kompernass@lidl.de](mailto:kompernass@lidl.de)

### **AT** Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR / Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.at](mailto:kompernass@lidl.at)

### **CH** Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF / Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF / Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.ch](mailto:kompernass@lidl.ch)

IAN 384456\_2107

## Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)



## Table des matières

|                                                                     |           |
|---------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Introduction</b>                                                 | <b>28</b> |
| Informations relatives à ce mode d'emploi                           | 28        |
| Utilisation conforme                                                | 28        |
| <b>Consignes de sécurité</b>                                        | <b>28</b> |
| Consignes de sécurité relatives à l'utilisation des piles/batteries | 29        |
| <b>Matériel livré et inspection après le transport</b>              | <b>31</b> |
| <b>Description de l'appareil</b>                                    | <b>31</b> |
| <b>Avant la mise en service</b>                                     | <b>32</b> |
| Mise en place / remplacement des piles                              | 32        |
| Monter les embouts                                                  | 33        |
| <b>Utilisation et fonctionnement</b>                                | <b>34</b> |
| <b>Nettoyage et entretien</b>                                       | <b>35</b> |
| <b>Rangement</b>                                                    | <b>35</b> |
| <b>Commander des pièces de rechange</b>                             | <b>36</b> |
| <b>Caractéristiques techniques</b>                                  | <b>36</b> |
| <b>Recyclage</b>                                                    | <b>37</b> |
| Recyclage de l'appareil                                             | 37        |
| Recyclage des piles                                                 | 37        |
| Recyclage de l'emballage                                            | 37        |
| <b>Garantie pour Kompernass Handels GmbH pour la Belgique</b>       | <b>38</b> |
| <b>Garantie pour Kompernass Handels GmbH pour la France</b>         | <b>40</b> |
| <b>Service après-vente</b>                                          | <b>42</b> |
| <b>Importateur</b>                                                  | <b>42</b> |

## Introduction

### Informations relatives à ce mode d'emploi

Toutes nos félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil.

Vous venez ainsi d'opter pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des remarques importantes concernant la sécurité, l'utilisation et le recyclage. Avant d'utiliser le produit, veuillez vous familiariser avec toutes les consignes d'utilisation et avertissements de sécurité. N'utilisez le produit que conformément aux descriptions et pour les domaines d'utilisation prévus. Conservez soigneusement le présent mode d'emploi. Si vous cédez le produit à un tiers, remettez-lui également tous les documents.

### Utilisation conforme

L'appareil sert exclusivement à éliminer les taches en intérieur et en extérieur dans un cadre domestique. N'utilisez pas l'appareil pour les soins du corps ou la toilette d'animaux. L'appareil n'est pas conçu pour un usage commercial ou industriel.

Aucune réclamation ne sera prise en compte pour des dommages résultant d'un usage du matériel non conforme à sa destination, de réparations effectuées incorrectement, de modifications non autorisées, ou encore de l'utilisation de pièces de rechange non agréées. L'utilisateur assume seul la responsabilité des risques encourus.

## Consignes de sécurité

### **AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURES !**

- ▶ Utilisez cet appareil uniquement de la manière décrite dans ce mode d'emploi. N'utilisez pas l'appareil à d'autres fins. En cas d'usage abusif de l'appareil, il existe un risque de blessures.
- ▶ Éteignez l'appareil avant de le démonter, de l'assembler ou de le nettoyer et avant de remplacer les accessoires.
- ▶ N'immergez jamais l'appareil dans de l'eau ou dans d'autres liquides.

**⚠ AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURES !**

- ▶ Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et plus et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances à condition qu'ils aient reçu une supervision ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'ils comprennent les dangers encourus.
- ▶ Ne pas laisser un enfant sans surveillance effectuer un nettoyage ou une opération d'entretien.
- ▶ Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil.
- ▶ Utilisez uniquement les accessoires recommandés par le fabricant.
- ▶ L'appareil ne doit pas être utilisé s'il est tombé ou si des détériorations évidentes sont visibles.
- ▶ Tenez les cheveux, vêtements amples et toutes parties du corps éloignés des pièces mobiles de l'appareil lorsque celui-ci est en service

**Consignes de sécurité relatives à l'utilisation des piles/batteries****⚠ AVERTISSEMENT !**

**Une manipulation incorrecte des piles/batteries peut entraîner un incendie, des explosions, une fuite de substances dangereuses ou d'autres situations dangereuses !**

- ▶ Ne permettez jamais aux enfants de manipuler des piles/batteries.
- ▶ Veillez à ce que personne n'avale de pile/batterie.
- ▶ Si vous ou une autre personne avez avalé une pile/batterie, consultez immédiatement un médecin.
- ▶ Utilisez exclusivement le type de pile/batterie indiqué.

## **AVERTISSEMENT !**

- ▶ Ne rechargez jamais les piles non rechargeables.
- ▶ Retirez les batteries de l'appareil avant de les recharger.
- ▶ Ne jetez jamais les piles/batteries au feu.
- ▶ N'exposez jamais les piles/batteries à des températures élevées et ne les laissez jamais directement au soleil.
- ▶ N'ouvrez ou ne déformez jamais des piles/batteries.
- ▶ Ne court-circuitez pas les bornes de raccordement.
- ▶ Retirez les piles/batteries vides/épuisées de l'appareil et veillez à une élimination sûre.
- ▶ N'utilisez pas de types de piles/batteries différents ou de piles/batteries neuves et usagées ensembles.
- ▶ Placez toujours les piles/batteries avec la bonne polarité dans l'appareil.
- ▶ Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une durée prolongée, retirez les piles/batteries.
- ▶ Vérifiez régulièrement les piles/batteries. Les piles/batteries qui fuient peuvent provoquer des blessures et endommager l'appareil.
- ▶ Enfilez des gants avant de manipuler des piles/batteries qui ont fui ! Nettoyez les contacts des piles/batteries et de l'appareil ainsi que le compartiment à piles/batteries avec un chiffon sec. Évitez tout contact de la peau et des muqueuses, et notamment des yeux, avec les produits chimiques. En cas de contact, rincez les produits chimiques avec beaucoup d'eau et consultez immédiatement un médecin..

## Matériel livré et inspection après le transport

- ◆ Sortez de l'emballage toutes les pièces de l'appareil et le mode d'emploi.
- ◆ Enlevez tout le matériel d'emballage, les éventuels films et autocollants.

Le matériel livré comprend les éléments suivants (voir figures sur le volet rabattable) :

- Brosse de nettoyage électrique
- Embout brosse, grand
- Embout brosse, petit
- Embout brosse pour interstices
- Embout éponge abrasive
- 4 piles 1,5 V de type Mignon AA
- Mode d'emploi (sans illustration)

### REMARQUE

- Vérifiez si la livraison est complète et ne présente aucun dégât apparent.
- En cas de livraison incomplète ou de dommages résultant d'un emballage défectueux ou liés au transport, veuillez vous adresser à la hotline du service après-vente (voir le chapitre **Service après-vente**).

## Description de l'appareil

(Figures : voir le volet rabattable)

- ❶ Manche
- ❷ Interrupteur Marche/Arrêt ❶
- ❸ Support de piles
- ❹ Couvercle du compartiment à piles
- ❺ Piles
- ❻ Embout éponge abrasive (avec patin)
- ❼ Embout brosse pour interstices
- ❽ Embout brosse, petit
- ❾ Embout brosse, grand
- ❿ Porte-embout

## Avant la mise en service

### Mise en place / remplacement des piles

#### ⚠ ATTENTION – DÉGÂTS MATÉRIELS !

- Au moment de la mise en place des piles **5**, respectez toujours la polarité indiquée dans le support de piles **3**.
- Utilisez toujours des piles **5** de type Mignon AA, LR6.
- Utilisez toujours des piles **5** de même type.

1. Retirez le couvercle du compartiment à piles **4** du manche **1** (voir fig. 1).

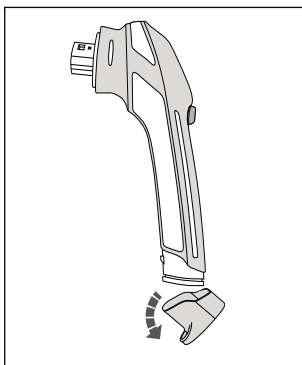


Fig. 1

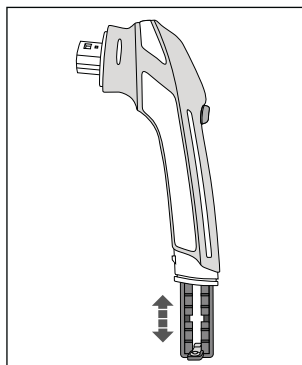


Fig. 2

2. Retirez le support de piles **3** du manche **1** en le tirant hors du manche **1** (voir fig. 2).
3. Si des piles **5** sont déjà présentes, retirez-les du support de piles **3**.
4. Mettez les piles **5** neuves en place en respectant la polarité indiquée dans le support de piles **3** (voir les fig. 3 et 4).

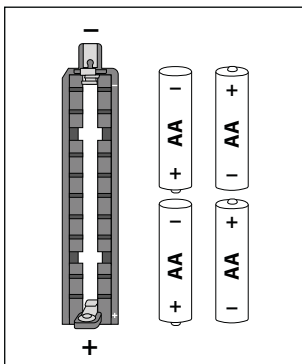


Fig. 3

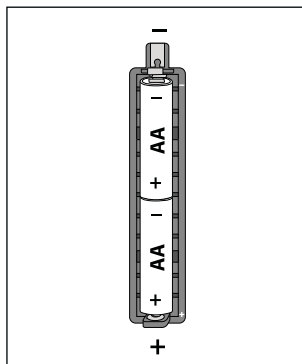


Fig. 4

5. Glissez à nouveau le support de piles **3** dans le manche **1**. Veillez à ce que la flèche sur le support de piles **3** pointe vers le haut de l'appareil (voir fig. 5).

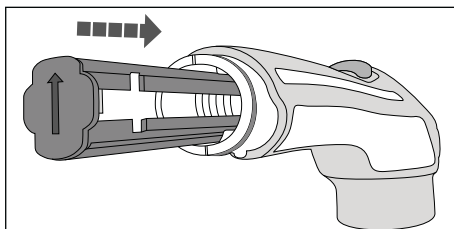


Fig. 5

6. Remettez le couvercle du compartiment à piles **4** sur le manche **1** et poussez le couvercle **4** jusqu'à ce qu'il soit solidement fixé au manche **1** (voir fig. 1).

## Monter les embouts

### ⚠ AVERTISSEMENT - RISQUE DE BLESSURES !

► Ne changez les embouts **9/8/7/6** que lorsque l'appareil est éteint.

- ◆ Quatre embouts différents **9/8/7/6** sont disponibles. Choisissez l'embout correspondant au nettoyage à effectuer **9/8/7/6** :

#### Grand embout brosse

Le grand embout brosse **9** est idéal pour nettoyer les grandes surfaces planes telles que les sols et les murs.

#### Petit embout brosse

Le petit embout brosse **8** est idéal pour nettoyer les surfaces irrégulières telles que les lavabos, les robinetteries, etc.

#### Embout brosse pour interstices

L'embout brosse pour interstices **7** est idéal pour nettoyer les endroits difficilement accessibles tels que les interstices, coins et joints.

#### Embout éponge abrasive

L'embout éponge abrasive **6** est idéal pour nettoyer les casseroles ou tables de cuisson.

- ◆ Glissez l'embout **9/8/7/6** souhaité sur le porte-embout **10** jusqu'à ce qu'il s'enclenche de manière perceptible. Veillez à ce que les deux dispositifs de retenue sur le porte-embout **10** glissent dans les évidements correspondants sur l'embout **9/8/7/6** (voir fig. 6).

- ◆ Pour retirer l'embout **9/8/7/6**, tirez-le du porte-embout **10** en exerçant une force modérée (voir fig. 7).

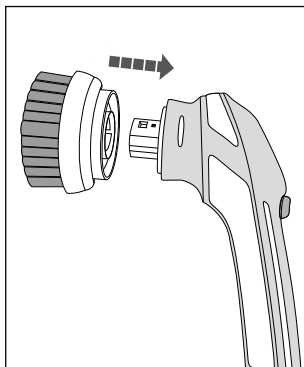


Fig. 6

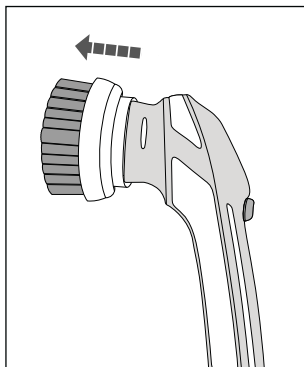


Fig. 7

## Utilisation et fonctionnement

### ⚠ ATTENTION – DÉGÂTS MATÉRIELS !

- N'utilisez pas de produits abrasifs. Ceux-ci peuvent attaquer la surface à nettoyer de manière irréversible.
- Les poils durs et le patin rugueux de l'éponge abrasive équipant les embouts **9/8/7/6** peuvent rayer ou abîmer les surfaces fragiles par ex. le verre, l'acier inoxydable, le cuivre, le bois et les peintures de carrosserie. Commencez par tester l'embout **9/8/7/6** à un endroit peu visible de la zone à nettoyer.

### REMARQUE

- Utilisez l'appareil avec de l'eau et, en présence d'encrassement plus important, avec un produit nettoyant doux. Versez-le directement sur l'embout **9/8/7/6** et/ou sur la zone à nettoyer avant de mettre l'appareil en marche.
- Après chaque utilisation, nettoyez l'appareil et les embouts **9/8/7/6** utilisés, comme décrit au chapitre **Nettoyage et entretien**.

- ◆ Tenez l'appareil tout près de la surface à nettoyer.
- ◆ Pour mettre l'appareil en marche, appuyez sur l'interrupteur Marche/Arrêt **1 2**.
- ◆ Passez l'embout **9/8/7/6** sur la zone à nettoyer en exerçant une légère pression. Pendant l'utilisation, ajoutez si nécessaire plus d'eau et/ou de produit nettoyant sur la zone à nettoyer.
- ◆ Après l'utilisation, éteignez l'appareil en appuyant à nouveau sur l'interrupteur Marche/Arrêt **1 2**.

## Nettoyage et entretien

### **RISQUE D'ÉLECTROCUTION**

- ▶  N'immergez jamais le manche **1** dans l'eau pendant le nettoyage.

### **ATTENTION – DÉGÂTS MATÉRIELS !**

- ▶ Ne pas utiliser de solvants, d'alcool ou de détergents abrasifs pour nettoyer l'appareil. Ils risquent d'endommager les surfaces plastiques de l'appareil.
- ◆ Nettoyez le manche **1** avec un chiffon humide. En cas de taches tenaces, mettez du produit vaisselle doux sur le chiffon.
- ◆ Nettoyez les embouts **9/8/7/6** à l'eau courante additionnée d'un produit nettoyant doux. Rincez ensuite soigneusement les embouts **9/8/7/6** à l'eau claire.
- ◆ Laissez sécher le manche **1** et les embouts **9/8/7/6** avant de les réutiliser ou de les ranger.

## Rangement

- ◆ Sortez les piles du manche **1** (voir le chapitre **Mise en place / remplacement des piles**).
- ◆ Conservez l'appareil dans un endroit propre et sec sans rayonnement solaire direct.

## Commander des pièces de rechange

Vous pouvez commander des pièces détachées pour ce produit de manière pratique sur Internet sur **www.kompernass.com**.



Scannez ce code QR avec votre smartphone ou tablette. Le code QR vous donne un accès direct à notre site web **www.kompernass.com** et vous pouvez visualiser et commander les pièces de rechange disponibles pour cet appareil.

### REMARQUE

- Si vous rencontrez des problèmes avec la commande en ligne, vous pouvez vous adresser par téléphone ou par e-mail à notre Centre de service après-vente (voir le chapitre **Service après-vente**).
- Veuillez toujours indiquer à la commande la référence article (par ex. **123456\_7890**), que vous trouverez sur la couverture de ce mode d'emploi.
- Veuillez noter qu'une commande en ligne de pièces de rechange n'est pas possible pour tous les pays de livraison.

## Caractéristiques techniques

|                      |                                                                                                                          |
|----------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Alimentation         | 4 x 1,5 V  (courant continu)            |
| Type de piles        | 1,5 V, type Mignon AA, LR6                                                                                               |
| Classe de protection | III /  (protection par basse tension) |
| Indice de protection | IPX7 (protection contre l'immersion temporaire dans l'eau)                                                               |

## Recyclage

### Recyclage de l'appareil



L'icône ci-contre d'une poubelle barrée sur roues indique que l'appareil est assujéti à la directive 2012/19/EU. Cette directive stipule que vous ne devez pas éliminer cet appareil en fin de vie avec les ordures ménagères, mais le rapporter à des points de collecte, des centres de recyclage ou des entreprises de gestion des déchets spécialement équipés à cette fin.

**Ce recyclage est gratuit. Respectez l'environnement et recyclez en bonne et due forme.**



Renseignez-vous auprès de votre commune ou des services administratifs de votre ville pour connaître les possibilités de recyclage du produit usagé.



Le produit recyclable doit être trié ou rapporté dans un point de collecte pour être recycle.

### Recyclage des piles



Les piles/batteries ne doivent pas être jetées avec les déchets ménagers. Chaque consommateur est légalement tenu de rapporter les piles/batteries à un point de collecte de sa commune/son quartier ou dans le commerce.

Cette obligation a pour objectif d'assurer le recyclage écologique des piles et batteries. Ne rapportez que des piles/batteries déchargées.

### Recyclage de l'emballage



Les matériaux d'emballage ont été sélectionnés selon des critères de respect de l'environnement, de technique d'élimination et sont de ce fait recyclables. Veuillez recycler les matériaux d'emballage qui ne servent plus en respectant la réglementation locale.



Recyclez l'emballage d'une manière respectueuse de l'environnement. Observez le marquage sur les différents matériaux d'emballage et trie-les séparément si nécessaire. Les matériaux d'emballage sont repérés par des abréviations (a) et des numéros (b) qui ont la signification suivante :

1 - 7 : plastiques,

20 - 22 : papier et carton,

80 - 98 : matériaux composites.

## Garantie pour Kompernass Handels GmbH pour la Belgique

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

### Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date d'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse. Celui-ci servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé, remplacé gratuitement par nos soins ou le prix d'achat remboursé, selon notre choix. Cette prestation sous garantie nécessite, dans le délai de trois ans, la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

### Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

### Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de la garantie s'applique aux vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. interrupteurs, batteries ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

## Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (IAN) 384456\_2107 en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique sur le produit, une gravure sur le produit, sur la page de garde du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou sur le dessous du produit.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou par **e-mail**.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.



Sur [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com), vous pourrez télécharger ce mode d'emploi et de nombreux autres manuels, vidéos produit et logiciels d'installation.

Grâce à ce code QR, vous arriverez directement sur le site Lidl service après-vente ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) et vous pourrez ouvrir votre mode d'emploi en saisissant votre référence (IAN) 384456\_2107.

## Garantie pour Kompernass Handels GmbH pour la France

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

### Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date d'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse. Celui-ci servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé, remplacé gratuitement par nos soins ou le prix d'achat remboursé, selon notre choix. Cette prestation sous garantie nécessite, dans le délai de trois ans, la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

### Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

### Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de la garantie s'applique aux vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. interrupteurs, batteries ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

### **Article L217-16 du Code de la consommation**

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

### **Article L217-4 du Code de la consommation**

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

### **Article L217-5 du Code de la consommation**

Le bien est conforme au contrat :

1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

### **Article L217-12 du Code de la consommation**

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

### **Article 1641 du Code civil**

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

### **Article 1648 1er alinéa du Code civil**

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

## Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (IAN) 384456\_2107 en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique sur le produit, une gravure sur le produit, sur la page de garde du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou sur le dessous du produit.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou par **e-mail**.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.



Sur [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com), vous pourrez télécharger ce mode d'emploi et de nombreux autres manuels, vidéos produit et logiciels d'installation.

Grâce à ce code QR, vous arriverez directement sur le site Lidl service après-vente ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) et vous pourrez ouvrir votre mode d'emploi en saisissant votre référence (IAN) 384456\_2107.

## Service après-vente



### Service France

Tel.: 0800 919270

E-Mail: [kompernass@lidl.fr](mailto:kompernass@lidl.fr)



### Service Belgique

Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.be](mailto:kompernass@lidl.be)

IAN 384456\_2107

## Importateur

Veuillez tenir compte du fait que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Veuillez d'abord contacter le service mentionné.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ALLEMAGNE

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Inhoud

|                                                        |           |
|--------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Inleiding</b>                                       | <b>44</b> |
| Informatie bij deze gebruiksaanwijzing                 | 44        |
| Gebruik in overeenstemming met de bestemming           | 44        |
| <b>Veiligheidsvoorschriften</b>                        | <b>44</b> |
| Veiligheidsinstructies voor de omgang met batterijen   | 45        |
| <b>Inhoud van het pakket en inspectie na transport</b> | <b>46</b> |
| <b>Apparaatbeschrijving</b>                            | <b>47</b> |
| <b>Vóór de ingebruikname</b>                           | <b>47</b> |
| Batterijen plaatsen/vervangen                          | 47        |
| Opzetstukken bevestigen                                | 48        |
| <b>Bediening en gebruik</b>                            | <b>49</b> |
| <b>Reiniging en onderhoud</b>                          | <b>50</b> |
| <b>Opbergen</b>                                        | <b>50</b> |
| <b>Vervangingsonderdelen bestellen</b>                 | <b>51</b> |
| <b>Technische gegevens</b>                             | <b>51</b> |
| <b>Afvoeren</b>                                        | <b>52</b> |
| Apparaat afvoeren                                      | 52        |
| Batterijen afvoeren                                    | 52        |
| Verpakking afvoeren                                    | 52        |
| <b>Garantie van Kompernaß Handels GmbH</b>             | <b>53</b> |
| Service                                                | 54        |
| Importeur                                              | 54        |

## Inleiding

### Informatie bij deze gebruiksaanwijzing

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe apparaat.

U hebt hiermee gekozen voor een hoogwaardig product. De gebruiksaanwijzing maakt deel uit van dit product. Hij bevat belangrijke aanwijzingen voor de veiligheid, het gebruik en het afvoeren van dit product. Lees alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften voordat u het product in gebruik neemt. Gebruik het product uitsluitend op de voorgeschreven wijze en voor de aangegeven doeleinden. Bewaar deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig. Geef alle documenten mee als u het product doorgeeft aan een derde.

### Gebruik in overeenstemming met de bestemming

Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor het verwijderen van vuil binnenshuis en buitenshuis bij huishoudelijk gebruik. Gebruik het apparaat niet voor lichaamsverzorging of verzorging van dieren. Het is niet bedoeld voor gebruik in commerciële of industriële omgevingen.

De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade als gevolg van niet met de bestemming overeenkomend gebruik, onvakkundige reparaties, niet-toegestane veranderingen of het gebruik van niet-toegestane vervangingsonderdelen. Het risico is uitsluitend voor de gebruiker.

## Veiligheidsvoorschriften

### **WAARSCHUWING! LETSELGEVAAR!**

- ▶ Schakel het apparaat uit voordat u het demonteert, monteert of reinigt, en voordat u hulpstukken wisselt.
- ▶ Dompel het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen.
- ▶ Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale vaardigheden of gebrek aan ervaring en/of kennis, mits zij onder toezicht staan of tevoren zijn geïnstrueerd over het veilige gebruik van het apparaat en de gevaren die daarvan uitgaan hebben begrepen.
- ▶ Kinderen mogen zonder toezicht geen reinigings- en onderhoudswerkzaamheden uitvoeren.
- ▶ Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- ▶ Gebruik alleen door de fabrikant aanbevolen accessoires.

**⚠ WAARSCHUWING! LETSELGEVAAR!**

- ▶ Het apparaat mag niet worden gebruikt wanneer het gevallen is of wanneer het zichtbare schade vertoont.
- ▶ Houd haren, losse kleding en alle lichaamsdelen uit de buurt van bewegende onderdelen wanneer het apparaat in werking is.
- ▶ Gebruik dit apparaat alleen zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing. Gebruik het nooit voor andere doeleinden. Bij verkeerd gebruik van het apparaat bestaat er kans op letsel.

**Veiligheidsinstructies voor de omgang met batterijen****⚠ WAARSCHUWING!**

**Een verkeerde omgang met batterijen kan leiden tot brand, explosies, lekkage van gevaarlijke stoffen en andere gevaarlijke situaties!**

- ▶ Sta nooit toe dat de batterijen in kinderhanden terechtkomen.
- ▶ Zorg ervoor dat niemand batterijen inslikt.
- ▶ Zoek onmiddellijk medische hulp als u of iemand anders een batterij heeft geslikt.
- ▶ Gebruik uitsluitend het gespecificeerde type batterij.
- ▶ Laad niet-oplaadbare batterijen nooit opnieuw op.
- ▶ Haal oplaadbare batterijen uit het apparaat voordat u ze oplaadt.
- ▶ Gooi batterijen nooit in het vuur of in water.
- ▶ Stel batterijen niet bloot aan hoge temperaturen en direct zonlicht.
- ▶ Maak batterijen nooit open en vervorm ze nooit.
- ▶ Sluit de aansluitklemmen niet kort.
- ▶ Haal lege batterijen uit het apparaat en voer ze op veilige wijze af.
- ▶ Gebruik geen verschillende batterijtypen of nieuwe en gebruikte batterijen samen.

## **WAARSCHUWING!**

- ▶ Plaats batterijen altijd met de juiste polariteit in het apparaat.
- ▶ Haal de batterijen uit het apparaat als u het langere tijd niet gebruikt.
- ▶ Controleer de batterijen regelmatig. Lekkende batterijen kunnen letsel tot gevolg hebben en schade aan het apparaat veroorzaken.
- ▶ Trek bij lekkende batterijen veiligheidshandschoenen aan! Reinig de contacten van de batterijen en het apparaat en het batterijvak met een droge doek. Vermijd contact van huid en slijmvliezen, in het bijzonder de ogen, met de chemicaliën. Spoel bij contact met de chemicaliën met veel water en zoek onmiddellijk medische hulp.

## **Inhoud van het pakket en inspectie na transport**

- ◆ Haal alle onderdelen van het apparaat en de gebruiksaanwijzing uit de verpakking.
- ◆ Verwijder alle verpakkingsmaterialen en eventuele folie en stickers van het apparaat.

Het pakket bestaat uit de volgende onderdelen (afbeeldingen: zie uitvouwpagina):

- Elektrische reinigingsborstel
- Borstelopzetstuk groot
- Borstelopzetstuk klein
- Borstelopzetstuk voor spleten
- Schuurspons-opzetstuk
- 4 batterijen 1,5 V type Mignon AA
- Gebruiksaanwijzing (zonder afbeelding)

### **OPMERKING**

- ▶ Controleer of het pakket compleet is en of er sprake is van zichtbare schade.
- ▶ Neem contact op met de servicehelpdesk (zie het hoofdstuk **Service**) als het pakket niet compleet is, of indien er sprake is van schade door gebrekkige verpakking of transport.

## Apparaatbeschrijving

(afbeeldingen: zie uitvouwpagina)

- ❶ Handgedeelte
- ❷ Aan-/uitknop ❶
- ❸ Batterijhouder
- ❹ Sluiting batterijhouder
- ❺ Batterijen
- ❻ Schuurspons-opzetstuk (met pad)
- ❼ Borstelopzetstuk voor spleten
- ❽ Borstelopzetstuk klein
- ❾ Borstelopzetstuk groot
- ❿ Opzetstukhouder

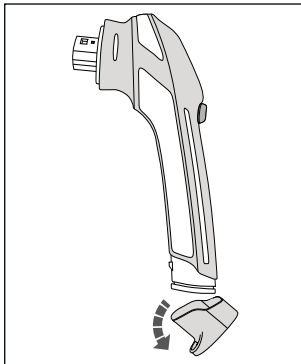
## Vóór de ingebruikname

### Batterijen plaatsen/vervangen

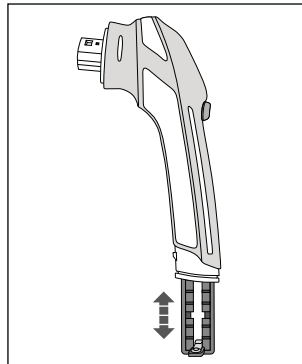
#### LET OP - MATERIËLE SCHADE!

- ▶ Houd u bij het plaatsen van de batterijen ❺ altijd aan de in de batterijhouder ❸ aangegeven stand van de polen.
- ▶ Gebruik altijd batterijen ❺ van het type Mignon AA, LR6.
- ▶ Gebruik altijd batterijen ❺ van hetzelfde type.

1. Trek de sluiting van de batterijhouder ❹ van het handgedeelte ❶ af (zie afb. 1).



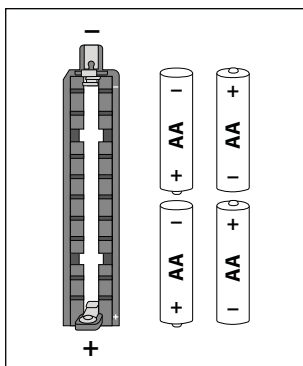
Afb. 1



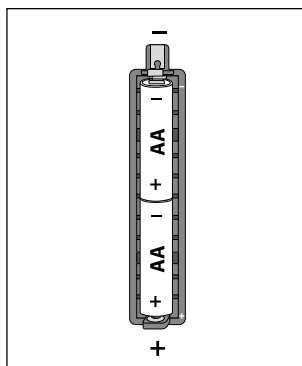
Afb. 2

2. Haal de batterijhouder ❸ uit het handgedeelte ❶ door hem uit het handgedeelte ❶ te trekken (zie afb. 2).

3. Verwijder, indien aanwezig, de oude batterijen **5** uit de batterijhouder **3**.
4. Plaats de nieuwe batterijen **5** met de stand van de polen zoals aangegeven in de batterijhouder **3** (zie afb. 3 en 4).

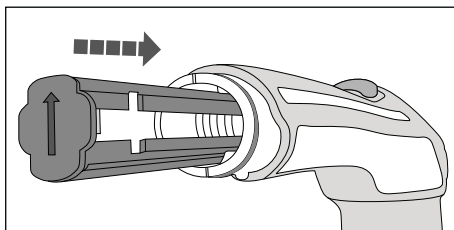


Afb. 3



Afb. 4

5. Schuif de batterijhouder **3** terug in het handgedeelte **1**. Let er daarbij op dat de pijl op de batterijhouder **3** naar de bovenkant van het apparaat wijst (zie afb. 5).



Afb. 5

6. Plaats de sluiting van de batterijhouder **4** terug op het handgedeelte **1** en druk hem op het handgedeelte **1**, tot de sluiting van de batterijhouder **4** vastzit (zie afb. 1).

## Opzetstukken bevestigen

### ⚠ WAARSCHUWING - LETSELGEVAAR!

- Verwissel de opzetstukken **9/8/7/6** alleen wanneer het apparaat uitgeschakeld is.

- ◆ Er zijn vier verschillende opzetstukken **9/8/7/6**. Kies het passende opzetstuk **9/8/7/6** afhankelijk van wat u wilt doen:

#### Groot borstelopzetstuk

Het grote borstelopzetstuk **9** is ideaal voor het reinigen van grote, effen oppervlakken, zoals vloeren en wanden.

**Klein borstelopzetstuk**

Het kleine borstelopzetstuk **8** is ideaal voor het reinigen van oneffen oppervlakken, zoals wastafels, kranen, enz.

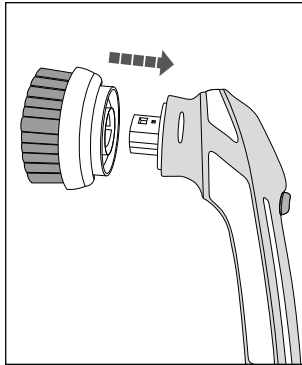
**Borstelopzetstuk voor spleten**

Het borstelopzetstuk voor spleten **7** is ideaal voor het reinigen van moeilijk bereikbare plekken, zoals spleten, hoeken en voegen.

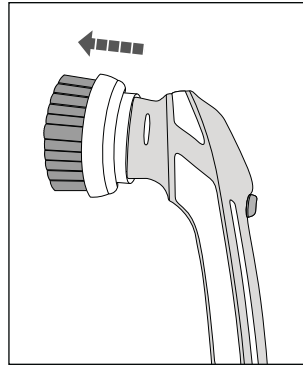
**Schuurspons-opzetstuk**

Het schuurspons-opzetstuk **6** is ideaal voor het reinigen van pannen of kookplaten.

- ◆ Schuif het gewenste opzetstuk **9/8/7/6** op de opzetstukhouder **10** tot het merkbaar vastklikt. Zorg er daarbij voor dat beide vergrendelingen op de opzetstukhouder **10** in de hiervoor bestemde uitsparingen op het opzetstuk **9/8/7/6** glijden (zie afb. 6).
- ◆ Om het opzetstuk **9/8/7/6** te verwijderen, trekt u het met enige kracht van de opzetstukhouder **10** af (zie afb. 7).



Afb. 6



Afb. 7

## Bediening en gebruik

### **⚠ LET OP - MATERIËLE SCHADE!**

- Gebruik geen schuurmiddelen. Deze kunnen het te reinigen oppervlak onherstelbaar beschadigen.
- De harde borstels en de ruwe schuurspons van de opzetstukken **9/8/7/6** kunnen kwetsbare oppervlakken zoals glas, autolak, roestvrij staal, koper, hout enz. bekrassen of beschadigen. Test het opzetstuk **9/8/7/6** eerst op een onopvallende plek van het te reinigen oppervlak.

## OPMERKING

- ▶ Gebruik het apparaat met water en bij sterkere vervuiling met een mild schoonmaakmiddel. Doe dit rechtstreeks op het opzetstuk **9/8/7/6** en/of op het te reinigen oppervlak voordat u het apparaat inschakelt.
  - ▶ Reinig het apparaat en de gebruikte opzetstukken **9/8/7/6** na elk gebruik zoals beschreven in het hoofdstuk **Reiniging en onderhoud**.
- ◆ Houd het apparaat dicht boven het te reinigen oppervlak.
  - ◆ Zet het apparaat aan door op de aan-/uitknop **1** te drukken.
  - ◆ Beweeg het opzetstuk **9/8/7/6** met lichte druk over het te reinigen oppervlak. Breng meer water en/of schoonmaakmiddel aan op het te reinigen oppervlak als dat tijdens het gebruik nodig mocht blijken.
  - ◆ Na gebruik zet u het apparaat uit door opnieuw op de aan-/uitknop **1** te drukken.

## Reiniging en onderhoud

### GEVAAR VOOR ELEKTRISCHE SCHOK

- ▶  Dompel het handgedeelte **1** bij het reinigen niet onder in water.

### LET OP - MATERIËLE SCHADE!

- ▶ Reinig het apparaat nooit met oplosmiddelen, alcohol of schurende schoonmaakmiddelen. Deze kunnen de kunststof oppervlakken van het apparaat beschadigen.
- ◆ Reinig het handgedeelte **1** met een vochtige doek. Doe bij hardnekkig vuil wat mild afwasmiddel op de doek.
  - ◆ Reinig de opzetstukken **9/8/7/6** onder stromend water en wat mild schoonmaakmiddel. Spoel vervolgens de opzetstukken **9/8/7/6** grondig af met schoon water.
  - ◆ Laat het handgedeelte **1** en de opzetstukken **9/8/7/6** opdrogen voordat u ze weer gebruikt of opbergt.

## Opbergen

- ◆ Haal de batterijen uit het handgedeelte **1** (zie het hoofdstuk **Batterijen plaatsen/vervangen**).
- ◆ Bewaar het apparaat op een schone en droge plaats zonder direct zonlicht.

## Vervangingsonderdelen bestellen

Vervangingsonderdelen voor dit product kunt u altijd comfortabel op internet nabestellen op **www.kompernass.com**.



Scan deze QR-code met uw smartphone of tablet. Met de QR-code gaat u rechtstreeks naar onze website **www.kompernass.com** en kunt u de voor dit apparaat beschikbare vervangingsonderdelen bekijken en bestellen.

### OPMERKING

- Mocht u problemen ondervinden met de online bestelling, dan kunt u telefonisch of via e-mail contact opnemen met ons servicecenter (zie het hoofdstuk **Service**).
- Geef bij uw bestelling altijd het artikelnummer aan (bijv. **123456\_7890**), dat te vinden is op de titelpagina van deze gebruiksaanwijzing.
- Houd er rekening mee dat online bestellen van vervangingsonderdelen niet in alle landen mogelijk is.

## Technische gegevens

|                    |                                                                                                                                  |
|--------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Voeding            | 4 x 1,5 V  (gelijkstroom)                       |
| Type batterij      | 1,5 V type Mignon AA, LR6                                                                                                        |
| Beschermingsklasse | III /  (bescherming door extra lage spanning) |
| Beschermingsgraad  | IPX7 (bescherming tegen tijdelijk onderdompelen in water)                                                                        |

## Afvoeren

### Apparaat afvoeren



Het symbool hiernaast met een doorgekruiste vuilnisbak geeft aan dat dit apparaat is onderworpen aan de Richtlijn 2012/19/EU. Deze richtlijn stelt dat u dit apparaat aan het einde van zijn levensduur niet met het normale huisvuil mag afvoeren, maar moet inleveren bij speciaal hiervoor bestemde inzamel-punten, milieuparken of afvalverwerkingsbedrijven.

**Dit afvoeren is voor u kosteloos. Spaar het milieu en voer producten op een voor het milieu verantwoorde manier af.**



Meer informatie over het afvoeren van het afgedankte product kunt u inwinnen bij de gemeentereiniging.



Het product is recyclebaar; er is een uitgebreide producentenverantwoordelijkheid op van toepassing en het afval wordt gescheiden ingezameld.

### Batterijen afvoeren



Batterijen/accu's mogen niet met het huishoudelijke afval worden afgevoerd. Iedere consument is wettelijk verplicht om batterijen/accu's in te leveren bij een inzamelpunt in zijn/haar gemeente of stadsdeel of in de handel.

Deze verplichting heeft tot doel batterijen/accu's tot afval te kunnen verwerken op een manier die het milieu ontlast. Lever batterijen/accu's uitsluitend in ontladen toestand in.

### Verpakking afvoeren



De verpakkingsmaterialen zijn niet schadelijk voor het milieu. Ze zijn gekozen op grond van hun milieuvriendelijkheid en zijn recyclebaar.

Voer niet meer benodigde verpakkingsmaterialen af conform de plaatselijk geldende voorschriften.



Voer de verpakking af overeenkomstig de milieuvoorschriften.

Let op de aanduiding op de verschillende verpakkingsmaterialen en voer ze zo nodig gescheiden af. De verpakkingsmaterialen zijn voorzien van afkortingen (a) en cijfers (b) met de volgende betekenis:

1-7: kunststoffen,

20-22: papier en karton,

80-98: composietmaterialen.

## **Garantie van Kompernaß Handels GmbH**

Geachte klant,

U hebt op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. In geval van gebreken in dit product hebt u wettelijke rechten tegenover de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

### **Garantievoorwaarden**

De garantieperiode geldt vanaf de datum van aankoop. Bewaar de kassabon zorgvuldig. U hebt hem nodig als bewijs van aankoop.

Als er binnen drie jaar vanaf de aankoopdatum van dit product een materiaal- of fabricagefout optreedt, wordt - naar onze keuze - het product door ons kosteloos gerepareerd of vervangen of wordt de koopprijs terugbetaald. Voorwaarde voor deze garantie is dat het defecte apparaat en het aankoopbewijs (kassabon) binnen de termijn van drie jaar worden overlegd en dat kort wordt omschreven waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.

Wanneer het defect door onze garantie wordt gedekt, krijgt u het gerepareerde product of een nieuw product retour. Met de reparatie of vervanging van het product begint er geen nieuwe garantieperiode.

### **Garantieperiode en wettelijke aanspraken bij gebreken**

De garantieperiode wordt door deze waarborg niet verlengd. Dat geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij aankoop aanwezige schade en gebreken moeten meteen na het uitpakken worden gemeld. Voor reparaties na afloop van de garantieperiode worden kosten in rekening gebracht.

### **Garantieomvang**

Het apparaat is op basis van strenge kwaliteitsnormen met de grootst mogelijke zorg vervaardigd en voorafgaand aan de levering nauwkeurig gecontroleerd.

De garantie geldt voor materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie geldt niet voor productonderdelen die onderhevig zijn aan normale slijtage en die daarom als slijtonderdelen worden beschouwd, of voor schade aan breekbare onderdelen zoals schakelaars, accu's of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Deze garantie vervalt wanneer het product is beschadigd, ondeskundig is gebruikt of is gerepareerd. Voor deskundig gebruik van het product moeten alle in de gebruiksaanwijzing beschreven aanwijzingen precies worden opgevolgd. Gebruiksdoeleinden en handelingen die in de gebruiksaanwijzing worden afgeraden of waarvoor wordt gewaarschuwd, moeten beslist worden vermeden.

Het product is uitsluitend bestemd voor privégebruik en niet voor bedrijfsmatige doeleinden. Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door ons erkend servicefiliaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie.

## Afhandeling bij een garantiëkwestie

Voor een snelle afhandeling van uw aanvraag neemt u de volgende aanwijzingen in acht:

- Houd voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (IAN) 384456\_2107 als aankoopbewijs bij de hand.
- Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje van het product, op het product gegraveerd, op de titelpagina van de gebruiksaanwijzing (linksonder) of op de sticker op de achter- of onderkant van het product.
- Als er fouten in de werking of andere gebreken optreden, neemt u eerst contact op met de hierna genoemde serviceafdeling, **telefonisch** of **via e-mail**.
- Een als defect geregistreerd product kunt u dan zonder portokosten naar het aan u doorgegeven serviceadres sturen. Voeg het aankoopbewijs (kassabon) bij en vermeld waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.



Op [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) kunt u deze en vele andere handleidingen, productvideo's en installatiesoftware downloaden.

Met deze QR-code gaat u direct naar de website van Lidl Service ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) en kunt u met het invoeren van het artikelnummer (IAN) 384456\_2107 de gebruiksaanwijzing openen.

## Service



### Service Nederland

Tel.: 0900 0400223 (0,10 EUR/Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.nl](mailto:kompernass@lidl.nl)



### Service België

Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.be](mailto:kompernass@lidl.be)

IAN 384456\_2107

## Importeur

Let op: het volgende adres is geen serviceadres. Neem eerst contact op met het opgegeven serviceadres.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DUITSLAND

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Obsah

|                                                   |           |
|---------------------------------------------------|-----------|
| <b>Úvod</b>                                       | <b>56</b> |
| Informace k tomuto návodu k obsluze               | 56        |
| Použití v souladu s určením                       | 56        |
| <b>Bezpečnostní pokyny</b>                        | <b>56</b> |
| Bezpečnostní pokyny k manipulaci s bateriemi      | 57        |
| <b>Rozsah dodávky a kontrola po přepravě</b>      | <b>58</b> |
| <b>Popis přístroje</b>                            | <b>59</b> |
| <b>Před uvedením do provozu</b>                   | <b>59</b> |
| Vložení/výměna baterií                            | 59        |
| Montáž nástavců                                   | 60        |
| <b>Obsluha a provoz</b>                           | <b>61</b> |
| <b>Čištění a údržba</b>                           | <b>62</b> |
| <b>Skladování</b>                                 | <b>62</b> |
| <b>Objednávání náhradních dílů</b>                | <b>63</b> |
| <b>Technické údaje</b>                            | <b>63</b> |
| <b>Likvidace</b>                                  | <b>64</b> |
| Likvidace přístroje                               | 64        |
| Likvidace baterií                                 | 64        |
| Likvidace obalu                                   | 64        |
| <b>Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH</b> | <b>65</b> |
| Servis                                            | 66        |
| Dovozce                                           | 66        |

## Úvod

### Informace k tomuto návodu k obsluze

Blahopřejeme vám k zakoupení vašeho nového přístroje.

Rozhodli jste se tím pro vysoce kvalitní výrobek. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité informace o bezpečnosti, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznámte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Výrobek používejte pouze předepsaným způsobem a pro uvedené oblasti použití. Tento návod k obsluze dobře uschovejte. Při předávání výrobku třetím osobám předejte spolu s ním i tyto podklady.

### Použití v souladu s určením

Přístroj je určen výhradně k uvolnění nečistot ve vnitřních a venkovních prostorách v domácnostech. Přístroj nepoužívejte k péči o tělo nebo zvířata. Není vhodný k použití v živnostenských ani v průmyslových oblastech.

Nároky na náhradu škody jakéhokoli druhu vzniklé v důsledku použití v rozporu s určením, neodborné opravy, neoprávněně provedené změny nebo úpravy nebo v důsledku použití nepovolených náhradních dílů jsou vyloučeny. Riziko nese výhradně sám uživatel.

## Bezpečnostní pokyny

### **VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!**

- ▶ Před rozebráním přístroje, jeho složením nebo čištěním a před výměnou příslušenství přístroj vypněte.
- ▶ Přístroj nikdy neponořujte do vody či jiných tekutin.
- ▶ Děti od 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi či nedostatkem zkušeností a/nebo znalostí mohou používat tento přístroj pouze tehdy, pokud jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání přístroje a porozuměly z toho vyplývajícím nebezpečím.
- ▶ Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- ▶ Děti si nesmí s přístrojem hrát.
- ▶ Používejte jen příslušenství doporučené výrobcem.
- ▶ Přístroj se nesmí používat, pokud spadl nebo vykazuje viditelné poškození.

**⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!**

- ▶ Je-li přístroj v provozu, vlasy, volné oblečení a všechny části těla udržujte od pohybujících se částí v bezpečné vzdálenosti.
- ▶ Používejte tento přístroj pouze tak, jak je popsáno v tomto návodu k obsluze. Nepoužívejte jej pro jiné účely. Při nesprávném použití přístroje hrozí nebezpečí zranění.

**Bezpečnostní pokyny k manipulaci s bateriemi****⚠ VÝSTRAHA!**

**V důsledku nesprávné manipulace s bateriemi může dojít k požáru, výbuchům, úniku nebezpečných látek nebo jiným nebezpečným situacím!**

- ▶ Nikdy nedovolte, aby se baterie dostaly do rukou dětem.
- ▶ Dbejte na to, aby nedošlo ke spolknutí baterií.
- ▶ Pokud dojde ke spolknutí baterie vámi nebo jinou osobou, vyhledejte okamžitě lékařskou pomoc.
- ▶ Používejte výlučně uvedený typ baterie.
- ▶ Nedobíjecí baterie nikdy znovu nenabíjejte.
- ▶ Před nabíjením vyjměte dobíjecí baterie z přístroje.
- ▶ Baterie nikdy nevhazujte do ohně nebo vody.
- ▶ Baterie nevystavujte vysokým teplotám a přímému slunečnímu záření.
- ▶ Baterie neotevírejte ani nedeformujte.
- ▶ Nezkratujte připojovací svorky.
- ▶ Z přístroje odstraňte vybité baterie a bezpečně je zlikvidujte.
- ▶ Nepoužívejte odlišné typy baterií nebo nové a použité baterie současně.
- ▶ Baterie vždy vkládejte do přístroje se správnou polaritou.
- ▶ Pokud přístroj delší dobu nepoužíváte, baterie vyjměte.
- ▶ Baterie pravidelně kontrolujte. Vytékající baterie mohou vést k poranění nebo přístroj poškodit.

## **VÝSTRAHA!**

- Při manipulaci s vyteklými bateriemi používejte ochranné rukavice! Kontakty baterie a přístroje a přihrádku na baterie vyčistěte suchým hadříkem. Zabraňte kontaktu kůže a sliznic, zejména očí, s chemikáliemi. Při kontaktu s chemikáliemi vyplachujte velkým množstvím vody a ihned vyhledejte lékařskou pomoc.

## **Rozsah dodávky a kontrola po přepravě**

- ◆ Vyjměte všechny části přístroje a návod k obsluze z balení.
- ◆ Odstraňte veškerý obalový materiál, případně ochranné fólie a nálepky.

Rozsah dodávky se skládá z následujících komponentů (obrázky viz výklopná strana):

- elektrický čistící kartáč
- kartáčový nástavec velký
- kartáčový nástavec malý
- kartáčový nástavec na štěrbinu
- nástavec s drátěnkou
- 4 baterie 1,5 V typu Mignon AA
- návod k obsluze (bez vyobrazení)

### **UPOZORNĚNÍ**

- Zkontrolujte kompletnost dodávky a zda není viditelně poškozena.
- V případě neúplné dodávky nebo poškození vzniklého v důsledku vadného obalu nebo během přepravy kontaktujte servisní poradenskou linku (viz kapitola **Servis**).

## Popis přístroje

(zobrazení viz výklopná strana)

- ❶ rukojeť
- ❷ vypínač ❶
- ❸ držák baterie
- ❹ uzávěr přihrádky na baterie
- ❺ baterie
- ❻ nástavec s drátěnkou (s podložkou)
- ❼ kartáčový nástavec na štěrby
- ❽ kartáčový nástavec malý
- ❾ kartáčový nástavec velký
- ❿ držák nástavce

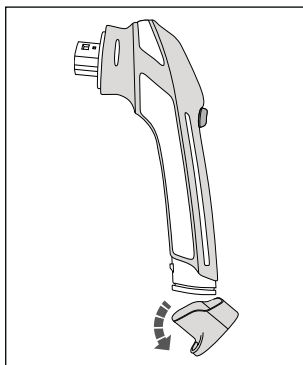
## Před uvedením do provozu

### Vložení/výměna baterií

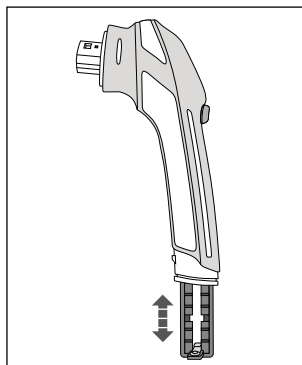
#### **⚠ POZOR – NEBEZPEČÍ HMATNÝCH ŠKOD!**

- Při vkládání baterií ❺ dbejte vždy na dodržení polaritu uvedenou na držáku baterií ❸.
- Používejte vždy baterie ❺ typu Mignon AA, LR6.
- Používejte vždy baterie ❺ stejného typu.

1. Sejměte uzávěr přihrádky na baterie ❹ z rukojeti ❶ (viz obr. 1).



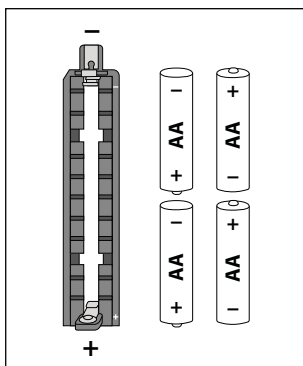
Obr. 1



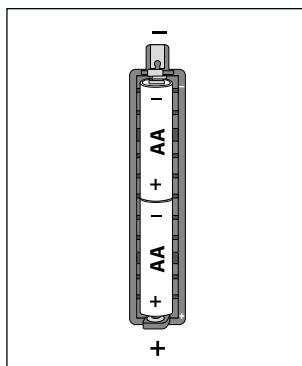
Obr. 2

2. Sejměte držák baterií ❸ z rukojeti ❶ tak, že jej vytáhnete z rukojeti ❶ (viz obr. 2).

3. Jsou-li vloženy staré baterie ❸, vyjměte je z držáku baterií ❸.
4. Vložte nové baterie ❸ podle polaroty vyznačené v držáku baterií ❸ (viz obr. 3 a 4).

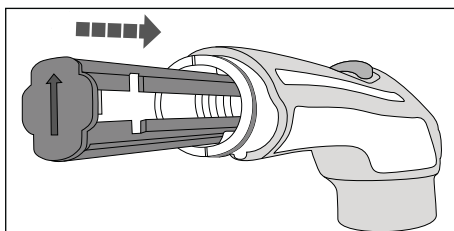


Obr. 3



Obr. 4

5. Držák baterií ❸ opět zasuněte do rukojeti ❶. Dbejte na to, aby šipka na držáku baterií ❸ ukazovala k horní části přístroje (viz obr. 5).



Obr. 5

6. Uzávěr přihrádky na baterie ❹ opět nasadíte na ruční část ❶ a zatlačte jej na ruční část ❶, aby uzávěr přihrádky na baterie ❹ pevně seděl (viz obr. 1).

## Montáž nástavců

### ⚠ VÝSTRAHA – NEBEZPEČÍ ÚRAZU!

► Nástavce ❹/❸/❷/❶ vyměňujte, pouze když je přístroj vypnutý.

- ♦ Na výběr jsou čtyři různé nástavce ❹/❸/❷/❶. Podle požadavku vyberte vhodný nástavec ❹/❸/❷/❶:

#### Velký kartáčový nástavec

Velký kartáčový nástavec ❹ je ideální pro čištění velkých rovných ploch, jako jsou podlahy a stěny.

#### Malý kartáčový nástavec

Malý kartáčový nástavec ❸ je ideální pro čištění nerovných ploch, jako jsou umyvadla, armatury atd.

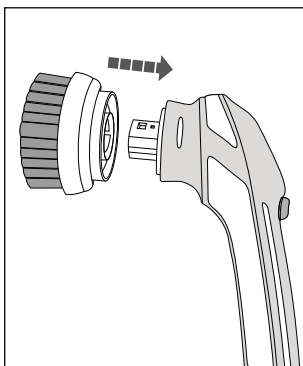
## Kartáčový nástavec na štěrby

Kartáčový nástavec **7** na štěrby je ideální pro čištění těžko přístupných míst, jako jsou štěrby, rohy a spáry.

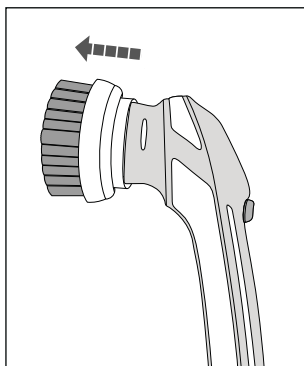
## Nástavec s drátěnkou

Nástavec s drátěnkou **6** je ideální pro čištění hrnců nebo varných ploch.

- ◆ Nasuňte požadovaný nástavec **9/8/7/6** na držák nástavce **10**, dokud citelně nezaskočí. Dbejte na to, aby obě aretace na držáku nástavce **10** vklouzly do odpovídajících vybrání na nástavci **9/8/7/6** (viz str. 6).
- ◆ Chcete-li nástavec **9/8/7/6** sejmut, stáhněte jej mírnou silou z držáku nástavce **10** (viz obr. 7).



Obr. 6



Obr. 7

## Obsluha a provoz

### ⚠ POZOR – NEBEZPEČÍ HMOTNÝCH ŠKOD!

- ▶ Nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky. Mohou nenávratně poškodit povrch určený k čištění.
- ▶ Tvrdé štětiny a podložka z drsného rouna na nástavcích **9/8/7/6** mohou poškrábat nebo poškodit citlivé povrchy, např. sklo, automobilový lak, ušlechtilou ocel, měď, dřevo atd. Nástavec **9/8/7/6** nejprve otestujte na nenápadném místě v oblasti určené k čištění.

### UPOZORNĚNÍ

- ▶ V případě silnějších nečistot používejte přístroj s vodou a mírným čisticím prostředkem. Prostředek dejte přímo na nástavec **9/8/7/6** a/nebo na oblast určenou k čištění a až poté přístroj zapněte.
- ▶ Přístroj a použité nástavce **9/8/7/6** po každém použití vyčistěte, jak je popsáno v kapitole **Čištění a údržba**.

- ◆ Držte přístroj zcela těsně nad oblastí, která se má čistit.
- ◆ Zapněte přístroj stisknutím vypínače **1 2**.

- ◆ Nástavec **9/8/7/6** ved'te lehkým tlakem přes oblast určenou k čištění. Podle potřeby přidejte během použití více vody a/nebo čisticího prostředku na oblast určenou k čištění.
- ◆ Po použití přístroj vypněte opětovným stisknutím vypínače **1 2**.

## Čištění a údržba

### **NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM**

- ▶  Rukojeť **1** při čištění neponořujte do vody.

### **POZOR – NEBEZPEČÍ HMOTNÝCH ŠKOD!**

- ▶ Nečistěte přístroj rozpouštědly, alkoholem nebo abrazivními čisticími prostředky. Mohly by poškodit plastové povrchy přístroje.
- ◆ Očistěte rukojeť **1** vlhkým hadříkem. V případě většího znečištění dejte na hadřík jemný mycí prostředek.
- ◆ Nástavce **9/8/7/6** vyčistěte pod tekoucí vodou a jemným čisticím prostředkem. Nástavce **9/8/7/6** poté důkladně opláchněte čistou vodou.
- ◆ Rukojeť **1** a nástavce **9/8/7/6** nechejte osušit, než je opět budete používat nebo uložíte.

## Skladování

- ◆ Vyjměte baterie z rukojeti **1** (viz kapitola **Vložení/výměna baterií**).
- ◆ Přístroj uchovávejte na čistém a suchém místě bez přímého slunečního záření.

## Objednávání náhradních dílů

Náhradní díly k tomuto výrobku si můžete dodatečně objednat vždy pohodlně na internetu na adrese **www.kompernass.com**.



Naskenujte tento QR kód pomocí chytrého telefonu nebo tabletu.

Pomocí QR kódu se dostanete přímo na naši webovou stránku **www.kompernass.com** a můžete si pro tento přístroj prohlédnout a objednat dostupné náhradní díly.

### UPOZORNĚNÍ

- ▶ Máte-li problémy s online objednávkou, můžete se telefonicky nebo e-mailem obrátit na naše servisní středisko (viz kapitola **Servis**).
- ▶ Při objednávání vždy prosím uvádějte číslo výrobku (např. **123456\_7890**), které naleznete na titulním listu tohoto návodu k obsluze.
- ▶ Vezměte prosím na vědomí, že ne pro všechny země dodání je možné objednat náhradní díly online.

## Technické údaje

|                 |                                                   |
|-----------------|---------------------------------------------------|
| Napájecí napětí | 4 x 1,5 V  (stejnoseměrný proud)                  |
| Typ baterie     | 1,5 V typu Mignon AA, LR6                         |
| Třída ochrany   | III /  (ochrana nízkým napětím)                   |
| Třída krytí     | IPX7 (Ochrana před krátkodobým ponořením do vody) |

## Likvidace

### Likvidace přístroje



Vedle umístěný symbol přeškrtnuté pojízdné popelnice označuje, že tento přístroj podléhá směrnici č. 2012/19/EU. Tato směrnice uvádí, že tento přístroj se na konci doby svého použití nesmí zlikvidovat s běžným domovním odpadem, nýbrž se musí odevzdat v určených sběrných místech či dvorech nebo podnicích oprávněných k nakládání s odpady.

**Tato likvidace je pro Vás zdarma. Chraňte životní prostředí a zajistěte odbornou likvidaci přístroje.**



Informace o možnostech likvidace vysloužilého výrobku získáte na Vašem obecním nebo městském úřadě.



Výrobek je recyklovatelný, podléhá rozšířené odpovědnosti výrobce a je shromažďován odděleně.

### Likvidace baterií



Baterie/akumulátory se nesmí vyhazovat do domovního odpadu. Každý spotřebitel je ze zákona povinen baterie a akumulátory odevzdat na sběrném místě ve své obci / městské čtvrti nebo v obchodě.

Tato povinnost slouží k tomu, aby mohly být baterie/akumulátory odevzdány k ekologické likvidaci. Baterie/akumulátory odevzdávejte pouze zcela vybité.

### Likvidace obalu



Zvolený obalový materiál odpovídá hlediskům ochrany životního prostředí a likvidace a je tudíž recyklovatelný.

Již nepotřebný obalový materiál zlikvidujte podle místních platných předpisů.



Balení zlikvidujte ekologicky.

Dbejte na označení na různých obalových materiálech a v případě potřeby je roztrďte. Obalové materiály jsou označeny zkratkami (a) a číslicemi (b) s následujícím významem:

1–7: plasty,

20–22: papír a lepenka,

80–98: kompozitní materiály.

## **Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH**

Vážená zákaznice, vážený zákazník,

na tento přístroj získáváte záruku v trvání 3 let od data zakoupení. V případě závad tohoto výrobku máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

### **Záruční podmínky**

Záruční doba začíná plynout dnem nákupu. Dobře uschovejte pokladní doklad. Tento doklad je potřebný jako důkaz o koupi.

Pokud se do tří let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní závada, pak Vám podle našeho uvážení výrobek zdarma opravíme, vyměníme nebo uhradíme kupní cenu. Předpokladem této záruky je, že bude během tříleté lhůty předložen vadný přístroj a doklad o koupi (pokladní doklad) a stručně se popíše, v čem závada spočívá a kdy se vyskytla.

Vztahuje-li se na závadu naše záruka, obdržíte zpět buď opravený nebo nový produkt. Opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

### **Záruční doba a zákonné nároky vyplývající ze závad**

Záručním plněním se záruční doba neprodlužuje. To platí i pro vyměnění a opravené součásti. Poškození nebo vady vyskytující se případně již při nákupu se musí oznámit ihned po vybalení. Po uplynutí záruční doby podléhají veškeré opravy zpoplatnění.

### **Rozsah záruky**

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných směrnic kvality a před expedicí byl svědomitě vyzkoušen.

Záruka se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na součásti výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a proto lze považovat za spotřební díly, nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače, akumulátory nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nebyl řádně používán nebo udržován. Pro zajištění správného používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Účelům použití a úkonům, které se v návodu k obsluze nedoporučují nebo se před nimi varuje, je třeba se bezpodmínečně vyhnout.

Výrobek je určen pouze pro soukromé účely a ne pro komerční použití. Při nesprávném a neodborném používání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovny, záruční nároky zanikají.

## Vyřízení v případě záruky

Pro zajištění rychlého Vaší žádosti postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy mějte připraven pokladní lístek a číslo výrobku (IAN) 384456\_2107 jako doklad o koupi.
- Číslo výrobku naleznete na typovém štítku na výrobku, rytině na výrobku, na titulní straně návodu k obsluze (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.
- Pokud by se měly vyskytovat funkční vady nebo jiné závady, kontaktujte nejprve níže uvedené servisní oddělení **telefonicky** nebo **e-mailem**.
- Výrobek, zaevidovaný jako vadný výrobek pak můžete při přiložení dokladu o nákupu (pokladní lístek) a při uvedení, v čem spočívá vada a kdy k ní došlo, poslat výrobek pro Vás bez poštovného na adresu, kterou Vám oznámí servis.



Na webových stránkách [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) si můžete stáhnout tyto a mnoho dalších příruček, videí o výrobku a instalační software.

Pomocí kódu QR se dostanete přímo na stránku servisu Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) a můžete pomocí zadání čísla výrobku (IAN) 384456\_2107 otevřít svůj návod k obsluze.

## Servis



**Servis Česko**

Tel.: 800143873

E-Mail: [kompernass@lidl.cz](mailto:kompernass@lidl.cz)

IAN 384456\_2107

## Dovozce

Dbejte prosím na to, že následující adresa není adresou servisu. Kontaktujte nejprve uvedený servis.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NĚMECKO

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Spis treści

|                                                             |           |
|-------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Wstęp</b>                                                | <b>68</b> |
| Informacje o niniejszej instrukcji obsługi                  | 68        |
| Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem                         | 68        |
| <b>Wskazówki bezpieczeństwa</b>                             | <b>68</b> |
| Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące postępowania z bateriami | 69        |
| <b>Zakres dostawy i przegląd po transporcie</b>             | <b>71</b> |
| <b>Opis urządzenia</b>                                      | <b>71</b> |
| <b>Przed uruchomieniem</b>                                  | <b>72</b> |
| Wkładanie / wymiana baterii                                 | 72        |
| Montaż nasad                                                | 73        |
| <b>Obsługa i eksploatacja</b>                               | <b>74</b> |
| <b>Czyszczenie i pielęgnacja</b>                            | <b>75</b> |
| <b>Przechowywanie</b>                                       | <b>75</b> |
| <b>Zamawianie części zamiennych</b>                         | <b>76</b> |
| <b>Dane techniczne</b>                                      | <b>76</b> |
| <b>Utylizacja</b>                                           | <b>77</b> |
| Utylizacja urządzenia                                       | 77        |
| Utylizacja baterii                                          | 77        |
| Utylizacja opakowania                                       | 77        |
| <b>Gwarancja Kompernaß Handels GmbH</b>                     | <b>78</b> |
| Serwis                                                      | 79        |
| Importer                                                    | 79        |

## Wstęp

### Informacje o niniejszej instrukcji obsługi

Gratulujemy zakupu nowego urządzenia.

Wybrany produkt charakteryzuje się wysoką jakością. Instrukcja obsługi jest częścią składową produktu. Zawiera ona ważne wskazówki na temat bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Używaj produktu wyłącznie zgodnie z zamieszczonym tu opisem oraz w podanym zakresie zastosowań. Przechowaj instrukcję obsługi w bezpiecznym miejscu. W przypadku przekazania urządzenia osobie trzeciej należy dołączyć do niego również całą dokumentację.

### Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do stosowania w gospodarstwie domowym do usuwania zanieczyszczeń zarówno wewnątrz, jak i na zewnątrz pomieszczeń. Nie należy używać urządzenia do pielęgnacji ciała ani zwierząt. Urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowań komercyjnych ani przemysłowych.

Roszczenia wszelkiego rodzaju, wynikające ze szkód powstałych wskutek użytkowania niezgodnie z przeznaczeniem, przeprowadzenia niefachowych napraw, zmian wprowadzonych bez zezwolenia lub wskutek zastosowania niedopuszczonych części zamiennych, są wykluczone. Ryzyko ponosi wyłącznie użytkownik.

## Wskazówki bezpieczeństwa

### **OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ!**

- ▶ Wyłącz urządzenie przed demontażem, montażem lub czyszczeniem oraz przed wymianą akcesoriów.
- ▶ Urządzenia nie wolno zanurzać w wodzie ani w innej cieczy.
- ▶ To urządzenie może być używane przez dzieci od 8. roku życia oraz przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub też osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, wyłącznie pod nadzorem lub po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznego używania urządzenia oraz wynikających z tego zagrożeń.

**⚠ OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ!**

- Czyszczenie i konserwacja w zakresie użytkownika nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.
- Stosuj wyłącznie akcesoria zalecane przez producenta.
- Urządzenie nie może być używane po upadku, jeśli widoczne są oczywiste uszkodzenia.
- Włosy, luźne ubrania i wszystkie części ciała należy trzymać z dala od ruchomych części podczas pracy urządzenia.
- Używaj tego urządzenia tylko w sposób opisany w niniejszej instrukcji obsługi. Nie używaj urządzenia do innych celów. Nieprawidłowe użycie urządzenia grozi obrażeniami.

**Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące postępowania z bateriami****⚠ OSTRZEŻENIE!**

**Nieprawidłowe obchodzenie się z bateriami może doprowadzić do pożaru, wybuchu, wycieku substancji niebezpiecznych lub powstania innych groźnych sytuacji!**

- Nigdy nie dopuszczaj, aby baterie dostały się w ręce dzieci.
- Uważaj, aby nikt nie połknął baterii.
- W wypadku połknięcia baterii przez Ciebie lub inną osobę należy jak najszybciej skorzystać z pomocy medycznej.
- Stosuj wyłącznie baterie podanego typu.
- Nigdy nie ładuj baterii jednorazowych.
- Przed ładowaniem akumulatorów wyjmij je z urządzenia.
- Nigdy nie wrzucaj baterii do ognia lub wody.
- Nie narażaj baterii na działanie wysokich temperatur i bezpośredniego światła słonecznego.
- Nigdy nie otwieraj ani nie deformuj baterii.
- Nie wolno zwierać zacisków.

## **OSTRZEŻENIE!**

- ▶ Wyjmij z urządzenia zużyte baterie i zutylizuj je w bezpieczny sposób.
- ▶ Nie stosuj różnych typów baterii lub baterii nowych i używanych razem.
- ▶ Baterie należy zawsze wkładać do urządzenia z właściwą biegunowością.
- ▶ Wyjmij baterie, jeśli nie zamierzasz używać urządzenia przez dłuższy czas.
- ▶ Regularnie sprawdzać stan baterii. Wyciekające baterie mogą spowodować obrażenia ciała i uszkodzenie urządzenia.
- ▶ W przypadku wycieku z baterii należy używać rękawic ochronnych! Wyczyść styki baterii i urządzenia oraz komorę baterii suchą szmatką. Unikaj kontaktu skóry i błon śluzowych, zwłaszcza oczu, z chemikaliami. W przypadku kontaktu z substancją chemiczną należy spłukać dane miejsce dużą ilością wody i niezwłocznie skorzystać z pomocy lekarskiej.

## Zakres dostawy i przegląd po transporcie

- ◆ Wyjmij wszystkie elementy urządzenia oraz instrukcję obsługi z opakowania.
- ◆ Usuń wszelkie opakowania oraz folie i naklejki.

Zakres dostawy obejmuje następujące elementy (ilustracje - patrz rozkładana okładka):

- Elektryczna szczotka do czyszczenia
- Nasada szczotki duża
- Nasada szczotki mała
- Nasada szczotki do szczelin
- Nasada na gąbkę do zmywania
- 4 baterie 1,5 V typu Mignon AA
- Instrukcja obsługi (bez ilustracji)

### WSKAZÓWKA

- ▶ Należy sprawdzić kompletność dostawy i obecność widocznych uszkodzeń.
- ▶ W przypadku niekompletnej dostawy bądź wystąpienia uszkodzeń wskutek wadliwego opakowania lub transportu należy skontaktować się z infolinią serwisową (patrz rozdział **Serwis**).

## Opis urządzenia

(ilustracje - patrz rozkładana okładka)

- ❶ Rękojeść
- ❷ Włącznik/wyłącznik ①
- ❸ Uchwyt baterii
- ❹ Pokrywka wnęki na baterie
- ❺ Baterie
- ❻ Nasada na gąbkę do zmywania (z podkładką)
- ❼ Nasada szczotki do szczelin
- ❽ Nasada szczotki mała
- ❾ Nasada szczotki duża
- ❿ Uchwyt nasady

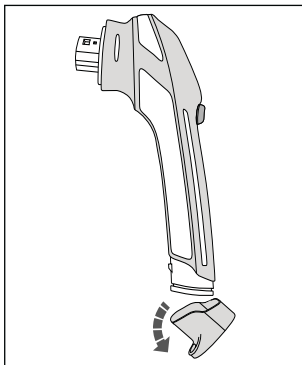
## Przed uruchomieniem

### Wkładanie / wymiana baterii

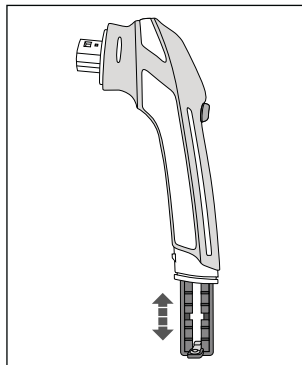
#### ⚠ UWAGA – SZKODY MATERIALNE!

- ▶ Wkładając baterie **5** zwracaj zawsze uwagę na zachowanie prawidłowej biegunowości wskazanej na uchwycie baterii **3**.
- ▶ Zawsze używaj baterii **5** typu Mignon AA, LR6.
- ▶ Używaj zawsze baterii **5** tego samego typu.

1. Zdejmij pokrywkę wnętrza na baterie **4** z rękójści **1** (patrz rys. 1).

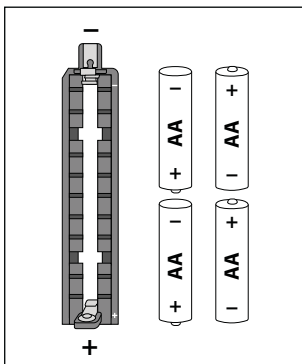


Rys. 1

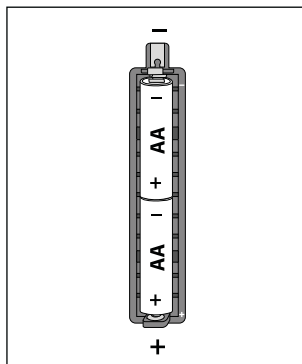


Rys. 2

2. Wyjmij uchwyt baterii **3** z rękójści **1**, wyciągając go z rękójści **1** (patrz rys. 2).
3. Jeśli we wnętrzu znajdują się zużyte baterie **5**, wyjmij je z uchwytu baterii **3**.
4. Włóż nowe baterie **5**, zachowując przy tym odpowiednią biegunowość zgodnie z oznaczeniami na uchwycie baterii **3** (patrz rys. 3 i 4).

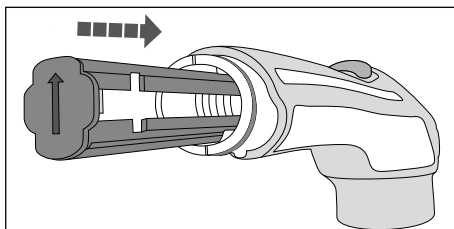


Rys. 3



Rys. 4

5. Wsuń uchwyt baterii **3** ponownie do rękojści **1**. Zwróć przy tym uwagę, aby strzałka na uchwycie baterii **3** była skierowana w stronę górnej części urządzenia (patrz rys. 5).



Rys. 5

6. Załóż ponownie pokrywkę wnęki na baterie **4** na rękojeść **1** i wciśnij na rękojeść **1**, aż pokrywka wnęki na baterie **4** zostanie należycie osadzona (patrz rys. 1).

## Montaż nasad

### **⚠ OSTRZEŻENIE – NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ!**

- Zmieniaj nasady **9/8/7/6** tylko wtedy, gdy urządzenie jest wyłączone.

- ◆ Do wyboru są cztery różne nasady **9/8/7/6**. Zależnie od potrzeb wybierz pasującą nasadę **9/8/7/6**:

#### **Duża nasada szczotki**

Duża nasada szczotki **9** jest idealna do czyszczenia dużych, płaskich powierzchni, takich jak np. podłogi i ściany.

#### **Mała nasada szczotki**

Mała nasada szczotki **8** jest idealna do czyszczenia nierównych powierzchni, takich jak np. jak umywalki, armatura itp.

#### **Nasada szczotki do szczelin**

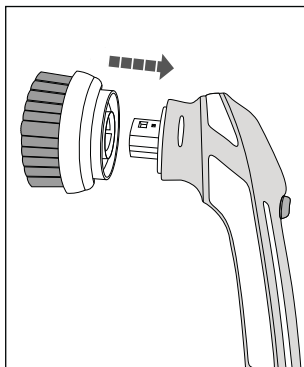
Nasada szczotki do szczelin **7** jest idealna do czyszczenia trudno dostępnych miejsc, takich jak np. szczeliny, narożniki i fugi.

#### **Nasada na gąbkę do zmywania**

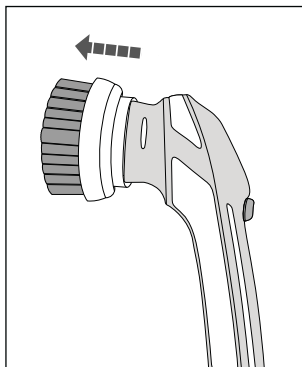
Nasada na gąbkę do zmywania **6** jest idealna do czyszczenia garnków lub miejsc do gotowania.

- ◆ Wsuń żądaną nasadę **9/8/7/6** na uchwyt nasady **10**, aż się wyczuwalnie zatrzaśnie. Zwróć przy tym uwagę, aby obie blokady na uchwycie nasady **10** weszły w pasujące wycięcia na nasadzie **9/8/7/6** (patrz rys. 6).

- ♦ Aby zdjąć nasadę **9/8/7/6**, ściągnij ją z uchwytu nasady **10**, używając pewnej siły (patrz rys. 7).



Rys. 6



Rys. 7

## Obsługa i eksploatacja

### ⚠ UWAGA – SZKODY MATERIALNE!

- Nie używaj środków szorujących powierzchnię. Mogłyby one bezpowrotnie uszkodzić powierzchnię.
- Twarde włosie i szorstka powierzchnia gąbki do zmywania nasad **9/8/7/6** mogą porysować lub uszkodzić delikatne powierzchnie, takie jak np. szkło, lakiery samochodowe, stal nierdzewna, miedź, drewno itp. Przetestuj najpierw nasadę **9/8/7/6** w niewidocznym miejscu czyszczonego obszaru.

### WSKAZÓWKA

- Używaj urządzenia z wodą, a przy większych zabrudzeniach z łagodnym środkiem czyszczącym. Nanieś go bezpośrednio na nasadę **9/8/7/6** i/lub na czyszczony obszar, zanim jeszcze włączysz urządzenie.
- Po każdym użyciu czyść urządzenie oraz używane nasady **9/8/7/6** w sposób opisany w rozdziale **Czyszczenie i pielęgnacja**.
- ♦ Trzymaj urządzenie tuż nad czyszczonym obszarem.
- ♦ Włącz urządzenie, naciskając włącznik/wyłącznik **1 2**.
- ♦ Poprowadź nasadę **9/8/7/6** z lekkim naciskiem po czyszczonym obszarze. W razie potrzeby, w trakcie używania urządzenia, nanieś więcej wody i/lub środka czyszczącego na czyszczony obszar.
- ♦ Po użyciu wyłącz urządzenie, ponownie naciskając przycisk włącznika/wyłącznika **1 2**.

## Czyszczenie i pielęgnacja

### **NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM**

- ▶  Podczas czyszczenia nie wolno zanurzać rękojeści **1** w wodzie.

### **UWAGA – SZKODY MATERIALNE!**

- ▶ Nie wolno czyścić urządzenia rozpuszczalnikami, alkoholem ani ściernymi środkami czyszczącymi. Mogą one uszkodzić powierzchnie urządzenia wykonane z tworzywa sztucznego.
- ◆ Wyczyść rękojeść **1** miękką szmatką. Do czyszczenia przyschniętych zabrudzeń nanieś na szmatkę delikatny środek do mycia naczyń.
- ◆ Umyj nasady **9/8/7/6** pod bieżącą wodą, używając również łagodnego środka czyszczącego. Następnie wypłucz nasady **9/8/7/6** dokładnie czystą wodą.
- ◆ Pozostaw rękojeść **1** i nasady **9/8/7/6** do wyschnięcia, zanim ich ponownie użyjesz lub schowasz do przechowywania.

## Przechowywanie

- ◆ Wyjmij baterie z rękojeści **1** (patrz rozdział **Wkładanie/wyjmowanie baterii**).
- ◆ Urządzenie należy przechowywać w czystym i suchym miejscu, bez bezpośredniego nasłonecznienia.

## Zamawianie części zamiennych

Części zapasowe dla tego produktu można zamawiać przez cały czas w Internecie na stronie **www.kompernass.com**.



Zeskanuj ten kod QR za pomocą swojego smartfonu lub tabletu.

Za pomocą tego kodu QR możesz przejść bezpośrednio do naszej strony internetowej **www.kompernass.com** i przeglądać oraz zamawiać dostępne części zamienne dla tego urządzenia.

### WSKAZÓWKA

- W przypadku problemów z zamówieniem online można skontaktować się z naszym centrum serwisowym telefonicznie lub mailowo (patrz rozdział **Serwis**).
- Składając zamówienie prosimy zawsze podawać numer artykułu (np. **123456\_7890**), który znajduje się na stronie tytułowej niniejszej instrukcji.
- Należy pamiętać, że nie dla wszystkich krajów dostawy jest możliwe zamówienie części zamiennych przez Internet.

## Dane techniczne

|                       |                                                                                                                           |
|-----------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Zasilanie elektryczne | 4 x 1,5 V  (prąd stały)                  |
| Typ baterii           | 1,5 V typ Mignon AA, LR6                                                                                                  |
| Klasa ochrony         | III /  (ochrona przed niskie napięcie) |
| Stopień ochrony       | IPX7 (ochrona przed tymczasowym zanurzeniem w wodzie)                                                                     |

## Utylizacja

### Utylizacja urządzenia



Widoczny obok symbol przekreślonego pojemnika na śmieci na kółkach oznacza, że urządzenie to podlega postanowieniom dyrektywy 2012/19/EU. Zgodnie z tą dyrektywą po zakończeniu okresu eksploatacji zużytego urządzenia nie wolno wyrzucać do zwykłych odpadów domowych, lecz należy je oddać do wyspecjalizowanego punktu zbiórki odpadów, zakładu recyklingu lub zakładu utylizacji odpadów.

**Utylizacja jest dla użytkownika bezpłatna. Chroń środowisko i utylizuj odpady w prawidłowy sposób.**



Informacje na temat możliwości utylizacji zużytego produktu możesz uzyskać w urzędzie gminy lub miasta.



Produkt można poddać recyklingowi, podlega rozszerzonej odpowiedzialności producenta i jest zbierany w ramach systemu segregacji odpadów.

### Utylizacja baterii



Baterii i akumulatorów nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi. Każdy użytkownik jest ustawowo zobowiązany do oddania zużytych baterii/akumulatorów w punkcie zbiorczym swojej gminy lub dzielnicy, ewentualnie do ich oddania sprzedawcy.

Obowiązek ten został wprowadzony, aby zapewnić utylizację baterii/akumulatorów w sposób nieszkodliwy dla środowiska naturalnego. Baterie/akumulatory należy oddawać tylko w stanie rozładowanym.

### Utylizacja opakowania



Materiały opakowaniowe są przyjazne dla środowiska i można je poddać procesowi recyklingu. Zbędne materiały opakowaniowe należy usuwać zgodnie z lokalnymi przepisami.



Opakowania utylizuj w sposób przyjazny dla środowiska. Przestrzegaj oznaczeń na różnych materiałach opakowaniowych i w razie potrzeby usuń je zgodnie z zasadami segregacji odpadów. Materiały opakowaniowe są oznaczone skrótami (a) i cyframi (b) w następujący sposób:

1 – 7: tworzywa sztuczne,

20 – 22: papier i tektura,

80 – 98: kompozyty.

## Gwarancja Kompernaß Handels GmbH

Szanowny Kliencie,

To urządzenie objęte jest 3-letnią gwarancją, licząc od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu, masz gwarantowane ustawowo prawa w stosunku sprzedawcy. Te ustawowe prawa nie są ograniczone przez nasze opisane poniżej warunki gwarancji.

### Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy zachować paragon. Jest on wymagany jako dowód zakupu.

Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu ujawni się w nim wada materiałowa lub produkcyjna, produkt zostanie wedle naszego uznania nieodpłatnie naprawiony, wymieniony na nowy lub zostanie zwrócona jego cena. Warunkiem spełnienia tego świadczenia gwarancyjnego jest dostarczenie w trakcie tego trzyletniego okresu uszkodzonego urządzenia wraz z dowodem zakupu (paragonem) oraz krótkim opisem wady i daty jej wystąpienia.

Jeżeli wada jest objęta naszą gwarancją, otrzymasz z powrotem naprawiony lub nowy produkt.

### Okres gwarancji i ustawowe roszczenia gwarancyjne

Wykonanie usługi gwarancyjnej nie przedłuża okresu gwarancji. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części. Wszelkie szkody i wady wykryte w chwili zakupu należy zgłosić bezpośrednio po rozpakowaniu urządzenia. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

### Zakres gwarancji

Urządzenie zostało starannie wyprodukowane i poddane przed wysyłką skrupulatnej kontroli jakości.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe lub produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, podlegających normalnemu zużyciu, ani uszkodzeń części łatwo łamliwych, np. przełączników, akumulatorów, lub części wykonanych ze szkła.

Niniejsza gwarancja traci swoją ważność, jeśli produkt został uszkodzony, nie używano go prawidłowo lub nie serwisowano należycie. W celu zapewnienia prawidłowego stosowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich instrukcji wymienionych w instrukcjach obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowania oraz postępowania, których odradza się w instrukcji obsługi lub przed którymi się w niej ostrzega.

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań komercyjnych. Niewłaściwe użytkowanie urządzenia, używanie go w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem, użycie siły lub ingerencja w urządzenie, dokonywana poza naszymi autoryzowanymi punktami serwisowymi, powodują utratę gwarancji.

## Realizacja zobowiązań gwarancyjnych

W celu zapewnienia szybkiego załatwienia sprawy, postępuj zgodnie z poniższymi wskazówkami:

- W przypadku wszelkich pytań przygotuj paragon fiskalny oraz numer artykułu (IAN) 384456\_2107 jako dowód zakupu.
- Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej na produkcie, wygrawerowany na urządzeniu, zapisany na stronie tytułowej instrukcji obsługi (w dolnym lewym rogu) lub na naklejce z tyłu bądź na spodzie urządzenia.
- W przypadku wystąpienia błędów działania lub innych wad, prosimy o kontakt z odpowiednim działem serwisu **telefonicznie** lub **przez e-mail**.
- Zarejestrowany jako wadliwy produkt możesz wtedy wraz z dołączonym dowodem zakupu (paragonem) oraz opisem i datą wystąpienia usterki wysłać nieodpłatnie na przekazany wcześniej adres serwisu.



Na stronie [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) możesz pobrać te i wiele innych instrukcji, filmów o produktach oraz oprogramowanie instalacyjne.

Za pomocą tego kodu QR możesz przejść bezpośrednio na stronę serwisu Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)), gdzie możesz otworzyć instrukcję obsługi, wpisując numer artykułu (IAN) 384456\_2107.

## Serwis



**Serwis Polska**

Tel.: 22 397 4996

E-Mail: [kompernass@lidl.pl](mailto:kompernass@lidl.pl)

IAN 384456\_2107

## Importer

Pamiętaj, że poniższy adres nie jest adresem serwisu.

Skontaktuj się najpierw z odpowiednim punktem serwisowym.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NIEMCY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)



## Obsah

|                                                   |           |
|---------------------------------------------------|-----------|
| <b>Úvod</b>                                       | <b>82</b> |
| Informácie o tomto návode na obsluhu              | 82        |
| Používanie na určený účel                         | 82        |
| <b>Bezpečnostné pokyny</b>                        | <b>82</b> |
| Bezpečnostné pokyny k manipulácii s batériami     | 83        |
| <b>Rozsah dodávky a kontrola po preprave</b>      | <b>84</b> |
| <b>Opis prístroja</b>                             | <b>85</b> |
| <b>Pred uvedením do prevádzky</b>                 | <b>85</b> |
| Vkladanie/výmena batérií                          | 85        |
| Montáž nadstavcov                                 | 86        |
| <b>Obsluha a prevádzka</b>                        | <b>87</b> |
| <b>Čistenie a ošetrovanie</b>                     | <b>88</b> |
| <b>Uskladnenie</b>                                | <b>88</b> |
| <b>Objednanie náhradných dielov</b>               | <b>89</b> |
| <b>Technické údaje</b>                            | <b>89</b> |
| <b>Likvidácia</b>                                 | <b>90</b> |
| Likvidácia prístroja                              | 90        |
| Likvidácia batérií                                | 90        |
| Likvidácia obalu                                  | 90        |
| <b>Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH</b> | <b>91</b> |
| Servis                                            | 92        |
| Dovozca                                           | 92        |

## Úvod

### Informácie o tomto návode na obsluhu

Srdečne vám gratulujeme ku kúpe vášho nového prístroja.

Touto kúpou ste sa rozhodli pre výrobok vysokej kvality. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Pred použitím výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými pokynmi. Výrobok používajte iba podľa opisu a v uvedených oblastiach použitia. Tento návod na obsluhu si dobre uschovajte. Pri postúpení výrobku tretej osobe odovzdajte spolu s ním aj všetky podklady.

### Používanie na určený účel

Prístroj je určený na uvoľňovanie nečistôt v interiéri a exteriéri v súkromných domácnostiach. Prístroj nepoužívajte na ošetrovanie tela alebo zvierat. Prístroj nie je určený na používanie v komerčných alebo priemyselných oblastiach.

Nároky akéhokoľvek druhu za škody spôsobené nesprávnym používaním, neodbornými opravami, nepovolenými zmenami alebo používaním nepovolených náhradných dielov sú vylúčené. Riziko nesie sám používateľ.

## Bezpečnostné pokyny

### **VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!**

- Prístroj vypnite, skôr ako ho rozoberiete, zmontujete alebo vyčistíte a skôr ako vymeníte diely príslušenstva.
- Nikdy neponárajte prístroj do vody ani do iných kvapalín.
- Tento prístroj môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami, príp. s nedostatkom skúseností a/alebo vedomostí, keď sú pod dohľadom alebo boli poučené o bezpečnom používaní prístroja a pochopili z toho vyplývajúce nebezpečenstvá.
- Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dohľadu.
- Deti sa s prístrojom nesmú hrať.
- Používajte iba diely príslušenstva, ktoré odporúča výrobca.
- Prístroj sa nesmie používať, ak spadol na zem alebo sú na ňom viditeľné zjavné poškodenia.

**⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!**

- Nepribližujte sa vlasmi, voľným oblečením ani žiadnymi časťami tela k dosahu pohyblivých častí prístroja, keď je v prevádzke.
- Tento prístroj používajte iba tak, ako je opísané v tomto návode na obsluhu. Výrobok nepoužívajte na iné účely. Pri nesprávnom používaní prístroja hrozí riziko poranenia.

**Bezpečnostné pokyny k manipulácii s batériami****⚠ VÝSTRAHA!**

**Nesprávna manipulácia s batériami môže spôsobiť požiar, výbuch, vytečenie nebezpečných látok alebo iné nebezpečné situácie!**

- Nikdy nedovoľte, aby sa batérie dostali do rúk detí.
- Dávajte pozor na to, aby nikto neprehltol batérie.
- Ak vy alebo iná osoba prehltnie batériu, ihneď vyhľadajte lekársku pomoc.
- Používajte výlučne uvedený typ batérie.
- Opätovne nenabíjateľné batérie nikdy znova nenabíjajte.
- Pred nabíjaním opätovne nabíjateľných batérií vyberte tieto z prístroja.
- Batérie nikdy nehádzte do ohňa alebo vody.
- Nevystavujte batérie vysokým teplotám a priamemu slnečnému žiareniu.
- Batérie nikdy neotvárajte ani nedeformujte.
- Pripojovacie svorky neskratujte.
- Odstráňte prázdne batérie z prístroja a bezpečne ich zlikvidujte.
- Nepoužívajte rozličné typy batérií ani nové alebo spotrebované batérie spolu.
- Vložte batérie do prístroja vždy so správnou polaritou.
- Keď nebudete prístroj dlhšiu dobu používať, vyberte z neho batérie.

## **⚠ VÝSTRAHA!**

- ▶ Batérie pravidelne kontrolujte. Vytečené batérie môžu viesť k poraneniam a spôsobiť poškodenie prístroja.
- ▶ Pri vytečených batériách používajte ochranné rukavice! Kontakty batérií a prístroja, ako aj priehradku na batérie vyčistite suchou utierkou. Zabráňte kontaktu pokožky a slizníc, zvlášť vašich očí s chemikáliami. V prípade kontaktu s chemikáliami vypláchnite veľkým množstvom.

## **Rozsah dodávky a kontrola po preprave**

- ◆ Vyberte z obalu všetky diely prístroja a návod na obsluhu.
- ◆ Odstráňte všetky obalové materiály a prípadné fólie a nálepky.

Dodávka sa skladá z nasledujúcich komponentov (obrázky pozri na roztváracíj strane):

- Elektrická čistiaca kefka
- Kefový nadstavec veľký
- Kefový nadstavec malý
- Kefový nadstavec na štrbiny
- Nadstavec na špongiu na drhnutie
- 4 batérie 1,5 V typ Mignon AA
- Návod na obsluhu (bez zobrazenia)

### **UPOZORNENIE**

- ▶ Skontrolujte kompletnosť dodávky a viditeľné poškodenia.
- ▶ V prípade nekompletnej dodávky alebo poškodení, spôsobených nedostatočným balením alebo dopravou, sa obráťte na zákaznícku linku servisu (pozri kapitolu **Servis**).

## Opis prístroja

(obrázky sú na roztváracíj strane)

- ❶ Ručný diel
- ❷ Spínač ZAP/VYP ❶
- ❸ Držiak batérie
- ❹ Uzáver priehradky na batériu
- ❺ Batérie
- ❻ Nadstavec na špongiu na drhnutie (s podložkou)
- ❼ Kefový nadstavec na štrbiny
- ❽ Kefový nadstavec malý
- ❾ Kefový nadstavec veľký
- ❿ Držiak nadstavca

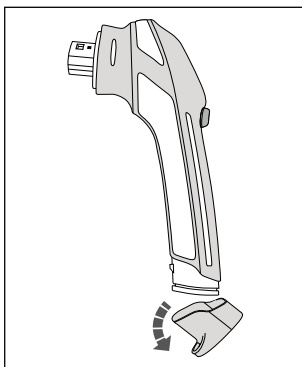
## Pred uvedením do prevádzky

### Vkladanie/výmena batérií

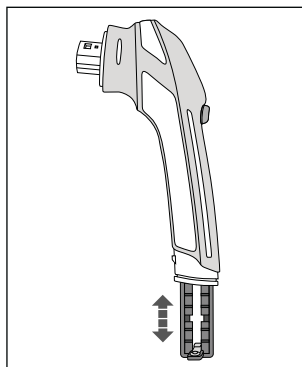
#### ⚠ POZOR – VECNÉ ŠKODY!

- Pri vkladaní batérií ❺ vždy zohľadnite polaritu uvedenú v držiaku batérie ❸.
- Vždy používajte batérie ❺ typu Mignon AA, LR6.
- Vždy používajte batérie ❺ rovnakého typu.

1. Vytiahnite uzáver priehradky na batérie ❹ z ručného dielu ❶ (pozri obr. 1).



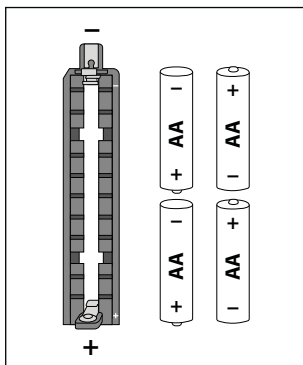
Obr. 1



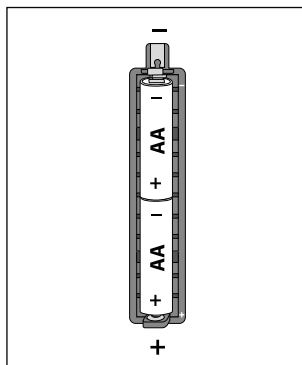
Obr. 2

2. Vyberte držiak batérie ❸ z ručného dielu ❶ tak, že tento vytiahnete z ručného dielu ❶ (pozri obr. 2).
3. Ak sú už vložené, vyberte staré batérie ❺ z držiaka batérie ❸.

4. Vložte nové batérie **5** v súlade s polaritou uvedenou v držiaku batérie **3** (pozri obr. 3 a 4).

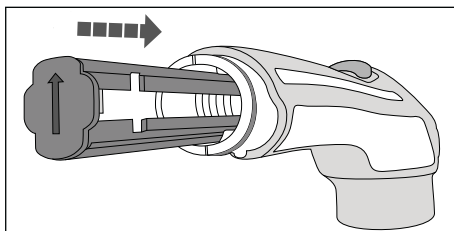


Obr. 3



Obr. 4

Držiak batérie **3** zasunúte znova do ručného dielu **1**. Dávajte pritom pozor na to, aby šípka na držiaku batérie **3** ukazovala k hornej strane prístroja (pozri obr. 5).



Obr. 5

5. Uzáver priehradky na batérie **4** nasadíte znova na ručný diel **1** a zatlačíte tento na ručný diel **1**, až uzáver priehradky na batérie **4** bude pevne sedieť (pozri obr. 1).

## Montáž nadstavcov

### ⚠ VÝSTRAHA – NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

► Nadstavce **9/8/7/6** vymieňajte iba vtedy, keď je prístroj vypnutý.

- ♦ Na výber sú štyri rozličné nadstavce **9/8/7/6**. Zvoľte vhodný nadstavec **9/8/7/6** podľa požiadavky:

#### Veľký kefový nadstavec

Veľký kefový nadstavec **9** je ideálny na čistenie veľkých, rovných plôch, ako napr. podlahy a steny.

#### Malý kefový nadstavec

Malý kefový nadstavec **8** je ideálny na čistenie nerovných plôch, ako napr. umývadlá, armatúry atď.

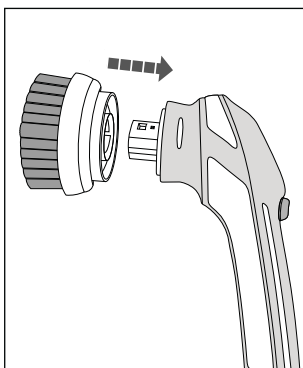
## Kefový nadstavec na štrbiny

Kefový nadstavec **7** na štrbiny je ideálny na čistenie ťažko prístupných miest, ako napr. štrbiny, rohy a škáry.

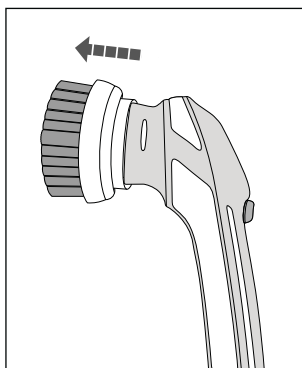
## Nadstavec na špongiu na drhnutie

Nadstavec na špongiu na drhnutie **6** je ideálny na čistenie hrncov a miest na varenie.

- ♦ Zasuňte želaný nadstavec **9/8/7/6** na držiak nadstavca **10**, až počuteľne zaskočí. Dávajte pritom pozor na to, aby obidve aretácie na držiaku nadstavca **10** vklzli do vhodných výrezov na nadstavci **9/8/7/6** (pozri obr. 6).
- ♦ Aby bolo možné odstrániť nadstavec **9/8/7/6**, stiahnite tento s trochu síly z držiaka nadstavca **10** (pozri obr. 7).



Obr. 6



Obr. 7

## Obsluha a prevádzka

### ⚠ POZOR – VECNÉ ŠKODY!

- Nepoužívajte žiadne abrazívne prostriedky. Mohli by neopraviteľne poškodiť čistený povrch.
- Tvrdé štetiny a drsná podložka špongie na drhnutie nadstavcov **9/8/7/6** môžu poškrabať alebo poškodiť citlivé povrchy ako sklo, laky vozidla, ušľachtilú oceľ, meď, drevo atď. Otestujte nadstavec **9/8/7/6** najprv na nenápadnom mieste čistenej oblasti.

### UPOZORNENIE

- Prístroj používajte s vodou a v prípade silných znečistení s jemným čistiacim prostriedkom. Dajte tento priamo na nadstavec **9/8/7/6** a/alebo čistenú plochu, skôr ako zapnete prístroj.
- Po každom použití vyčistite prístroj a použité nadstavce **9/8/7/6** ako je opísané v kapitole **Čistenie a ošetrovanie**.

- ◆ So zariadením nehýbte.
- ◆ Prístroj zapnite stlačením spínača ZAP/VYP ① ②.
- ◆ Nadstavce ⑨/⑧/⑦/⑥ ved'te s ľahkým tlakom cez čistenú oblasť. V prípade potreby dajte počas používania na čistenú oblasť viac vody a/alebo čistiaceho prostriedku.
- ◆ Po použití prístroj vypnete tak, že stlačíte znova spínač ZAP/VYP ① ②.

## Čistenie a ošetrovanie

### NEBEZPEČENSTVO ZÁSAHU ELEKTRICKÝM PRÚDOM

- ▶  Pri čistení neponárajte ručný diel ① do vody.

### POZOR – VECNÉ ŠKODY!

- ▶ Prístroj nečistíte pomocou rozpúšťadiel, alkoholu alebo abrazívnych čistiacich prostriedkov. Môžu poškodiť plastové povrchy prístroja.
- ◆ Ručný diel ① vyčistíte vlhkou utierkou. Pri odolných nečistotách dajte na vlhkú utierku trochu jemného čistiaceho prostriedku.
- ◆ Nadstavce ⑨/⑧/⑦/⑥ umyte pod tečúcou vodou a s jemným čistiacim prostriedkom. Následne dôkladne vypláchnite nastavce ⑨/⑧/⑦/⑥ čistou vodou.
- ◆ Ručný diel ① a nastavce ⑨/⑧/⑦/⑥ nechajte vysušiť, skôr ako ich znova použijete alebo uložíte.

## Uskladnenie

- ◆ Vyberte batérie z ručného dielu ① (pozri kapitolu **Vkladanie/výmena batérií**).
- ◆ Prístroj uskladnite na čistom a suchom mieste, bez priameho slnečného žiarenia.

## Objednanie náhradných dielov

Náhradné diely pre tento výrobok si môžete trvalo pohodlne doobjednať na internete na stránke **www.kompernass.com**.



Naskenujte si tento QR kód pomocou smartfónu alebo tabletu.

Pomocou QR kódu sa dostanete priamo na našu webovú stránku **www.kompernass.com** a môžete si prezrieť a objednať náhradné diely dostupné pre tento prístroj.

### UPOZORNENIE

- Ak by ste mali problémy s online objednávkou, môžete sa obrátiť telefonicky alebo e-mailom na naše servisné centrum (pozri kapitolu **Servis**).
- Pri objednávke vždy uveďte číslo výrobku (napr. **123456\_7890**), ktoré môžete nájsť na titulnej strane tohto návodu na obsluhu.
- Zohľadnite, prosím, že online objednávanie náhradných dielov nie je možné pre všetky krajiny, do ktorých sa dodáva.

## Technické údaje

|                   |                                                                                                                   |
|-------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Napájacie napätie | 4 x 1,5 V  (jednosmerný prúd)    |
| Typ batérie       | 1,5 V typ Mignon AA, LR6                                                                                          |
| Trieda ochrany    | III /  (ochrana nízkym napätím) |
| Krytie            | IPX7 (Ochrana proti občasnému ponoreniu do vody)                                                                  |

## Likvidácia

### Likvidácia prístroja



Symbol preškrtnutej odpadovej nádoby na kolieskach upozorňuje, že tento prístroj podlieha smernici č. 2012/19/EU. Táto smernica stanovuje, že tento prístroj nesmiete po uplynutí doby používania zneškodniť s bežným odpadom z domácnosti, ale musíte ho odovzdať na špeciálne zriadených zberných miestach, v zberných dvoroch alebo v podnikoch na likvidáciu odpadu.

**Táto likvidácia je pre vás bezplatná. Chráňte životné prostredie a likvidujte odpad odborne.**



Informácie o možnostiach likvidácie výrobku, ktorý doslúžil, získate na obecnom alebo mestskom úrade.



Produkt je recyklovateľný, podlieha rozšírenej zodpovednosti výrobcu a zbiera sa oddelene.

### Likvidácia batérii



Batérie/akumulátory nesmiete likvidovať spolu s domovým odpadom. Každý spotrebiteľ je zo zákona povinný odovzdávať batérie/akumulátory v zbernom stredisku svojej obce/mestskej štvrte alebo v predajni.

Táto povinnosť má prispieť k ekologickej likvidácii batérií/akumulátorov. Batérie/akumulátory odovzdajte len vo vybitom stave.

### Likvidácia obalu



Pri výbere obalových materiálov sa prihliadalo na ekologické hľadisko a odborné možnosti likvidácie, a preto ich možno recyklovať.

Nepotrebné obalové materiály zlikvidujte podľa miestne platných predpisov.



Obal zlikvidujte ekologicky.

Dbajte na označenie na rozličných obalových materiáloch a zvlášť ich roztriedte. Obalové materiály sú označené skratkami (a) a číslicami (b) s nasledujúcim významom:

1 – 7: plasty,

20 – 22: papier a lepenka,

80 – 98: kompozitné materiály.

## **Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH**

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,

na tento prístroj máte záruku 3 roky od dátumu zakúpenia. V prípade nedostatkov tohto výrobku máte práva vyplývajúce zo zákona voči predajcovi tohto výrobku. Tieto Vaše práva vyplývajúce zo zákona nie sú obmedzené našou zárukou, uvedenou nižšie.

### **Záručné podmienky**

Záručná doba začína plynúť dátumom zakúpenia. Prosím, uschovajte si pokladničný blok. Tento bude potrebný ako dôkaz o zakúpení.

Ak v priebehu troch rokov od dátumu zakúpenia tohto výrobku dôjde k chybe materiálu alebo výrobnej chybe, výrobok vám – podľa nášho uváženia – bezplatne opravíme, vymeníme alebo uhradíme kúpnu cenu. Podmienkou tohto záručného plnenia je, že počas trojročnej lehoty sa poškodený prístroj a doklad o zakúpení (pokladničný blok) predloží so stručným opisom, v čom spočíva nedostatok prístroja a kedy sa vyskytol.

Ak je chyba pokrytá našou zárukou, zašleme Vám späť opravený alebo nový výrobok. Opravou alebo výmenou výrobku nezačína plynúť žiadna nová záručná doba.

### **Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie chýb**

Záručná doba sa záručným plnením nepredlži. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Poškodenia a chyby zistené prípadne už pri kúpe, sa musia hlásiť okamžite po vybalení. Po uplynutí záručnej doby podliehajú prípadné opravy poplatku.

### **Rozsah záruky**

Prístroj bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním bol svedomito preskúšaný.

Záručné plnenie sa vzťahuje na chyby materiálu alebo výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené bežnému opotrebovaniu a preto ich možno pokladať za rýchlo opotrebitelné diely, ani na poškodenia krehkých dielov, ako sú napríklad spínače, akumulátory alebo diely vyrobené zo skla.

Táto záruka zaniká v prípade poškodenia výrobku neodborným používaním alebo neodbornou údržbou. Na správne používanie výrobku sa musia presne dodržiavať všetky pokyny, uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa musí zabrániť použitiu alebo úkonom, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúčajú alebo pred ktorými sa varuje.

Výrobok je určený len na súkromné použitie a nie na priemyselné používanie. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom zaobchádzaní, pri použití násilia a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané našim autorizovaným servisom.

## Vybavenie v prípade záruky

Na zarúčenie rýchleho vybavenia Vašej žiadosti postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- Na všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN) 384456\_2107 ako doklad o nákupe.
- Číslo výrobku nájdete na typovom štítku na výrobku, na gravúre na výrobku, na titulnej stránke návodu na obsluhu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane výrobku.
- Ak dôjde k funkčným poruchám alebo iným nedostatkom, kontaktujte najprv nižšie uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **e-mailom**.
- Výrobok, za evidovaný ako poruchový, môžete potom spolu s dokladom o nákupe (pokladničný blok) a uvedením popisu chyby a dátumu, kedy k nej došlo, bezplatne odoslať na adresu servisného strediska, ktorá Vám bude oznámená.



Na webovej stránke [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) si môžete stiahnuť tieto a mnoho ďalších príručiek, videá o výrobkoch a inštalčný softvér.

Pomocou tohto QR-kódu sa dostanete priamo na stránku servisu Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) a pomocou zadania čísla výrobku (IAN) 384456\_2107 otvoríte váš návod na obsluhu.

## Servis



**Servis Slovensko**

Tel. 0850 232001

E-Mail: [kompernass@lidl.sk](mailto:kompernass@lidl.sk)

IAN 384456\_2107

## Dovozca

Majte na pamäti, že nižšie uvedená adresa nie je adresou servisného strediska. Najprv kontaktujte uvedené servisné stredisko.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NEMECKO

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Índice

|                                                              |            |
|--------------------------------------------------------------|------------|
| <b>Introducción</b>                                          | <b>94</b>  |
| Información sobre estas instrucciones de uso                 | 94         |
| Uso previsto                                                 | 94         |
| <b>Indicaciones de seguridad</b>                             | <b>94</b>  |
| Indicaciones de seguridad sobre la manipulación de las pilas | 95         |
| <b>Volumen de suministro e inspección de transporte</b>      | <b>97</b>  |
| <b>Descripción del aparato</b>                               | <b>97</b>  |
| <b>Antes de la puesta en funcionamiento</b>                  | <b>98</b>  |
| Inserción/cambio de las pilas                                | 98         |
| Montaje de los cabezales                                     | 99         |
| <b>Manejo y funcionamiento</b>                               | <b>100</b> |
| <b>Limpieza y mantenimiento</b>                              | <b>101</b> |
| <b>Almacenamiento</b>                                        | <b>101</b> |
| <b>Pedido de recambios</b>                                   | <b>102</b> |
| <b>Características técnicas</b>                              | <b>102</b> |
| <b>Desecho</b>                                               | <b>103</b> |
| Desecho del aparato                                          | 103        |
| Desecho de las pilas                                         | 103        |
| Desecho del embalaje                                         | 103        |
| <b>Garantía de Kompernass Handels GmbH</b>                   | <b>104</b> |
| Asistencia técnica                                           | 105        |
| Importador                                                   | 105        |

## Introducción

### Información sobre estas instrucciones de uso

Felicidades por la compra de su aparato nuevo.

Ha adquirido un producto de alta calidad. Las instrucciones de uso forman parte del producto y contienen indicaciones importantes acerca de la seguridad, del uso y del desecho de este producto. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe y para los ámbitos de aplicación indicados. Guarde estas instrucciones en un lugar seguro. Entregue todos los documentos cuando transfiera el producto a terceros.

### Uso previsto

Este aparato está previsto exclusivamente para desprender la suciedad de espacios interiores y exteriores en un entorno doméstico privado. No utilice el aparato para la higiene corporal ni para lavar animales. Este aparato no está previsto para su uso comercial o industrial.

Se excluyen las reclamaciones de cualquier tipo por los daños causados por un uso contrario a lo dispuesto, reparaciones incorrectas, modificaciones no autorizadas o el uso de recambios no homologados. El riesgo será responsabilidad exclusiva del usuario.

## Indicaciones de seguridad

### ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE LESIONES!

- ▶ Apague el aparato antes de desmontarlo, montarlo o limpiarlo y antes de cambiar los accesorios.
- ▶ No sumerja el aparato en agua ni en otros líquidos.
- ▶ Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas cuyas facultades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas o carezcan de los conocimientos y de la experiencia necesarios siempre que sean vigilados o hayan sido instruidos correctamente sobre el uso seguro del aparato y hayan comprendido los peligros que entraña.
- ▶ Los niños no deben realizar las tareas de limpieza y mantenimiento sin estar bajo supervisión.
- ▶ Los niños no deben jugar con el aparato.

**⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE LESIONES!**

- Utilice exclusivamente los accesorios recomendados por el fabricante.
- No debe utilizarse el aparato si se ha caído o se aprecian daños visibles.
- Mantenga el pelo, la ropa holgada y cualquier parte del cuerpo lejos de las piezas móviles del aparato cuando esté en funcionamiento.
- Utilice este aparato exclusivamente de la manera descrita en estas instrucciones de uso. No lo utilice nunca para otros fines. El uso incorrecto del aparato puede provocar lesiones

**Indicaciones de seguridad sobre la manipulación de las pilas****⚠ ¡ADVERTENCIA!**

**¡Una manipulación incorrecta de las pilas puede provocar incendios, explosiones, fugas de sustancias peligrosas u otras situaciones de peligro!**

- Mantenga las pilas siempre fuera del alcance de los niños.
- Asegúrese de que nadie ingiere una pila.
- Si usted u otra persona ha ingerido una pila, busque inmediatamente asistencia médica.
- Utilice exclusivamente el tipo de pila indicado.
- No recargue nunca pilas no recargables.
- Retire las pilas del aparato antes de cargarlas.
- No tire nunca las pilas al fuego o al agua.
- No exponga las pilas a temperaturas elevadas ni a la radiación solar directa.
- No abra o deforme nunca las pilas.
- No cortocircuite los terminales de conexión.
- Retire las pilas gastadas del aparato y deséchelas de forma segura.

## **⚠ ¡ADVERTENCIA!**

- ▶ No utilice tipos distintos de pilas ni pilas nuevas y gastadas a la vez.
- ▶ Introduzca siempre las pilas con la polaridad correcta en el aparato.
- ▶ Extraiga las pilas cuando no vaya a utilizar el aparato durante un periodo prolongado.
- ▶ Revise las pilas de forma periódica. Las fugas en las pilas pueden provocar lesiones y dañar el aparato.
- ▶ Utilice guantes de protección si las pilas tienen fugas. Limpie los contactos de las pilas y del aparato, así como el compartimento para pilas con un paño seco. Evite el contacto de la piel y las mucosas, especialmente de los ojos, con los productos químicos. En caso de contacto, aclarar el producto químico con abundante agua y buscar ayuda médica inmediatamente.

## Volumen de suministro e inspección de transporte

- ◆ Extraiga todas las piezas del aparato y las instrucciones de uso del embalaje.
- ◆ Retire todo el material de embalaje, así como las posibles láminas y adhesivos.

El volumen de suministro consta de los siguientes componentes (consulte las ilustraciones de la página desplegable):

- Cepillo eléctrico de limpieza
- Cabezal de cepillo grande
- Cabezal de cepillo pequeño
- Cabezal de cepillo para huecos
- Cabezal de estropajo
- 4 pilas de 1,5 V de tipo Mignon AA
- Instrucciones de uso (sin ilustración)

### INDICACIÓN

- Compruebe la integridad del suministro y si hay daños visibles.
- Si el suministro está incompleto o se observan daños debidos a un embalaje deficiente o al transporte, póngase en contacto con la línea directa de asistencia (consulte el capítulo **Asistencia técnica**).

## Descripción del aparato

(Consulte las ilustraciones de la página desplegable)

- ❶ Pieza manual
- ❷ Interruptor de encendido/apagado ①
- ❸ Compartimento para pilas
- ❹ Cierre del compartimento para pilas
- ❺ Pilas
- ❻ Cabezal de estropajo (con estropajo)
- ❼ Cabezal de cepillo para huecos
- ❽ Cabezal de cepillo pequeño
- ❾ Cabezal de cepillo grande
- ❿ Soporte para el cabezal

## Antes de la puesta en funcionamiento

### Inserción/cambio de las pilas

#### ⚠ ATENCIÓN: ¡DAÑOS MATERIALES!

- ▶ Al insertar las pilas **5**, observe siempre la polaridad especificada en el compartimento para pilas **3**.
- ▶ Utilice siempre pilas **5** del tipo Mignon AA, LR6.
- ▶ Utilice siempre pilas **5** del mismo tipo.

1. Retire el cierre del compartimento para pilas **4** de la pieza manual **1** (consulte la fig. 1).

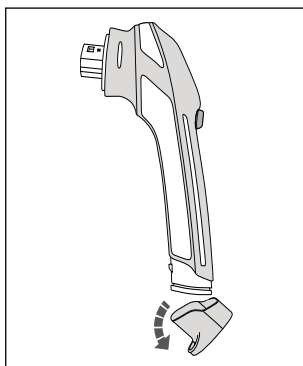


Fig. 1

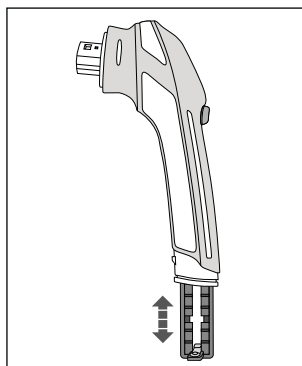


Fig. 2

2. Retire el compartimento para pilas **3** de la pieza manual **1**; para ello, tire de él para extraerlo de la pieza manual **1** (consulte la fig. 2).
3. Si ya están insertadas, extraiga las pilas **5** gastadas del compartimento para pilas **3**.
4. Coloque las pilas **5** nuevas según la polaridad indicada en el compartimento para pilas **3** (consulte las figs. 3 y 4).

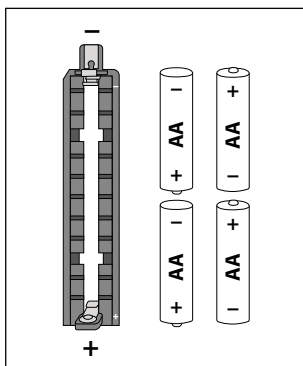


Fig. 3

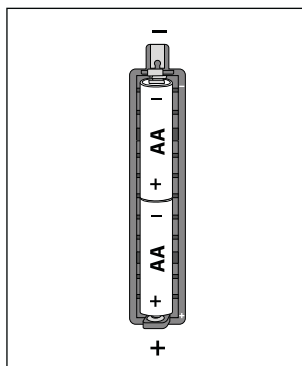


Fig. 4

5. Vuelva a colocar el compartimento para pilas **3** en la pieza manual **1**. Para ello, asegúrese de que la flecha del compartimento para pilas **3** apunte hacia la parte superior del aparato (consulte la fig. 5).

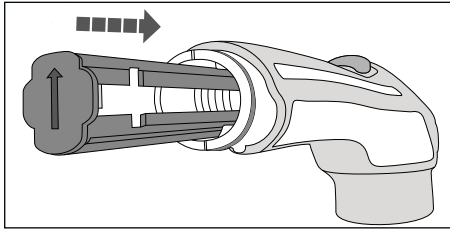


Fig. 5

6. Vuelva a colocar el cierre del compartimento para pilas **4** en la pieza manual **1** y presiónelo contra la pieza manual **1** hasta que el cierre del compartimento para pilas **4** quede encastrado (consulte la fig. 1).

## Montaje de los cabezales

### **⚠ ADVERTENCIA: ¡PELIGRO DE LESIONES!**

- Cambie los cabezales **9/8/7/6** exclusivamente con el aparato apagado.

- ◆ Se dispone de cuatro cabezales **9/8/7/6** distintos. Seleccione el cabezal **9/8/7/6** más adecuado según la aplicación:

#### **Cabezal de cepillo grande**

El cabezal de cepillo grande **9** es ideal para la limpieza de superficies planas de grandes dimensiones, como suelos y paredes.

#### **Cabezal de cepillo pequeño**

El cabezal de cepillo pequeño **8** es ideal para la limpieza de superficies irregulares, como lavabos, grifos, etc.

#### **Cabezal de cepillo para huecos**

El cabezal de cepillo para huecos **7** es ideal para la limpieza de puntos de difícil acceso, como huecos, esquinas y juntas.

#### **Cabezal de estropajo**

El cabezal de estropajo **6** es ideal para la limpieza de ollas o superficies de cocina.

- ◆ Coloque el cabezal **9/8/7/6** deseado en el soporte para el cabezal **10** hasta que encastre de manera perceptible. Para ello, asegúrese de que los dos encastrados del soporte para el cabezal **10** se introduzcan en los alojamientos correspondientes del cabezal **9/8/7/6** (consulte la fig. 6).

- ◆ Para desmontar el cabezal **9/8/7/6**, tire de este ejerciendo un poco de fuerza para extraerlo del soporte para el cabezal **10** (consulte la fig. 7).

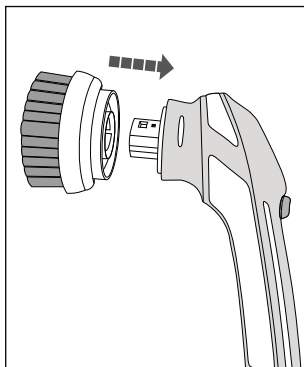


Fig. 6

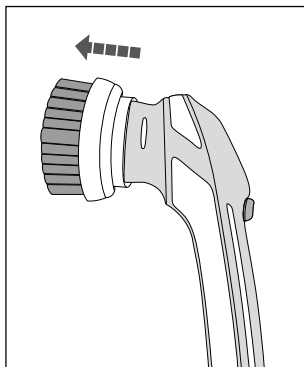


Fig. 7

## Manejo y funcionamiento

### ⚠ ATENCIÓN: ¡DAÑOS MATERIALES!

- No utilice ningún producto abrasivo, ya que, de lo contrario, podría dañar la superficie que desee limpiar de forma irreparable.
- Las cerdas duras y la superficie áspera del estropajo de los cabezales **9/8/7/6** pueden arañar o dañar las superficies delicadas, como el vidrio, la pintura de coche, el acero inoxidable, el cobre, la madera, etc. Pruebe primero el cabezal **9/8/7/6** en un punto poco visible de la zona que desee limpiar.

### INDICACIÓN

- Utilice el aparato con agua y, si hay restos de suciedad incrustada, con un producto de limpieza suave. Aplíquelo directamente sobre el cabezal **9/8/7/6** o la superficie que desee limpiar antes de encender el aparato.
- Después de cada uso, limpie el aparato y los cabezales **9/8/7/6** utilizados de la manera descrita en el capítulo **Limpieza y mantenimiento**.
- ◆ Mantenga el aparato en contacto directo con la zona que deba limpiarse.
- ◆ Para encender el aparato, pulse el interruptor de encendido/apagado **1 2**.
- ◆ Pase el cabezal **9/8/7/6** ejerciendo una leve presión sobre la zona que desee limpiar. En caso necesario, aplique durante el uso más agua o producto de limpieza en la zona que desee limpiar.
- ◆ Después del uso, vuelva a pulsar el interruptor de encendido/apagado **1 2** para apagar el aparato.

## Limpieza y mantenimiento

### PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA

- ▶  No sumerja la pieza manual **1** en agua durante la limpieza.

### ATENCIÓN: ¡DAÑOS MATERIALES!

- ▶ No limpie el aparato con disolventes, alcohol ni productos de limpieza abrasivos, ya que podrían dañar la superficie de plástico del aparato.
- ◆ Limpie la pieza manual **1** con un paño húmedo. En caso de suciedad persistente, añada un poco de jabón lavavajillas suave al paño.
- ◆ Limpie los cabezales **9/8/7/6** bajo el agua corriente y con un producto de limpieza suave. Tras esto, enjuague bien los cabezales **9/8/7/6** con agua limpia.
- ◆ Deje que la pieza manual **1** y los cabezales **9/8/7/6** se sequen completamente antes de volver a utilizarlos o guardarlos.

## Almacenamiento

- ◆ Extraiga las pilas de la pieza manual **1** (consulte el capítulo ***Inserción/cambio de las pilas***).
- ◆ Guarde el aparato en un lugar limpio, seco y protegido de la radiación solar directa.

## Pedido de recambios

Puede pedir recambios para este producto cómodamente por Internet en [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com) de forma permanente.



Escanee este código QR con su smartphone o tableta. Con este código QR, podrá acceder directamente a nuestra página web [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com), ver los recambios disponibles y solicitarlos.

### INDICACIÓN

- Si tiene algún problema con el pedido en línea, puede ponerse en contacto con nuestro centro de atención al cliente por teléfono o por correo electrónico (consulte el capítulo **Asistencia técnica**).
- Especifique siempre el número de artículo (p. ej., **123456\_7890**) indicado en la portada de estas instrucciones de uso al realizar su pedido.
- Le rogamos que tenga en cuenta que no en todos los países a los que realizamos envíos se pueden pedir recambios por Internet.

## Características técnicas

|                         |                                                         |
|-------------------------|---------------------------------------------------------|
| Alimentación de tensión | 4 pilas de 1,5 V $\text{---}$ (corriente continua)      |
| Tipo de pila            | 1,5 V tipo Mignon AA, LR6                               |
| Clase de aislamiento    | III/ $\diamond$ (protección por muy baja tensión)       |
| Grado de protección     | IPX7 (protección contra inmersiones temporales en agua) |

## Desecho

### Desecho del aparato



El símbolo adyacente de un contenedor tachado sobre unas ruedas indica que este aparato está sujeto a la Directiva 2012/19/EU. Dicha directiva estipula que el aparato no debe desecharse con la basura doméstica normal al finalizar su vida útil, sino en puntos de recogida, puntos limpios o empresas de desechos previstas especialmente para ello.

**Este tipo de desecho es gratuito. Cuide el medio ambiente y deseche el aparato de la manera adecuada.**



Puede informarse acerca de las posibilidades de desecho de los aparatos usados en su administración municipal o ayuntamiento.



Este producto es reciclable, está sujeto a una responsabilidad ampliada del fabricante y se recoge por separado.

### Desecho de las pilas



Las pilas/baterías no deben desecharse con la basura doméstica. Los consumidores están obligados legalmente a entregar las pilas/baterías en un punto de recogida de residuos de su municipio/barrio o en un establecimiento.

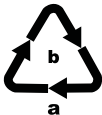
Con esta obligación se consigue que las pilas o baterías se desechen de forma respetuosa con el medio ambiente. Devuelva las pilas exclusivamente en estado descargado.

### Desecho del embalaje



El material de embalaje se ha seleccionado teniendo en cuenta criterios ecológicos y de desecho, por lo que es reciclable. Deseche el material de embalaje innecesario de la forma dispuesta por las normativas locales aplicables..

Deseche el embalaje de forma respetuosa con el medio ambiente.



Observe las indicaciones de los distintos materiales de embalaje y, si procede, reciclelos de la manera correspondiente. Los materiales de embalaje cuentan con abreviaciones (a) y cifras (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos; 20-22: papel y cartón; 80-98: materiales compuestos.

## Garantía de Kompernass Handels GmbH

Estimado cliente:

Este aparato cuenta con una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. Si se detectan defectos en el producto, puede ejercer sus derechos legales frente al vendedor. Estos derechos legales no se ven limitados por la garantía descrita a continuación.

### Condiciones de la garantía

El plazo de la garantía comienza con la fecha de compra. Guarde bien el comprobante de caja, ya que lo necesitará como justificante de compra.

Si dentro de un periodo de tres años a partir de la fecha de compra de este producto se detecta un defecto en su material o un error de fabricación, asumiremos la reparación o sustitución gratuita del producto o restituiremos el precio de compra a nuestra elección. La prestación de la garantía requiere la presentación del aparato defectuoso y del justificante de compra (comprobante de caja), así como una breve descripción por escrito del defecto detectado y de las circunstancias en las que se haya producido dicho defecto, dentro del plazo de tres años.

Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, le devolveremos el producto reparado o le suministraremos uno nuevo. La reparación o sustitución del producto no supone el inicio de un nuevo periodo de garantía.

### Duración de la garantía y reclamaciones legales por vicios

La duración de la garantía no se prolonga por hacer uso de ella. Este principio también se aplica a las piezas sustituidas y reparadas. Si después de la compra del aparato, se detecta la existencia de daños o de defectos al desembalarlo, deben notificarse de inmediato. Cualquier reparación que se realice una vez finalizado el plazo de garantía estará sujeta a costes.

### Alcance de la garantía

El aparato se ha fabricado cuidadosamente según estándares elevados de calidad y se ha examinado en profundidad antes de su entrega.

La prestación de la garantía se aplica a defectos en los materiales o errores de fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto normalmente sometidas al desgaste y que, en consecuencia, puedan considerarse piezas de desgaste ni los daños producidos en los componentes frágiles, p. ej., interruptores, baterías o piezas de vidrio.

Se anulará la garantía si el producto se daña o no se utiliza o mantiene correctamente. Para utilizar correctamente el producto, deben observarse todas las indicaciones especificadas en las instrucciones de uso. Debe evitarse cualquier uso y manejo que esté desaconsejado o frente al que se advierta en las instrucciones de uso.

El producto está previsto exclusivamente para su uso privado y no para su uso comercial. En caso de manipulación indebida e incorrecta, uso de la fuerza y apertura del aparato por personas ajenas a nuestros centros de asistencia técnica autorizados, la garantía perderá su validez.

## Proceso de reclamación conforme a la garantía

Para garantizar una tramitación rápida de su reclamación, le rogamos que observe las siguientes indicaciones:

- Mantenga siempre a mano el comprobante de caja y el número de artículo (IAN) 384456\_2107 como justificante de compra.
- Podrá ver el número de artículo en la placa de características del producto, grabado en el producto, en la portada de las instrucciones de uso (parte inferior izquierda) o en el adhesivo de la parte trasera o inferior del producto.
- Si se producen errores de funcionamiento u otros defectos, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia técnica especificado a continuación **por teléfono o por correo electrónico**.
- Podrá enviar el producto calificado como defectuoso junto con el justificante de compra (comprobante de caja) y la descripción del defecto y de las circunstancias en las que se haya producido de forma gratuita a la dirección de correo proporcionada.



En [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com), podrá descargar este manual de usuario y muchos otros más, así como vídeos sobre los productos y software de instalación.

Con este código QR, accederá directamente a la página del Servicio Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) y podrá abrir las instrucciones de uso mediante la introducción del número de artículo (IAN) 384456\_2107.

## Asistencia técnica



### Servicio España

Tel.: 900 984 989

E-Mail: [kompernass@lidl.es](mailto:kompernass@lidl.es)

IAN 384456\_2107

## Importador

Tenga en cuenta que la dirección siguiente no es una dirección de asistencia técnica. Póngase primero en contacto con el centro de asistencia técnica especificado.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ALEMANIA

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)



# Indholdsfortegnelse

|                                                   |            |
|---------------------------------------------------|------------|
| <b>Indledning</b>                                 | <b>108</b> |
| Informationer om denne betjeningsvejledning       | 108        |
| Anvendelsesområde                                 | 108        |
| <b>Sikkerhedsanvisninger</b>                      | <b>108</b> |
| Sikkerhedsanvisninger for håndtering af batterier | 109        |
| <b>Pakkens indhold og transporteftersyn</b>       | <b>110</b> |
| <b>Beskrivelse af produktet</b>                   | <b>111</b> |
| <b>Før ibrugtagning</b>                           | <b>111</b> |
| Indsætning/udskiftning af batterier               | 111        |
| Montering af dele                                 | 112        |
| <b>Betjening og funktion</b>                      | <b>113</b> |
| <b>Rengøring og vedligeholdelse</b>               | <b>114</b> |
| <b>Opbevaring</b>                                 | <b>114</b> |
| <b>Bestilling af reservedele</b>                  | <b>115</b> |
| <b>Tekniske data</b>                              | <b>115</b> |
| <b>Bortskaffelse</b>                              | <b>116</b> |
| Bortskaffelse af produktet                        | 116        |
| Bortskaffelse af batterier                        | 116        |
| Bortskaffelse af emballage                        | 116        |
| <b>Garanti for Kompernass Handels GmbH</b>        | <b>117</b> |
| Service                                           | 118        |
| Importør                                          | 118        |

## Indledning

### Informationer om denne betjeningsvejledning

Tillykke med købet af dit nye produkt.

Du har valgt et produkt af høj kvalitet. Betjeningsvejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, anvendelse og bortskaffelse. Du bør sætte dig ind i alle produktets betjenings- og sikkerhedsanvisninger før brug. Brug kun produktet som beskrevet og kun til de angivne anvendelsesområder. Opbevar denne betjeningsvejledning, så du altid kan finde den igen. Hvis du giver produktet videre til andre, skal alle tilhørende dokumenter følge med.

### Anvendelsesområde

Produktet er udelukkende beregnet til fjernelse af snavs indendørs og udendørs i private hjem. Produktet må ikke bruges til krops- eller dyrepleje. Produktet er ikke beregnet til erhvervmæssige eller industrielle områder.

Krav af en hvilken som helst art på grund af skader, som er opstået ved anvendelse, der ikke er i overensstemmelse med formålet, usagkyndigt udførte reparationer, ikke-tilladte ændringer eller anvendelse af ikke-tilladte reservedele, er udelukket. Brugeren bærer alene risikoen.

## Sikkerhedsanvisninger

### ADVARSEL! FARE FOR PERSONSKADER!

- Sluk for produktet, inden du skiller det ad, samler det, eller rengør det samt før du udskifter tilbehørsdele.
- Læg ikke produktet ned i vand eller andre væsker.
- Dette produkt kan bruges af børn fra 8 år og opefter og af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller psykiske evner eller mangel på erfaring og/eller viden, hvis de er under opsyn eller undervises i sikker brug af produktet og har forstået de farer, der kan være forbundet med det.
- Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.
- Børn må ikke lege med produktet.
- Brug kun tilbehørsdele, som anbefales af producenten.

**⚠ ADVARSEL! FARE FOR PERSONSKADER!**

- ▶ Produktet må ikke anvendes, hvis det har været tabt på gulvet, eller hvis der er tydelige tegn på skader.
- ▶ Hold hår, løstsiddende tøj og alle kropsdele væk fra bevægelige produktdele, når produktet er i drift.
- ▶ Brug kun dette produkt som beskrevet i betjeningsvejledningen. Det må ikke anvendes til andre formål. Ved misbrug af produktet er der risiko for personskader.

**Sikkerhedsanvisninger for håndtering af batterier****⚠ ADVARSEL!**

**Forkert håndtering af batterier kan føre til brand, eksplosioner, udløb af farlige stoffer eller andre farlige situationer!**

- ▶ Lad aldrig børn få fat i batterier.
- ▶ Sørg for, at ingen sluger batterier.
- ▶ Søg omgående lægehjælp, hvis du eller en anden person har slugt et batteri.
- ▶ Brug udelukkende den angivne batteritype.
- ▶ Genoplad aldrig ikke-genopladelige batterier.
- ▶ Fjern genopladelige batterier fra produktet, inden du oplader dem.
- ▶ Kast aldrig batterier i ild eller vand.
- ▶ Udsæt ikke batterier for høje temperaturer eller direkte sollys.
- ▶ Du må aldrig åbne eller deformere batterier.
- ▶ Kortslut ikke tilslutningsklemmerne.
- ▶ Tag de tomme batterier ud af produktet, og bortskaf dem på en sikker måde.
- ▶ Brug ikke forskellige batterityper eller nye og gamle batterier sammen.
- ▶ Sæt altid batterier ind i produktet med polerne vendende rigtigt.
- ▶ Tag batterierne ud, hvis du ikke skal bruge produktet i længere tid.

## ADVARSEL!

- Kontrollér batterierne regelmæssigt. Lækkende batterier kan forårsage personskader og kan beskadige produktet.
- Brug beskyttelseshandsker, hvis batterierne lækker! Rengør batteriernes og produktets kontakter samt batterirummet med en tør klud. Undgå, at hud og slimhinder (især dine øjne) kommer i kontakt med kemikalierne. I tilfælde af kontakt skal du skylle kemikalierne af med rigeligt vand og omgående søge læge.

## Pakkens indhold og transporteftersyn

- ◆ Tag alle produktets dele samt betjeningsvejledningen ud af kassen.
- ◆ Fjern alle emballeringsmaterialer samt eventuel plastfilm og mærkater.

De leverede dele består af følgende komponenter (se klap-ud-siden):

- Elektrisk rengøringsbørste
- Børste stor
- Børste lille
- Børste til mellemrum
- Skuresvamp
- 4 batterier, 1,5 V type Mignon AA
- Betjeningsvejledning (ikke vist)

### BEMÆRK

- Kontrollér, at alle dele er leveret med, og at de ikke har synlige skader.
- Hvis der mangler dele, eller hvis nogle af delene er defekte på grund af mangelfuld emballage eller på grund af transporten, bedes du henvende dig til vores service-hotline (se kapitlet **Service**).

## Beskrivelse af produktet

(Se billederne på klap-ud-siden)

- ❶ Hånddel
- ❷ Tænd/sluk-knap ❶
- ❸ Batteriholder
- ❹ Låg til batterirum
- ❺ Batterier
- ❻ Skuresvamp (med pad)
- ❼ Børste til mellemrum
- ❽ Børste lille
- ❾ Børste stor
- ❿ Holder

## Før ibrugtagning

### Indsætning/udskiftning af batterier

#### ⚠ OBS! – MATERIELLE SKADER!

- Sørg for ved indsætning af batterierne ❺, at batteriernes poler vender rigtigt som vist i batteriholderen ❸.
- Brug altid batterier ❺ af typen Mignon AA, LR6.
- Brug altid batterier ❺ af samme type.

1. Tag låget til batterirummet ❹ af hånddelen ❶ (se fig. 1).

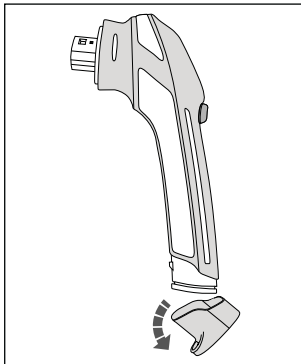


Fig. 1

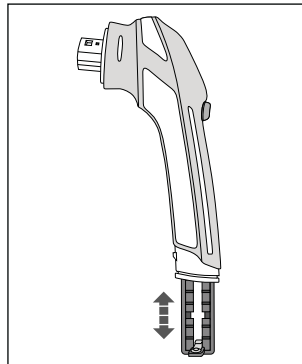


Fig. 2

2. Fjern batteriholderen ❸ fra hånddelen ❶ ved at tage den ud af hånddelen ❶ (se fig. 2).
3. Tag eventuelle gamle batterier ❺ ud af batteriholderen ❸.

4. Sæt de nye batterier **5** i som vist i batteriholderen **3**, så polerne vender rigtigt (se fig. 3 og 4).

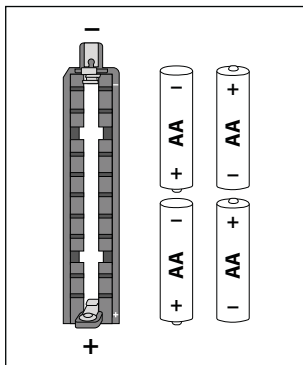


Fig. 3

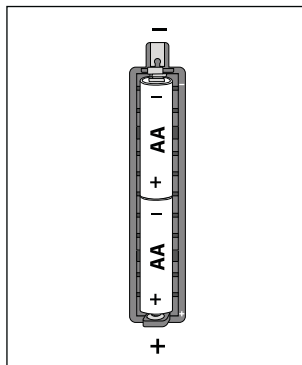


Fig. 4

5. Sæt batteriholderen **3** ind i hånddelen **1** igen. Sørg for, at pilen på batteriholderen **3** peger mod oversiden af produktet (se fig. 5).

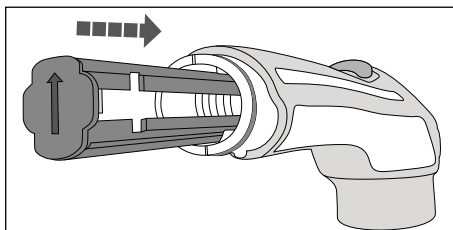


Fig. 5

6. Sæt låget til batterirummet **4** på hånddelen **1** igen, og tryk den på hånddelen **1**, indtil låget til batterirummet **4** sidder fast (se fig. 1).

## Montering af dele

### ⚠ ADVARSEL – FARE FOR PERSONSKADER!

► Skift kun delene **9/8/7/6**, når produktet er slukket.

- ♦ Der medfølger fire forskellige dele **9/8/7/6**. Vælg delen **9/8/7/6**, der passer til formålet:

#### Stor børste

Den store børste **9** er ideel til rengøring af store, jævne overflader som fx gulve og vægge.

#### Lille børste

Den lille børste **8** er ideel til rengøring af ujævne overflader som fx vaske, armaturer osv.

## Børste til mellemrum

Børsten til mellemrum **7** er ideel til rengøring af svært tilgængelige steder som fx mellemrum, hjørner og fuger.

## Skuresvamp

Skuresvampen **6** er ideel til rengøring af gryder og komfurer.

- ◆ Sæt den ønskede del **9/8/7/6** på holderen **10**, indtil delen klikker hørbart fast. Sørg for, at begge låseanordninger på holderen **10** går ind i de rigtige udskæringer på delen **9/8/7/6** (se fig. 6).
- ◆ For at fjerne delen **9/8/7/6** skal du trække den af holderen **10** med en vis kraft (se fig. 7).

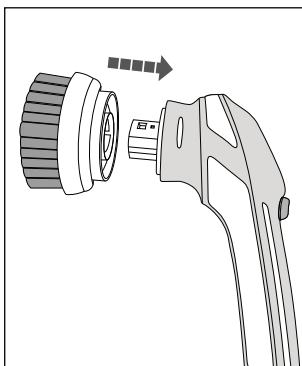


Fig. 6

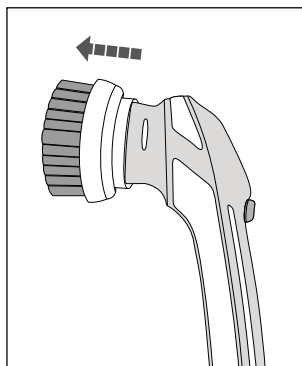


Fig. 7

## Betjening og funktion

### ⚠ OBS! – MATERIELLE SKADER!

- Brug ikke skurepulver. Det kan angribe overfladen og give permanente skader.
- De hårde børster og den grove skurepad til delene **9/8/7/6** kan ridse eller beskadige følsomme overflader som fx glas, billak, kobber, træ osv. Test først delen **9/8/7/6** på et ikke synligt sted på overfladen, der skal rengøres.

### BEMÆRK

- Brug produktet sammen med vand, og hvis overfladen er meget snavset, kan du bruge et mildt rengøringsmiddel. Påfør det direkte på delen **9/8/7/6** og/eller på området, der skal rengøres, inden du starter produktet.
- Rengør produktet og de anvendte dele **9/8/7/6** efter hver anvendelse som beskrevet i kapitel **Rengøring og vedligeholdelse**.
- ◆ Hold produktet lige over området, der skal rengøres.

- ◆ Tænd produktet ved at trykke på tænd/sluk-knappen ① ②.
- ◆ Bevæg delen ⑨/⑧/⑦/⑥ hen over området, der skal rengøres, med et let tryk. Tilsæt efter behov mere vand og/eller rengøringsmiddel på området, der skal rengøres.
- ◆ Sluk produktet efter brug ved at trykke på tænd/sluk-knappen ① ② igen.

## Rengøring og vedligeholdelse

### FARE FOR ELEKTRISK STØD

-  Læg ikke hånddelen ① ned i vand i forbindelse med rengøringen.

### OBS! – MATERIELLE SKADER!

- Produktet må ikke rengøres med opløsningsmidler, alkohol eller skurende rengøringsmidler. De kan beskadige produktets plastoverflader.
- ◆ Rengør hånddelen ① med en fugtig klud. Brug et mildt opvaskemiddel på kluden, hvis snavset sidder godt fast.
- ◆ Rengør delene ⑨/⑧/⑦/⑥ under rindende vand og med et mildt rengøringsmiddel. Skyl til sidst delene ⑨/⑧/⑦/⑥ grundigt med rent vand.
- ◆ Lad hånddelen ① og delene ⑨/⑧/⑦/⑥ tørre, inden du bruger dem eller lægger dem væk.

## Opbevaring

- ◆ Tag batterierne ud af hånddelen ① (se kapitel *Indsætning/udskiftning af batterier*).
- ◆ Opbevar produktet på et rent og tørt sted uden direkte sollys.

## Bestilling af reservedele

Du kan altid bestille reservedele til dette produkt på internettet på [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com).



Scan denne QR-kode med din smartphone eller tablet. Med QR-koden kommer du direkte til vores hjemmeside [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com) og kan se og bestille reservedele til dette produkt.

### BEMÆRK

- Hvis du har problemer med online-bestillingen, kan du henvende dig telefonisk eller pr. e-mail til vores servicecenter (se kapitlet **Service**).
- Oplys altid artikelnummeret (fx **123456\_7890**), som du kan finde på denne betjeningsvejlednings forside, når du afgiver din bestilling.
- Vær opmærksom på, at det ikke er muligt at foretage online-bestilling af reservedele i alle lande.

## Tekniske data

|                    |                                                                                                                        |
|--------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Spændingsforsyning | 4 x 1,5 V  (jævnstrøm)                |
| Batteritype        | 1,5 V type Mignon AA, LR6                                                                                              |
| Beskyttelsesklasse | III /  (beskyttelse med lavspænding) |
| Kapslingsklasse    | IPX7 (beskyttelse mod midlertidig nedsækning i vand)                                                                   |

## Bortskaffelse

### Bortskaffelse af produktet



Det viste symbol med den overstregede affaldscontainer på hjul viser, at dette produkt er underlagt direktivet 2012/19/EU. Dette direktiv angiver, at produktet ikke må bortskaffes med det normale husholdningsaffald, når dets brugstid er slut, men skal afleveres på specielt indrettede indsamlingssteder, genbrugspladser eller bortskaffelsesvirksomheder.

**Denne bortskaffelse er gratis for dig. Skån miljøet, og bortskaf produktet korrekt.**



Du kan få oplysninger hos kommunen om bortskaffelse af udtjente produkter.



Produktet kan genbruges, er underlagt udvidet producentansvar og indsamles separat.

### Bortskaffelse af batterier



Batterier/genopladelige batterier må ikke smides ud sammen med husholdningsaffaldet. Alle forbrugere er lovmæssigt forpligtede til at aflevere batterier/genopladelige batterier på det kommunale indsamlingssted eller i de respektive forretninger.

Denne forpligtelse hjælper med til, at batterier/genopladelige batterier kan afleveres til miljøskånsom destruktion. Aflever kun batterier/genopladelige batterier i afladet tilstand.

### Bortskaffelse af emballage



Emballeringsmaterialerne er valgt ud fra kriterier som miljøforlidelighed og bortskaffelsesteknik og kan derfor genbruges. Bortskaf emballagematerialer, du ikke skal bruge mere, efter de lokalt gældende forskrifter.



Bortskaf emballagen miljøvenligt.

Vær opmærksom på mærkningen af de forskellige emballeringsmaterialer, og aflever dem sorteret til bortskaffelse. Emballagematerialerne er mærket med forkortelserne (a) og tallene (b) med følgende betydning:

1-7: Plast,

20-22: Papir og pap,

80-98: Kompositmaterialer.

## Garanti for Kompernass Handels GmbH

Kære kunde

På dette produkt får du 3 års garanti fra købsdatoen. I tilfælde af mangler ved produktet har du en række juridiske rettigheder i forhold til sælgeren af produktet. Dine juridiske rettigheder forringes ikke af den nedenfor anførte garanti.

### Garantibetingelser

Garantiperioden begynder på købsdatoen. Opbevar venligst kvitteringen et sikkert sted. Den er nødvendig for at kunne dokumentere købet.

Hvis der inden for tre år fra dette produkts købsdato opstår en materiale- eller fabrikationsfejl, vil produktet – efter vores valg – blive repareret eller udskiftet, eller købsprisen vil blive refunderet gratis til dig. Denne garantiydelse forudsætter, at det defekte produkt afleveres, og købsbeviset (kvitteringen) forevises i løbet af fristen på tre år, og at der gives en kort skriftlig beskrivelse af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

Hvis defekten er dækket af vores garanti, får du et repareret eller et nyt produkt retur. Reparation eller ombytning af produktet udløser ikke en ny garantiperiode.

### Garantiperiode og juridiske mangelkrav

Garantiperioden forlænges ikke, hvis der gøres brug af garantien. Det gælder også for udskiftede og reparerede dele. Skader og mangler, som eventuelt allerede fandtes ved køb, samt manglende dele, skal anmeldes straks efter udpakningen. Når garantiperioden er udløbet, er reparation af skader betalingspligtig.

### Garantiens omfang

Produktet er produceret omhyggeligt efter strenge kvalitetsretningslinjer og testet grundigt inden leveringen.

Garantien dækker materiale- og fabrikationsfejl. Denne garanti omfatter ikke produktdele, der er udsat for normal slitage og derfor kan betragtes som sliddele, eller skader på skrøbelige dele som f.eks. kontakter, genopladelige batterier eller dele af glas.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget, ikke er forskriftsmæssigt anvendt eller vedligeholdt. For at sikre forskriftsmæssig anvendelse af produktet skal alle anvisninger nævnt i betjeningsvejledningen nøje overholdes. Anvendelsesformål og handlinger, som frarådes eller der advares imod i betjeningsvejledningen, skal ubetinget undgås.

Produktet er kun beregnet til privat og ikke til kommercielt brug. Ved misbrug og uhensigtsmæssig brug, anvendelse af vold og ved indgreb, som ikke er foretaget af vores autoriserede serviceafdeling, bortfalder garantien.

## Afvikling af garantisager

For at sikre en hurtig behandling af din anmeldelse bør du følge nedenstående anvisninger:

- Ved alle forespørgsler bedes du have kvitteringen og artikelnummeret (IAN) 384456\_2107 klar som dokumentation for købet.
- Artikelnummeret kan du finde på typeskiltet på produktet, som indgravering på produktet, på betjeningsvejledningens forside (nederst til venstre) eller som klæbemærke på bag- eller undersiden af produktet.
- Hvis der opstår funktionsfejl eller øvrige mangler, bedes du først kontakte nedennævnte serviceafdeling **telefonisk** eller **via e-mail**.
- Et produkt, der er registreret som defekt, kan du derefter indsende portofrit til den oplyste serviceadresse med vedlæggelse af købsbevis (kvittering) og en beskrivelse af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.



På [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) kan du downloade denne og mange andre manualer, produktvideoer og installationssoftware.

Med denne QR-kode kommer du direkte til Lidl-servicesiden ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) og kan åbne den ønskede betjeningsvejledning ved indtastning af artikelnummeret (IAN) 384456\_2107.

## Service



**Service Danmark**

Tel.: 32 710005

E-Mail: [kompernass@lidl.dk](mailto:kompernass@lidl.dk)

IAN 384456\_2107

## Importør

Bemærk at den efterfølgende adresse ikke er en serviceadresse. Kontakt først det nævnte servicested.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

TYSKLAND

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Indice

|                                                                        |            |
|------------------------------------------------------------------------|------------|
| <b>Introduzione .....</b>                                              | <b>120</b> |
| Informazioni sul presente manuale di istruzioni .....                  | 120        |
| Uso conforme .....                                                     | 120        |
| <b>Indicazioni di sicurezza .....</b>                                  | <b>120</b> |
| Avvertenze di sicurezza relative all'uso delle pile .....              | 121        |
| <b>Materiale in dotazione e ispezione dei danni da trasporto .....</b> | <b>122</b> |
| <b>Descrizione dell'apparecchio .....</b>                              | <b>123</b> |
| <b>Prima della messa in funzione .....</b>                             | <b>123</b> |
| Inserimento/sostituzione delle pile .....                              | 123        |
| Montaggio degli accessori .....                                        | 124        |
| <b>Utilizzo e funzionamento .....</b>                                  | <b>125</b> |
| <b>Pulizia e manutenzione .....</b>                                    | <b>126</b> |
| <b>Conservazione .....</b>                                             | <b>126</b> |
| <b>Ordinazione di pezzi di ricambio .....</b>                          | <b>127</b> |
| <b>Dati tecnici .....</b>                                              | <b>127</b> |
| <b>Smaltimento .....</b>                                               | <b>128</b> |
| Smaltimento dell'apparecchio .....                                     | 128        |
| Smaltimento delle pile .....                                           | 128        |
| Smaltimento dell'imballaggio .....                                     | 128        |
| <b>Garanzia della Kompernass Handels GmbH .....</b>                    | <b>129</b> |
| Assistenza .....                                                       | 130        |
| Importatore .....                                                      | 130        |

## Introduzione

### Informazioni sul presente manuale di istruzioni

Congratulazioni per l'acquisto del nuovo apparecchio.

È stato scelto un prodotto di alta qualità. Il manuale di istruzioni è parte integrante del presente prodotto. Esso contiene importanti note sulla sicurezza, sull'uso e sullo smaltimento. Prima di utilizzare il prodotto, acquisire dimestichezza con tutte le note relative ai comandi e alla sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi d'impiego indicati. Conservare con cura il presente manuale di istruzioni. In caso di cessione del prodotto a terzi, consegnare anche tutta la relativa documentazione.

### Uso conforme

Questo apparecchio è destinato esclusivamente a staccare incrostazioni di sporizia in ambienti domestici interni ed esterni. Non utilizzare l'apparecchio per la cura del corpo o di animali. Non è destinato all'uso in ambienti commerciali o industriali.

Sono escluse rivendicazioni di qualsiasi tipo per danni derivanti da uso non conforme, riparazioni non professionali, modifiche non autorizzate o uso di parti di ricambio non autorizzate. Il rischio è esclusivamente a carico dell'utente.

## Indicazioni di sicurezza

### **AVVERTENZA! PERICOLO DI LESIONI!**

- ▶ Spegnerne l'apparecchio prima di smontarlo, assemblarlo o pulirlo e prima di sostituire accessori.
- ▶ Non immergere l'apparecchio in acqua o in altri liquidi.
- ▶ Questo apparecchio può essere utilizzato dai bambini di almeno 8 anni di età e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o insufficiente esperienza o conoscenza, solo se sorvegliati o istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e qualora ne abbiano compreso i pericoli associati.
- ▶ La pulizia e la manutenzione a cura dell'utente non devono essere eseguite dai bambini se non sorvegliati.
- ▶ I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- ▶ Usare solo accessori consigliati dalla casa produttrice.

**⚠ AVVERTENZA! PERICOLO DI LESIONI!**

- L'apparecchio non deve venire utilizzato se è caduto o se presenta danni visibili.
- Quando l'apparecchio è in funzione, tenere i capelli, gli indumenti sciolti e tutte le parti del corpo lontani dalle parti mobili dell'apparecchio.
- Usare l'apparecchio solo nel modo descritto in queste istruzioni. Non utilizzare l'apparecchio per scopi diversi. In caso di uso errato dell'apparecchio sussiste il pericolo di lesioni.

**Avvertenze di sicurezza relative all'uso delle pile****⚠ AVVERTENZA!**

**L'utilizzo errato delle pile può causare incendi, esplosioni, fuoriuscite di sostanze pericolose o altre situazioni pericolose!**

- Non permettere mai che le pile giungano nelle mani dei bambini.
- Assicurarsi che nessuno ingerisca le pile.
- In caso di ingestione di una pila, consultare immediatamente un medico.
- Utilizzare esclusivamente il tipo di pile indicato.
- Non ricaricare mai le pile non ricaricabili.
- Prima di caricare le pile rimuoverle dall'apparecchio.
- Non gettare mai le pile nel fuoco o in acqua.
- Non sottoporre le pile a elevate temperature e all'irradiazione solare diretta.
- Non aprire né deformare mai le pile.
- Non cortocircuitare i morsetti di collegamento.
- Rimuovere le pile scariche dall'apparecchio e smaltirle in sicurezza.
- Non usare insieme pile di tipo diverso o pile nuove e usate.

## **AVVERTENZA!**

- ▶ Inserire le pile nell'apparecchio sempre con la polarità corretta.
- ▶ Se non si utilizza l'apparecchio per lungo tempo, rimuovere le pile.
- ▶ Controllare periodicamente le pile. Le pile che perdono liquido possono causare lesioni e danni all'apparecchio.
- ▶ In presenza di fuoriuscita di acidi dalle pile, utilizzare guanti di protezione.

Pulire i contatti delle pile e dell'apparecchio e il vano pile con un panno asciutto. Evitare che pelle e mucose, soprattutto quelle degli occhi, entrino in contatto con le sostanze chimiche. In caso di contatto con sostanze chimiche sciacquare con acqua abbondante e ricorrere immediatamente all'aiuto di un medico.

## **Materiale in dotazione e ispezione dei danni da trasporto**

- ◆ Rimuovere tutti i componenti dell'apparecchio e il manuale di istruzioni dalla confezione.
- ◆ Rimuovere tutto il materiale di imballaggio ed eventuali pellicole e adesivi.

Il materiale in dotazione comprende i seguenti componenti (per le illustrazioni vedere la pagina pieghevole):

- Spazzola elettrica
- Accessorio spazzola grande
- Accessorio spazzola piccolo
- Accessorio spazzola per fessure
- Accessorio spugna abrasiva
- 4 pile da 1,5 V, tipo Mignon AA
- Manuale di istruzioni (non illustrato)

### **NOTA**

- ▶ Controllare la completezza e l'integrità della fornitura.
- ▶ In caso di fornitura incompleta o in presenza di danni da trasporto o da imballaggio inadeguato, rivolgersi alla linea diretta di assistenza (vedere capitolo **Assistenza**).

## Descrizione dell'apparecchio

(per le illustrazioni vedere la pagina pieghevole)

- ❶ Manico
- ❷ Interruttore on/off ❶
- ❸ Supporto pile
- ❹ Chiusura del vano pile
- ❺ Pile
- ❻ Accessorio spugna abrasiva (con spugna)
- ❼ Accessorio spazzola per fessure
- ❽ Accessorio spazzola piccolo
- ❾ Accessorio spazzola grande
- ❿ Supporto accessorio

## Prima della messa in funzione

### Inserimento/sostituzione delle pile

#### **⚠ ATTENZIONE: DANNI MATERIALI!**

- ▶ Quando si introducono le pile ❺ controllare sempre la polarità indicata nel supporto pile ❸.
- ▶ Utilizzare sempre pile ❺ di tipo Mignon AA, LR6.
- ▶ Utilizzare sempre pile ❺ dello stesso tipo.

1. Staccare la chiusura del vano pile ❹ dal manico ❶ (vedere fig. 1).

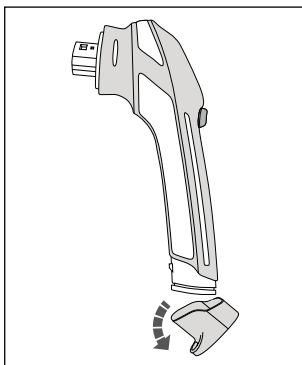


Fig. 1

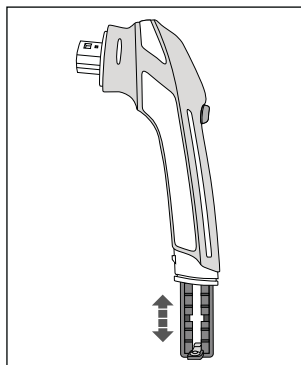


Fig. 2

2. Togliere il supporto pile ❸ dal manico ❶ tirandolo via dal manico ❶ (vedere fig. 2).

3. Se sono già presenti le pile **5** vecchie, rimuoverle dal supporto pile **3**.
4. Inserire le nuove pile **5** in base alla polarità indicata nel supporto pile **3** (vedere figg. 3 e 4).

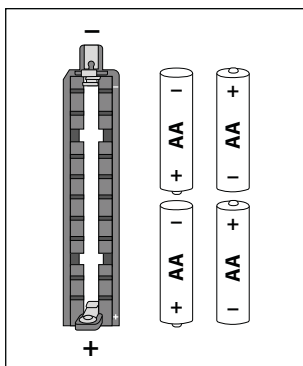


Fig. 3

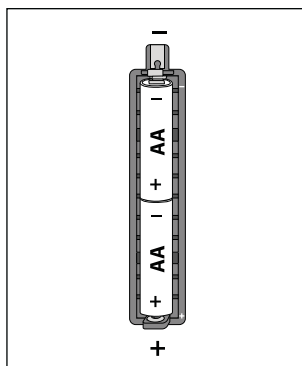


Fig. 4

5. Reinserire il supporto pile **3** nel manico **1**. Nel farlo assicurarsi che la freccia riportata sul supporto pile **3** sia rivolta verso il lato superiore dell'apparecchio (vedere fig. 5).

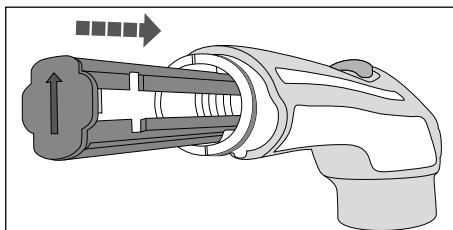


Fig. 5

6. Ricollocare la chiusura del vano pile **4** sul manico **1** e premerla sul manico **1** finché la chiusura del vano pile **4** non è salda (vedere fig. 1).

## Montaggio degli accessori

### ⚠ AVVERTENZA - PERICOLO DI LESIONI!

► Sostituire gli accessori **9/8/7/6** solo ad apparecchio spento.

- ◆ Si può scegliere tra quattro diversi accessori **9/8/7/6**. Scegliere l'accessorio **9/8/7/6** adeguato alle esigenze:

#### Accessorio spazzola grande

L'accessorio spazzola grande **9** è ideale per la pulizia di superfici piane di grandi dimensioni, ad esempio pavimenti e pareti.

#### Accessorio spazzola piccolo

L'accessorio spazzola piccolo **8** è ideale per la pulizia di superfici irregolari, ad esempio lavandini, rubinetterie ecc.

## Accessorio spazzola per fessure

L'accessorio spazzola per fessure **7** è ideale per la pulizia di punti di difficile accesso quali fessure, angoli e giunture.

## Accessorio spugna abrasiva

L'accessorio spugna abrasiva **6** è ideale per la pulizia di pentole o piastre di cottura.

- ◆ Spingere l'accessorio **9/8/7/6** desiderato sul supporto accessorio **10** fino a sentire lo scatto. Assicurarsi che i due arresti del supporto accessorio **10** scivolino nei corrispondenti incavi dell'accessorio **9/8/7/6** (vedere fig. 6).
- ◆ Per rimuovere l'accessorio **9/8/7/6** tirarlo via dal supporto accessorio **10** esercitando un poco di forza (vedere fig. 7).

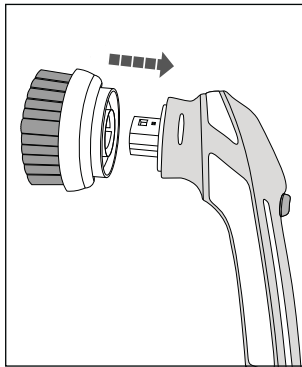


Fig. 6

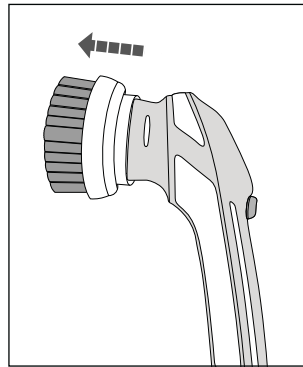


Fig. 7

## Utilizzo e funzionamento

### ⚠ ATTENZIONE: DANNI MATERIALI!

- Non utilizzare agenti abrasivi. Essi possono aggredire irrimediabilmente la superficie da pulire.
- Le setole dure e la spugna abrasiva ruvida degli accessori **9/8/7/6** possono graffiare o danneggiare superfici delicate come vetro, vernici di veicoli, acciaio inox, rame, legno ecc. Per prima cosa provare l'accessorio **9/8/7/6** su un punto dell'area da pulire che non dia nell'occhio.

### NOTA

- Utilizzare l'apparecchio con acqua e, in caso di sporco più resistente, con un detergente delicato. Applicare il detergente direttamente all'accessorio **9/8/7/6** e/o all'area da pulire prima di accendere l'apparecchio.
- Dopo ogni uso pulire l'apparecchio e gli accessori **9/8/7/6** utilizzati come descritto al capitolo **Pulizia e manutenzione**.

- ◆ Sostenere l'apparecchio vicino all'area da pulire.
- ◆ Accendere l'apparecchio premendo l'interruttore on/off ① ②.
- ◆ Condurre l'accessorio ⑨/⑧/⑦/⑥ sull'area da pulire esercitando una leggera pressione. Se necessario, durante l'uso aggiungere acqua e/o detergente all'area da pulire.
- ◆ Dopo l'uso spegnere l'apparecchio premendo nuovamente l'interruttore on/off ① ②.

## Pulizia e manutenzione

### PERICOLO DI SCOSSE ELETTRICHE

-  Per la pulizia non immergere il manico ① in acqua.

### ATTENZIONE: DANNI MATERIALI!

- Non pulire l'apparecchio con solventi, alcool o detersivi abrasivi, poiché potrebbero danneggiare le superfici di plastica dell'apparecchio.
- ◆ Pulire il manico ① con un panno umido. In caso di sporco ostinato, versare un poco di detersivo delicato sul panno.
- ◆ Pulire gli accessori ⑨/⑧/⑦/⑥ sotto l'acqua corrente e con un detergente delicato. Poi sciacquare accuratamente gli accessori ⑨/⑧/⑦/⑥ con acqua pulita.
- ◆ Lasciare asciugare il manico ① e gli accessori ⑨/⑧/⑦/⑥ prima di riutilizzarli o di riporli.

## Conservazione

- ◆ Rimuovere le pile dal manico ① (vedere capitolo **Inserimento/sostituzione delle pile**).
- ◆ Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto, pulito e non esposto all'irradiazione solare diretta.

## Ordinazione di pezzi di ricambio

È sempre possibile ordinare comodamente pezzi di ricambio per questo prodotto su Internet, all'indirizzo **www.kompernass.com**.



Scansionare questo codice QR con lo smartphone o il tablet.

Con il codice QR si giunge direttamente al nostro sito web **www.kompernass.com** ed è possibile vedere e ordinare i ricambi disponibili per questo apparecchio.

### NOTA

- Qualora si riscontrino problemi con l'ordinazione online, ci si può rivolgere al nostro centro di assistenza telefonicamente o tramite e-mail (vedere capitolo **Assistenza**).
- Al momento dell'ordinazione si prega di indicare sempre il codice articolo (ad es. **123456\_7890**), che può essere tratto dalla copertina di questo manuale di istruzioni.
- Si tenga presente che l'ordinazione online di pezzi di ricambio non è possibile in tutti i Paesi in cui effettuiamo consegne.

## Dati tecnici

|                           |                                                           |
|---------------------------|-----------------------------------------------------------|
| Alimentazione di tensione | 4 x 1,5 V  (corrente continua)                            |
| Tipo di pile              | 1,5 V tipo Mignon AA, LR6                                 |
| Classe di protezione      | III /  (Protezione tramite bassissima tensione)           |
| Grado di protezione       | IPX7 (Protezione contro l'immersione temporanea in acqua) |

## Smaltimento

### Smaltimento dell'apparecchio



Il simbolo del bidone della spazzatura barrato, raffigurato a lato, indica che l'apparecchio è soggetto alla Direttiva 2012/19/EU. La direttiva prevede che, al termine della sua vita utile, l'apparecchio non venga smaltito assieme ai normali rifiuti domestici, bensì venga conferito ad appositi punti di raccolta, centri di riciclaggio o aziende di smaltimento.

**Lo smaltimento è gratuito per l'utente. Rispettare l'ambiente e smaltire l'apparecchio in modo conforme alle direttive pertinenti.**



Per lo smaltimento del prodotto una volta che ha terminato la sua funzione, informarsi presso l'amministrazione comunale.



Il prodotto è riciclabile, soggetto ad una responsabilità estesa del produttore e va differenziato.

### Smaltimento delle pile



Le batterie/pile non devono essere smaltite insieme ai rifiuti domestici. Ogni utente è obbligato per legge a conferire le pile/batterie a un centro di raccolta del proprio comune/quartiere o al rivenditore.

Questo obbligo è finalizzato allo smaltimento ecologico delle pile e/o delle batterie. Restituire le pile/batterie solo se scariche.

### Smaltimento dell'imballaggio



I materiali di imballaggio sono stati selezionati in relazione alla loro ecocompatibilità e alle caratteristiche di smaltimento, pertanto sono riciclabili.

Smaltire il materiale di imballaggio inutilizzato in conformità alle vigenti norme locali.



Smaltire l'imballaggio conformemente alle norme di tutela ambientale.

Tenere conto dei codici presenti sui vari materiali di imballaggio ed eventualmente separare i materiali effettuando una raccolta differenziata. I materiali di imballaggio presentano codici costituiti da abbreviazioni (a) e numeri (b) con il seguente significato:

1-7: materie plastiche,

20-22: carta e cartone,

80-98: materiali compositi.

## **Garanzia della Kompernass Handels GmbH**

Egregio Cliente,

Questo apparecchio ha una garanzia di 3 anni dalla data di acquisto. Qualora questo prodotto presentasse vizi, Le spettano diritti legali nei confronti del venditore del prodotto. La garanzia qui di seguito descritta non costituisce alcun limite a tali diritti legali.

### **Condizioni di garanzia**

Il periodo di garanzia decorre dalla data di acquisto. Si prega di conservare bene lo scontrino di cassa. Quest'ultimo è necessario come prova d'acquisto.

Qualora entro tre anni a partire dalla data d'acquisto del prodotto si presentasse un difetto del materiale o di fabbricazione, provvederemo a nostra discrezione a riparare o a sostituire gratuitamente il prodotto oppure a rimborsare il prezzo d'acquisto. Questa prestazione di garanzia ha come presupposto che l'apparecchio guasto e la prova d'acquisto (scontrino di cassa) vengano presentati entro il termine di tre anni e che si descriva per iscritto in cosa consiste il difetto e quando si è evidenziato.

Se il vizio rientra nell'ambito della nostra garanzia, il Suo prodotto verrà riparato o sostituito da uno nuovo. Con la riparazione o la sostituzione del prodotto non decorre un nuovo periodo di garanzia.

### **Periodo di garanzia e diritti legali di rivendicazione di vizi**

Il periodo di garanzia non viene prolungato da interventi in garanzia. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate. Danni e vizi eventualmente già presenti al momento dell'acquisto devono venire segnalati immediatamente dopo che l'apparecchio è stato disimballato. Le riparazioni eseguite dopo la scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.

### **Ambito della garanzia**

L'apparecchio è stato prodotto con cura secondo severe direttive qualitative e debitamente collaudato prima della consegna.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura o a danni che si verificano su componenti delicati, come ad es. interruttori, batterie o parti realizzate in vetro.

Questa garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato oppure utilizzato o sottoposto a interventi di manutenzione in modo non conforme. Per un utilizzo adeguato del prodotto si devono rigorosamente rispettare tutte le istruzioni esposte nel manuale di istruzioni per l'uso. Si devono assolutamente evitare modalità di utilizzo e azioni che il manuale di istruzioni per l'uso sconsiglia o da cui esso mette in guardia.

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a quello commerciale. La garanzia decade in caso di impiego improprio o manomissione, uso della forza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata.

## Trattamento dei casi di garanzia

Per garantire una rapida evasione della Sua richiesta, La preghiamo di seguire le seguenti istruzioni:

- Tenga a portata di mano per qualsiasi richiesta lo scontrino di cassa e il codice dell'articolo (IAN) 384456\_2107 come prova di acquisto.
- Il codice dell'articolo è riportato sulla targhetta identificativa o su un'incisione presenti sul prodotto, sul frontespizio del manuale di istruzioni (in basso a sinistra) o su un adesivo applicato alla parte posteriore o inferiore del prodotto.
- Qualora si presentassero malfunzionamenti o altri tipi di vizi, contatti innanzitutto il reparto assistenza clienti qui di seguito indicato **telefonticamente** o via **e-mail**.
- Una volta che il prodotto è stato registrato come difettoso, lo può poi spedire a nostro carico, provvedendo ad allegare la prova di acquisto (scontrino di cassa), una descrizione del vizio e l'indicazione della data in cui si è presentato, all'indirizzo del servizio di assistenza clienti che Le è stato comunicato.



Sul sito [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) è possibile scaricare questo e molti altri manuali di istruzioni, filmati sui prodotti e software d'installazione.

Con questo codice QR si giunge direttamente al sito dell'assistenza clienti Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) e con la digitazione del codice articolo (IAN) 384456\_2107 si può aprire il manuale di istruzioni di proprio interesse.

## Assistenza



**Assistenza Italia**

Tel.: 02 36003201

E-Mail: [kompernass@lidl.it](mailto:kompernass@lidl.it)

## Importatore

Badi che il seguente indirizzo non è quello del servizio di assistenza clienti. Contatti innanzitutto il servizio di assistenza clienti indicato.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANIA

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Tartalomjegyzék

|                                                           |            |
|-----------------------------------------------------------|------------|
| <b>Bevezető</b>                                           | <b>132</b> |
| Információk a jelen használati útmutatóhoz                | 132        |
| Rendeltetésszerű használat                                | 132        |
| <b>Biztonsági utasítások</b>                              | <b>132</b> |
| Tudnivaló az elemek kezeléséről                           | 133        |
| <b>A csomag tartalma és hiánytalanságának ellenőrzése</b> | <b>134</b> |
| <b>A készülék leírása</b>                                 | <b>135</b> |
| <b>Üzembe helyezés előtt</b>                              | <b>135</b> |
| Elemek behelyezése / cseréje                              | 135        |
| Tartozékok felszerelése                                   | 136        |
| <b>Használat és üzemeltetés</b>                           | <b>137</b> |
| <b>Tisztítás és ápolás</b>                                | <b>138</b> |
| <b>Tárolás</b>                                            | <b>138</b> |
| <b>Pótalkatrészek rendelése</b>                           | <b>139</b> |
| <b>Műszaki adatok</b>                                     | <b>139</b> |
| <b>Ártalmatlanítás</b>                                    | <b>140</b> |
| A készülék ártalmatlanítása                               | 140        |
| Elemek ártalmatlanítása                                   | 140        |
| A csomagolás ártalmatlanítása                             | 140        |
| <b>A Kompernass Handels GmbH garanciája</b>               | <b>141</b> |
| Szervíz                                                   | 142        |
| Gyártja                                                   | 142        |

## Bevezető

### Információk a jelen használati útmutatóhoz

Gratulálunk új készüléke megvásárlásához.

Vásárlásával kiváló minőségű termék mellett döntött. A használati útmutató a termék része. Fontos tudnivalókat tartalmaz a biztonságra, használatra és ártalmatlanításra vonatkozóan. A termék használata előtt ismerkedjen meg valamennyi használati és biztonsági utasítással. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott célokra használja. Őrizze meg jól ezt a használati útmutatót. A termék harmadik személynek történő továbbadása esetén adja át a készülékhez tartozó valamennyi leírást is.

### Rendeltetésszerű használat

A készülék kizárólag háztartások bel- és kültéri szennyeződéseinek fellazítására készült. Ne használja a készüléket személyek vagy állatok ápolására. Nem kereskedelmi vagy ipari területen történő használatra készült.

A nem rendeltetésszerű használatból, szakszerűtlen javítási munkákból, jogosulatlanul végzett módosításból vagy nem engedélyezett alkatrészek használatából eredő károk esetén semmilyen igény nem érvényesíthető. A kockázatot egyedül a felhasználó viseli.

### Biztonsági utasítások

#### FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY!

- ▶ Ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba.
- ▶ A készüléket 8 éves kor feletti gyermekek és csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű vagy tapasztalattal és/vagy tudással nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett használhatják, vagy ha felvilágosították őket a készülék biztonságos használatáról és megértették az ebből eredő veszélyeket.
- ▶ Felügyelet nélküli gyermekek nem tisztíthatják a készüléket és nem végezhetnek felhasználói karbantartást.
- ▶ Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
- ▶ Csak a gyártó által ajánlott tartozékokat használjon.
- ▶ A készüléket nem szabad használni, ha leesett, vagy ha láthatóan megsérült.

** FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY!**

- ▶ Tartsa távol haját, laza ruháját és valamennyi testrészét a mozgó készülékrészekről a készülék működtetése közben.
- ▶ A készüléket csak a jelen használati útmutatóban leírtak szerint használja. Ne használja más célra. A készülék nem megfelelő használata esetén sérülésveszély áll fenn.
- ▶ A készülék szétszerelése, összeszerelése, tisztítása, illetve a tartozékok cseréje előtt kapcsolja ki a készüléket.

**Tudnivaló az elemek kezeléséről**** FIGYELMEZTETÉS!**

**Az elemek nem megfelelő kezelése tűz- és robbanásveszélyes, veszélyes anyagok kifolyását vagy más veszélyhelyzeteket idézhetnek elő!**

- ▶ Soha ne engedje, hogy az elemek gyermekek kezébe kerüljenek.
- ▶ Ügyeljen arra, hogy senki ne nyelje le az elemeket.
- ▶ Azonnal kérjen orvosi segítséget, ha Ön vagy valaki más lenyel egy elemet.
- ▶ Kizárólag a megadott elemtípust használja.
- ▶ Soha ne töltsön fel nem újratölthető elemeket.
- ▶ Töltés előtt vegye ki az újratölthető elemeket a készülékből.
- ▶ Soha ne dobja az elemeket tűzbe vagy vízbe.
- ▶ Ne tegye ki az elemeket magas hőmérsékletnek vagy közvetlen napfénynek.
- ▶ Soha ne nyissa ki vagy deformálja el az elemeket.
- ▶ Ne zárja rövidre a csatlakozókapcsokat.
- ▶ Vegye ki a készülékből és ártalmatlanítsa biztonságosan a lemerült elemeket.
- ▶ Ne használjon különböző típusú elemeket, vagy új és használt elemeket együtt.

## FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ Mindig a megfelelő polaritással helyezze be az elemeket a készülékbe.
- ▶ Ha hosszabb ideig nem használja a készüléket, vegye ki belőle az elemeket.
- ▶ Rendszeresen ellenőrizze az elemeket. A szivárgó elemek sérülésekhez és a készülék károsodásához vezethetnek.
- ▶ Viseljen védőkesztyűt, ha az elemek kifolytak! Tisztítsa meg az elem és a készülék érintkezőit, valamint az elemtartót száraz ruhával. Kerülje a bőr és a nyálkahártya, különösen a szemé vegyszerekkel érintkezését. Érintkezés esetén öblítse le a vegyszereket bő vízzel, és azonnal forduljon orvoshoz.

## A csomag tartalma és hiánytalanságának ellenőrzése

- ◆ Vegye ki a csomagolásból a készülék valamennyi részét és a használati útmutatót.
- ◆ Távolítsa el az összes csomagolóanyagot, az esetleges fóliákat és címkéket.

A készüléket az alábbi komponensekkel szállítjuk (ábrákat lásd a kihajtható oldalon):

- elektromos tisztítókefe
- kefetartozék, nagy
- kefetartozék, kicsi
- kefetartozék résekhez
- súrolószivacs-tartozék
- 4 db 1,5 V Mignon AA típusú elem
- használati útmutató (ábra nélkül)

### TUDNIVALÓ

- ▶ Ellenőrizze a csomag tartalmát, hogy hiánytalan-e és nincs-e rajta látható sérülés.
- ▶ Hiányos szállítás vagy a nem megfelelő csomagolásból eredő, illetve a szállítás során keletkezett károk esetén forduljon az ügyfélszolgálatához (lásd a **Szerviz** fejezetet).

## A készülék leírása

(a képeket lásd a kihajtható oldalon)

- ❶ kézi egység
- ❷ be-, kikapcsoló ❶
- ❸ elemtartó
- ❹ elemrekeszzár
- ❺ elemek
- ❻ súrolószivacs-tartozék (párnával)
- ❼ kefetartozék résekhez
- ❽ kefetartozék, kicsi
- ❾ kefetartozék, nagy
- ❿ tartozéktartó

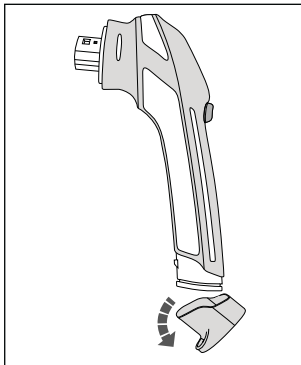
## Üzembe helyezés előtt

### Elemek behelyezése / cseréje

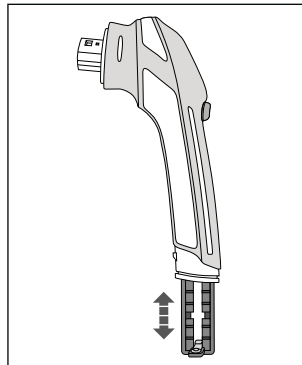
#### **⚠ FIGYELEM - ANYAGI KÁR VESZÉLYE!**

- ▶ Az elemek ❺ behelyezésekor mindig ügyeljen az elemtartóban ❸ megadott polarításra.
- ▶ Mindig Mignon AA típusú, LR6 elemeket ❺ használjon.
- ▶ Mindig azonos típusú elemeket ❺ használjon.

1. Húzza le az elemrekesz-zárat ❹ a kézi egységről ❶ (lásd az 1. ábrát).



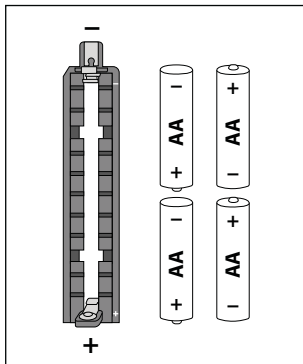
1. ábra



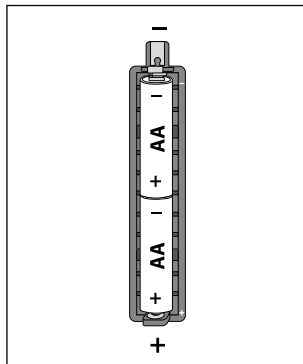
2. ábra

2. Vegye ki az elemtartót ❸ a kézi egységből ❶; ehhez húzza ki az elemtartót a kézi egységből ❶ (lásd a 2. ábrát).
3. Vegye ki az elemtartóból ❸ az esetlegesen már benne lévő használt elemeket ❺.

4. Helyezze be az új elemeket **5** az elemtartóban **3** megadott polaritásnak megfelelően (lásd a 3. és 4. ábrát).

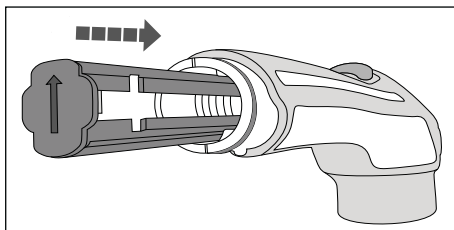


3. ábra



4. ábra

5. Tolja vissza az elemtartót **3** a kézi egységre **1**. Közben ügyeljen arra, hogy az elemtartón **3** lévő nyíl a készülék teteje felé mutasson (lásd az 5. ábrát).



5. ábra

6. Tegye vissza az elemrekesz-zárat **4** a kézi egységre **1** és nyomja a kézi egységre **1** úgy, hogy az elemrekesz-zár **4** stabilan illeszkedjen (lásd az 1. ábrát).

## Tartozékok felszerelése

### **⚠ FIGYELMEZTETÉS – SÉRÜLÉSVESZÉLY!**

► Csakakkorcseréljentyartozékokat **9/8/7/6**, ha a készülék kíván kapcsolva.

- ♦ Négy tartozék **9/8/7/6** közül választhat. Igény szerint válassza a megfelelő tartozékokat **9/8/7/6**:

#### **kefetartozék, nagy**

A nagy kefetartozék **9** nagy, sima felületek, pl. padlók vagy falak tisztítására alkalmas.

#### **kefetartozék, kicsi**

A kicsi kefetartozék **8** egyenetlen felületek, pl. mosdókagylók, szerelvények stb. tisztítására alkalmas.

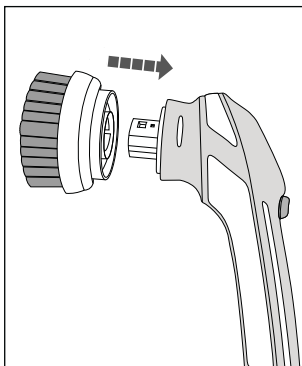
## kefetartozék résekhez

A kefetartozék résekhez **7** nehezen elérhető helyek, pl. rések, sarkok és fűgák tisztítására alkalmas.

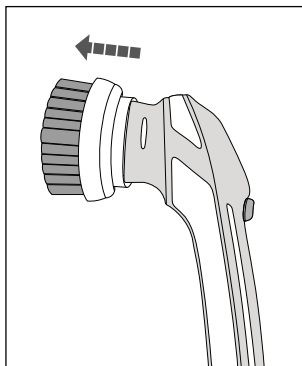
## súrolószivacs-tartozék

A súrolószivacs-tartozék **6** edények és tűzhelyek tisztítására alkalmas.

- ◆ Tolja a kívánt tartozékot **9/8/7/6** a tartozéktartóra **10**, amíg érezhetően bekattan. Közben ügyeljen arra, hogy a tartozéktartón **10** lévő két retesz a tartozékon **9/8/7/6** lévő megfelelő vágatba csússzon (lásd a 6. ábrát).
- ◆ A tartozékot **9/8/7/6** úgy távolíthatja el, ha némi erőfelfejtéssel lehúzza a tartozéktartóról **10** (lásd a 7. ábrát).



6. ábra



7. ábra

## Használat és üzemeltetés

### **FIGYELEM - ANYAGI KÁR VESZÉLYE!**

- Ne használjon súrolószereket. Ezek helyrehozhatatlan kárt tehetnek a tisztítandó felületben.
- A tartozékok **9/8/7/6** kemény sörtéi és durva súrolószivacspárnája karcolásokat vagy károkat okozhat érzékeny felületeken, pl. üvegen, járműfényezésen, nemesacélon, rézen, fán stb. Először próbálja ki a tartozékot **9/8/7/6** a tisztítandó felület nem feltűnő részén.

### **TUDNIVALÓ**

- A készülék vízzel és erősebb szennyeződések esetén enyhe tisztítószerrel használható. Ezeket tegye közvetlenül a tartozékra **9/8/7/6** és/vagy a tisztítandó felületre, mielőtt bekapcsolja a készüléket.
- Tisztítsa meg a készüléket és a használt tartozékokat **9/8/7/6** minden használat után a **Tisztítás és ápolás** fejezetben leírtak szerint.
- ◆ Tartsa a készüléket közvetlenül a tisztítandó terület fölé.

- ◆ Kapcsolja be a készüléket a be-, kikapcsoló **1**/**2** megnyomásával.
- ◆ Vezesse a tartozékokat **9**/**8**/**7**/**6** enyhén nyomással tisztítandó terület fölé. Használat közben szükség szerint tegyen több vizet és/vagy tisztítószert a tisztítandó területre.
- ◆ Használat után kapcsolja ki a készüléket a be-, kikapcsoló **1**/**2** ismételt megnyomásával.

## Tisztítás és ápolás

### ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE

- ▶  Tisztítás közben ne merítse vízbe a kézi egységet **1**.

### FIGYELEM - ANYAGI KÁR VESZÉLYE!

- ▶ Ne tisztítsa a készüléket oldószerrel, alkohollal vagy súrolószerrel. Ezek kárt tehetnek a készülék műanyag-felületében.
- ◆ A kézi egység **1** nedves törlőkendővel tisztítható meg. Makacs szennyeződések esetén tegyen enyhe hatású mosogatószert a törlőkendőre.
- ◆ A tartozékok **9**/**8**/**7**/**6** folyó víz alatt és enyhe hatású tisztítószerekkel tisztíthatók meg. A tisztítást követően alaposan öblítse le a tartozékokat **9**/**8**/**7**/**6** tiszta vízzel.
- ◆ Az ismételt használat vagy tárolás előtt hagyja megszáradni a kézi egységet **1** és a tartozékokat **9**/**8**/**7**/**6**.

## Tárolás

- ◆ Vegye ki az elemeket a kézi egységből **1** (lásd az **Elemek behelyezése/cseréje** fejezetet).
- ◆ Tárolja a készüléket tiszta és száraz helyen, közvetlen napfénytől védve.

## Pótalkatrészek rendelése

A termékhez bármikor kényelmesen rendelhet pótalkatrészeket a **www.kompernass.com** weboldalon.



Olvassa be ezt a QR-kódot az okostelefonjával vagy táblagépével. A QR-kóddal közvetlenül a **www.kompernass.com** weboldalunkra kerül, ahol megtekintheti és megrendelheti a készülékhez rendelkezésre álló pótalkatrészeket.

### TUDNIVALÓ

- Ha probléma merül fel az online rendeléssel, forduljon az ügyfélszolgálatunkhoz telefonon vagy e-mailben (lásd a **Szerviz** fejezetet).
- A rendelés során mindig adja meg a cikkszámot (pl. **123456\_7890**), ami a használati útmutató címlapján található.
- Ne feledje, hogy nem minden országban lehetséges az alkatrészek interneten történő megrendelése.

## Műszaki adatok

|                 |                                                                                                                              |
|-----------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Tápfeszültség   | 4 x 1,5 V  (egyenáram)                      |
| Elemtípus       | 1,5 V, Mignon AA típusú, LR6 elem                                                                                            |
| Védelmi osztály | III /  (védelem alacsony feszültség révén) |
| Védettség       | IPX7 (védelem az ideiglenes vízbe merítés során fellépő hatások ellen)                                                       |

## Ártalmatlanítás

### A készülék ártalmatlanítása



Az áthúzott kerekese szeméttároló itt látható szimbóluma azt mutatja, hogy ez a készülék a 2012/19/EU irányelv hatálya alá tartozik. Ez az irányelv azt mondja ki, hogy a készüléket életciklusa végén nem szabad a szokásos háztartási hulladékkal ártalmatlanítani, hanem azt külön létrehozott gyűjtőhelyen, újrahasznosító központokban vagy hulladékkezelő üzemben kell leadni.

**Ez az ártalmatlanítás az Ön számára díjtalan. Kímélje a környezetet és ártalmatlanítson szakszerűen.**



Az elhasználódott termék ártalmatlanításának lehetőségeiről tájékozódjon települése önkormányzatánál vagy a városi önkormányzatnál.



A termék újrahasznosítható, kiterjesztett gyártói felelősség körébe tartozik és külön kell gyűjteni.

### Elemek ártalmatlanítása



Az elemeket/akkumulátorokat nem szabad a háztartási hulladékba dobni. Valamennyi felhasználó törvényes kötelessége az elemeket/akkumulátorokat települése/városrésze gyűjtőhelyén vagy egy üzletben leadni. Ez a kötelezettség azt a célt szolgálja, hogy az elemek/akkumulátorok környezetkímélő módon kerülhessenek ártalmatlanításra. Az elemeket/akkumulátorokat csak lemerült állapotban adja le.

### A csomagolás ártalmatlanítása



A csomagolóanyagokat környezetbarát és hulladék-ártalmatlanítási szempontok szerint választottuk ki és ezért újrahasznosíthatók. Ártalmatlanítsa a feleslegessé vált csomagolóanyagokat a hatályos helyi előírásoknak megfelelően.



Ártalmatlanítsa a csomagolást környezetbarát módon. Vegye figyelembe a különböző csomagolóanyagokon lévő jelzéseket és adott esetben válassza külön azokat. A csomagolóanyagok rövidítésekkel (a) és számjegyekkel (b) vannak megjelölve, az alábbi jelentéssel:

1–7: műanyagok,

20–22: papír és karton,

80–98: kompozit anyagok.

## **A Kompernass Handels GmbH garanciája**

Tisztelt Vásárlónk!

A készülékre a vásárlás napjától számított 3 év garanciát vállalunk. A termék meghibásodása esetén. Önt jogszabályban foglalt jogok illetik meg az eladóval szemben. Az alábbi garanciánk nem korlátozza vagy szünteti meg a jogszabályban biztosított jogokat.

### **Garanciális feltételek**

A garanciális időszak a vásárlás napján kezdődik. Gondosan őrizze meg a nyugtát. Ez a vásárlás igazolásához szükséges.

Ha a termékvásárlás napjától számított három éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, akkor a terméket saját belátásunk szerint ingyen megjavítjuk, kicseréljük vagy visszafizetjük az árát. A garancia feltétele a hibás készülék és a vásárlást igazoló bizonylat (pénztári blokk) három éves garanciaidőn belüli bemutatása, valamint a hiba lényegének és megjelenése idejének rövidleírása.

Ha garanciánk fedezetet nyújt a hibára, akkor javított vagy egy új terméket kap vissza. A termék javítása vagy cseréje esetén a garancia nem kezdődik előről.

### **Garanciális idő és a jogszabályban foglalt szavatossági igények**

A garancia ideje nem hosszabbodik meg a jótállással. Ez a cserélt és javított alkatrészekre is vonatkozik. Az esetlegesen már a vásárláskor is fennálló sérüléseket és hiányosságokat a kicsomagolás után azonnal jelezni kell. A garanciai lejárat után esedékes javítások díjkötelesek.

### **A garancia köre**

A készüléket szigorú minőségi előírások szerint gyártottuk és kiszállítás előtt lelkiismeretesen ellenőriztük.

A garancia anyag- vagy gyártási hibákra vonatkozik. A garancia nem terjed ki a termék normális elhasználódásnak kitett és ezért kopó alkatrészeknek tekinthető alkatrészeire vagy a törékeny alkatrészek – mint például kapcsolók, akkumulátorok vagy üvegből készült alkatrészek – sérüléseire.

A garancia megszűnik akkor, ha a termék megsérül, nem megfelelően használják vagy nem tartják karban. A termék megfelelő használata érdekében a használati útmutatóban foglalt összes utasítást pontosan be kell tartani. Feltétlenül kerülni kell minden olyan felhasználási és kezelési módot, amit a használati útmutató nem javasol, vagy amelynek elkerülésére kifejezetten figyelmeztet.

A termék csak magánhasználatra és nem ipari használatra készült. A garancia érvényét veszti visszaélésszerű vagy szakszerűtlen kezelés, erőszak alkalmazása vagy olyan beavatkozások esetén, amelyeket általunk nem engedélyezett szervizben végeztek el.

## A garancia érvényesítése

Ügyének gyors feldolgozása érdekében kövesse a következő utasításokat:

- Kérjük, hogy minden kapcsolatfelvételnél tartsa készenlétben a vásárlást igazoló pénztári blokkot és a cikkszámot (IAN) 384456\_2107.
- A cikkszám a termék adattábláján, a termékre gravírozva, a használati útmutató címlapján (balra lent) vagy a termék hátoldalán vagy alján lévő címkén található.
- Működési hiba vagy más hiba észlelése esetén vegye fel a kapcsolatot az alábbi szervizrészleggel **telefonon** vagy **e-mailben**.
- Küldje el díjmentesen a megadott szerviz címére a hibásnak talált terméket és a vásárlást igazoló bizonylatot (pénztári blokk), illetve röviden írja le azt is, hogy hol és mikor jelentkezett a hiba.



Más használati útmutatókhoz, termékbemutató videókhoz és a telepítési szoftverekhez hasonlóan ezt is letöltheti a [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) oldalról.

Ezzel a QR-kóddal közvetlenül a Lidl ügyfélszolgálati oldalra kerülnek ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) és a cikkszám megadásával (IAN) 384456\_2107 megnyithatja a használati útmutatót.

## Szerviz



**Szerviz Magyarország**

Tel.: 06800 21225

E-Mail: [kompernass@lidl.hu](mailto:kompernass@lidl.hu)

IAN 384456\_2107

## Gyártja

Ügyeljen arra, hogy az alábbi cím nem a szerviz címe. Először forduljon a megjelölt szervizhez.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NÉMETORSZÁG

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Kazalo

|                                               |            |
|-----------------------------------------------|------------|
| <b>Uvod</b>                                   | <b>144</b> |
| Informacije o teh navodilih za uporabo        | 144        |
| Predvidena uporaba                            | 144        |
| <b>Varnostna navodila</b>                     | <b>144</b> |
| Varnostna navodila za ravnanje z baterijami   | 145        |
| <b>Vsebina kompleta in pregled po prevozu</b> | <b>146</b> |
| <b>Opis naprave</b>                           | <b>147</b> |
| <b>Pred prvo uporabo</b>                      | <b>147</b> |
| Vstavljanje/menjava baterij                   | 147        |
| Namesčitev nastavkov                          | 148        |
| <b>Uporaba in delovanje</b>                   | <b>149</b> |
| <b>Čiščenje in vzdrževanje</b>                | <b>150</b> |
| <b>Shranjevanje</b>                           | <b>150</b> |
| <b>Naročanje nadomestnih delov</b>            | <b>151</b> |
| <b>Tehnični podatki</b>                       | <b>151</b> |
| <b>Odstranjevanje med odpadke</b>             | <b>152</b> |
| Odstranitev naprave med odpadke               | 152        |
| Odstranjevanje baterij med odpadke            | 152        |
| Odstranitev embalaže                          | 152        |
| <b>Proizvajalec</b>                           | <b>153</b> |
| <b>Pooblaščen serviser</b>                    | <b>153</b> |
| <b>Garancijski list</b>                       | <b>154</b> |

## Uvod

### Informacije o teh navodilih za uporabo

Iskrene čestitke ob nakupu vaše nove naprave.

Odločili ste se za kakovosten izdelek. Navodila za uporabo so sestavni del izdelka. Vsebujejo pomembna navodila za varnost, uporabo in odstranjevanje med odpadke. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnost. Izdelek uporabljajte le tako, kot je opisano v navodilih, in samo za navedena področja uporabe. Ta navodila za uporabo dobro shranite. Ob predaji izdelka tretji osebi zraven priložite vso dokumentacijo.

### Predvidena uporaba

Naprava je predvidena izključno za odstranjevanje umazanije v notranjih in zunanjih prostorih v zasebnih gospodinjstvih. Naprave ne uporabljajte za nego telesa ali živali. Naprava ni predvidena za uporabo na poslovnih ali industrijskih območjih.

Izključeno je uveljavljanje kakršnih koli zahtevkov na podlagi škode, nastale zaradi nepredvidene uporabe, nestrokovnih popravil, nedovoljenih izvedenih sprememb ali uporabe nedovoljenih nadomestnih delov. Tveganje nosi izključno uporabnik.

## Varnostna navodila

### **OPOZORILO! NEVARNOST TELESNIH POŠKODB!**

- Preden napravo razstavite, sestavite ali pred začetkom čiščenja naprave in preden zamenjate rezervne dele, napravo izklopite.
- Naprave ne potaplajte v vodo ali druge tekočine.
- Otroci od 8. leta starosti naprej in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem lahko to napravo uporabljajo le, če jih pri tem nekdo nadzoruje ali jih je poučil o varni uporabi naprave in so razumeli nevarnosti, ki izhajajo iz uporabe naprave.
- Otroci poleg tega naprave ne smejo čistiti ali vzdrževati kot uporabniki, če pri tem niso pod nadzorom.
- Otroci se z napravo ne smejo igrati.
- Uporabljajte samo dele pribora, ki jih priporoča proizvajalec.

**⚠ OPOZORILO! NEVARNOST TELESNIH POŠKODB!**

- Naprave ni dovoljeno uporabljati, če je padla na tla ali so pri njej vidne poškodbe.
- Med delovanjem naprave preprečite kakršen koli stik las, oblačil ali delov telesa s premikajočimi se deli naprave.
- To napravo uporabljajte le, kot je opisano v teh navodilih za uporabo. Naprave nikoli ne uporabljajte v druge namene. Pri napačni uporabi naprave obstaja nevarnost telesnih poškodb.

**Varnostna navodila za ravnanje z baterijami****⚠ OPOZORILO!**

**Napačno ravnanje z baterijami lahko privede do ognja, eksplozij, iztekanja nevarnih snovi ali drugih nevarnih situacij!**

- Baterije nikoli ne smejo biti na dosegu otrok.
- Pazite, da baterij nihče ne more pogoltniti.
- Takoj poiščite zdravniško pomoč, če bi vi ali druga oseba pogoltnili baterijo.
- Uporabljajte izključno navedeni tip baterij.
- Nikoli ne polnite baterij, ki niso predvidene za ponovno polnjenje.
- Pred polnjenjem baterij za ponovno polnjenje te vzemite iz naprave.
- Baterij nikoli ne vrzite v ogenj ali vodo.
- Baterij ne izpostavljajte visokim temperaturam in neposredni sončni svetlobi.
- Baterij nikoli ne odpirajte ali predelujte.
- Priključnih sponk ne zvežite na kratko.
- Prazne baterije odstranite iz naprave in jih varno oddajte med odpadke.

## **OPOZORILO!**

- ▶ Ne uporabljajte različnih tipov baterij ali novih in rabljenih baterij skupaj.
- ▶ Baterije vedno vstavite v napravo s pravilno polarnostjo.
- ▶ Če naprave dlje časa ne uporabljate, baterije vzemite ven.
- ▶ Baterije redno preverjajte. Iztekajoče baterije lahko povzročijo telesne poškodbe in poškodbe naprave.
- ▶ Pri izteklih baterijah uporabljajte zaščitne rokavice! Očistite kontakte baterij in naprave ter predalček za baterije s suho krpo. Preprečite stik kože in sluznice, zlasti oči, s kemikalijami. Po stiku kemikalije izperite z veliko vode in takoj poiščite zdravniško pomoč.

## **Vsebina kompleta in pregled po prevozu**

- ◆ Iz škatle vzemite vse dele naprave in navodila za uporabo.
- ◆ Odstranite ves embalažni material in morebitne folije ter nalepke.

Komplet obsega naslednje komponente (glejte slike na zloženi strani):

- električna čistilna krtača
- velik nastavek s krtačo
- majhen nastavek s krtačo
- nastavek s krtačo za režo
- nastavek z gobico za drgnjenje
- 4 baterije 1,5 V tipa Mignon AA
- navodila za uporabo (brez slike)

### **OPOMBA**

- ▶ Preverite, ali komplet vsebuje vse dele in je brez vidnih poškodb.
- ▶ V primeru nepopolne dobave ali poškodb zaradi pomanjkljive embalaže ali prevoza se obrnite na telefonsko servisno službo (glejte poglavje **Servis**).

## Opis naprave

(slike so na zloženi strani)

- ❶ ročni aparat
- ❷ stikalo za vklop/izklop ❶
- ❸ držalo za baterije
- ❹ zapora predalčka za baterije
- ❺ baterije
- ❻ nastavek z gobico za drgnjenje (z blazinico)
- ❼ nastavek s krtačo za reže
- ❽ majhen nastavek s krtačo
- ❾ velik nastavek s krtačo
- ❿ držalo za nastavke

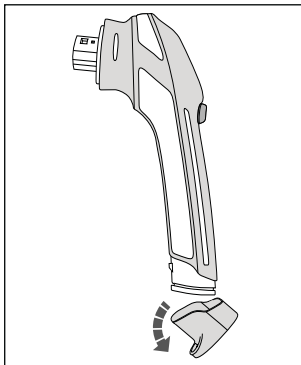
## Pred prvo uporabo

### Vstavljanje/menjava baterij

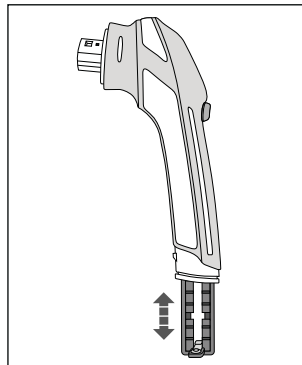
#### ⚠ POZOR – MATERIALNA ŠKODA!

- ▶ Pri vstavljanju baterij ❺ vedno upoštevajte polarnost, navedeno v držalu za baterije ❸.
- ▶ Vedno uporabljajte baterije ❺ tipa Mignon AA, LR6.
- ▶ Zmeraj uporabljajte baterije ❺ istega tipa.

1. Zaporo predalčka za baterije ❹ povlecite z ročnega aparata ❶ (glejte sliko 1).



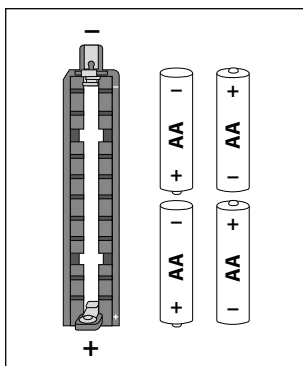
Slika 1



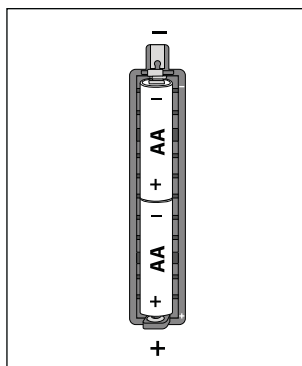
Slika 2

2. Držalo za baterije ❸ vzemite iz ročnega aparata ❶, tako da ga povlečete iz ročnega aparata ❶ (glejte sliko 2).

3. Če so stare baterije **5** še vstavljene, jih vzemite iz držala za baterije **3**.
4. Nove baterije **5** vstavite skladno s polarnostjo, navedeno v držalu za baterije **3** (glejte sliko 3 in 4).

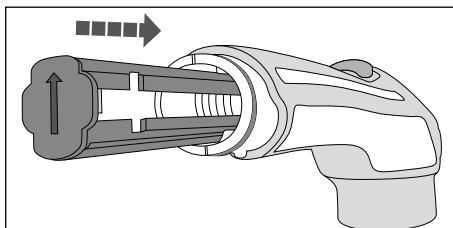


Slika 3



Slika 4

5. Držalo za baterije **3** znova potisnite v ročni aparat **1**. Pri tem pazite na to, da kaže puščica na držalu za baterije **3** proti gornji strani naprave (glejte sliko 5).



Slika 5

6. Znova namestite zaporo predalčka za baterije **4** na ročni aparat **1** in ga pritisnite na ročni aparat **1**, tako da je zapora predalčka za baterije **4** trdno pritrjena (glejte sliko 1).

## Namestitev nastavkov

### ⚠ OPOZORILO – NEVARNOST TELESNIH POŠKODB!

► Nastavke **9/8/7/6** menjavajte le, ko je naprava izklopljena.

- ♦ Na voljo so štirje različni nastavki **9/8/7/6**. Odvisno od potreb izberite pravi nastavek **9/8/7/6**:

#### Velik nastavek s krtačo

Velik nastavek s krtačo **9** je najprimernejši za čiščenje velikih, ravnih površin, kot so tla in stene.

## Majhen nastavek s krtačo

Majhen nastavek s krtačo **8** je najprimernejši za čiščenje neravnih površin, kot so umivalniki, armature itd.

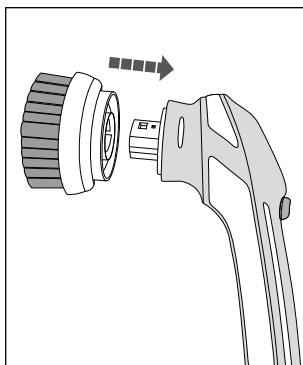
## Nastavek s krtačo za reže

Nastavek s krtačo za reže **7** je najprimernejši za čiščenje težko dostopnih mest, kot so reže, koti in spoji.

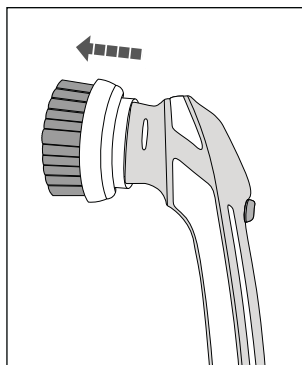
## Nastavek z gobico za drgnjenje

Nastavek z gobico za drgnjenje **6** je najprimernejši za čiščenje loncev ali kuhalnih plošč.

- ♦ Potisnite želeni nastavek **9/8/7/6** na držalo za nastavke **10**, tako da se opazno zaskoči. Ob tem bodite pozorni, da zaskočna nastavka na držalu za nastavke **10** zdrsita v ustrezne vdolbine na nastavku **9/8/7/6** (glejte sliko 6).
- ♦ Za odstranitev nastavka **9/8/7/6** tega z malce sile povlecite z držala za nastavke **10** (glejte sliko 7).



Slika 6



Slika 7

## Uporaba in delovanje

### ⚠ POZOR – MATERIALNA ŠKODA!

- Ne uporabljajte grobih čistilnih sredstev. Ta lahko nepopravljivo poškodujejo površino za čiščenje.
- Trde ščetine in hrapava blazinica gobice za drgnjenje pri nastavkih **9/8/7/6** lahko razpraskajo ali poškodujejo občutljive površine, npr. steklo, lake na vozilih, nerjavno jeklo, baker, les itd. Nastavek **9/8/7/6** najprej preverite na neopaznem mestu območja za čiščenje.

## OPOMBA

- ▶ Napravo uporabljajte z vodo in pri močni umazaniji z blagim pomivalnim sredstvom. Preden napravo vklopite, dajte sredstvo neposredno na nastavek **9/8/7/6** in/ali na območje za čiščenje.
- ▶ Po vsaki uporabi napravo in uporabljene nastavke **9/8/7/6** očistite, kot je to opisano v poglavju **Čiščenje in vzdrževanje**.
- ◆ Napravo držite tesno nad površino, ki jo želite očistiti.
- ◆ Vključite napravo, tako da pritisnete stikalo za vklop/izklop **1 2**.
- ◆ Nastavek **9/8/7/6** z rahlim pritiskanjem pomikajte po območju za čiščenje. Po potrebi med uporabo na območje za čiščenje dajte več vode in/ali čistilnega sredstva.
- ◆ Po uporabi napravo izklopite, tako da znova pritisnete stikalo za vklop/izklop **1 2**.

## Čiščenje in vzdrževanje

### NEVARNOST ELEKTRIČNEGA UDARA

- ▶  Ročnega aparata **1** pri čiščenju ne potaplajte v vodo.

### POZOR – MATERIALNA ŠKODA!

- ▶ Naprave ne smete čistiti s topili, alkoholom ali ostrimi čistili. Taka sredstva lahko poškodujejo površine naprave iz umetne snovi.
- ◆ Ročni aparat **1** očistite z vlažno krpo. Pri trdovratni umazaniji dodajte na krpo blago sredstvo za pomivanje.
- ◆ Nastavke **9/8/7/6** očistite pod tekočo vodo in z blagim čistilnim sredstvom. Potem nastavke **9/8/7/6** temeljito izperite s čisto vodo.
- ◆ Pred naslednjo uporabo ali shranjevanjem ročni aparat **1** in nastavke **9/8/7/6** pustite, da se posušijo.

## Shranjevanje

- ◆ Baterije vzemite iz ročnega aparata **1** (glejte poglavje **Vstavljanje/menjava baterij**).
- ◆ Napravo hranite na čistem in suhem mestu brez neposredne sončne svetlobe.

## Naročanje nadomestnih delov

Nadomestne dele za ta izdelek lahko vedno udobno naročite v spletu na [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com).



Preberite kodo QR s svojim pametnim telefonom ali tabličnim računalnikom.  
S to kodo QR pridete neposredno na naše spletno mesto [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com), kjer si lahko ogledate in naročite razpoložljive nadomestne dele za to napravo.

### OPOMBA

- Če bi imeli težave z naročanjem na spletu, se lahko po telefonu ali e-pošti obrnete na naš servisni center (glejte poglavje **Servis**).
- Pri naročilu vedno navedite številko artikla (npr. **123456\_7890**), ki jo najdete na naslovnici teh navodil za uporabo.
- Upoštevajte, da spletno naročilo nadomestnih delov ni mogoče v vseh državah dostave.

## Tehnični podatki

|                      |                                                                                                                      |
|----------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Električno napajanje | 4x 1,5 V  (enosmerni tok)           |
| Tip baterije         | 1,5 V tip Mignon, AA, LR6                                                                                            |
| Razred zaščite       | III/  (zaščita z malo napetostjo) |
| Vrsta zaščite        | IPX7 (zaščita pred kratkotrajno potopitvijo v vodo)                                                                  |

## Odstranjevanje med odpadke

### Odstranitev naprave med odpadke



Ta simbol prečrtanega smetnjaka na kolesih pomeni, da za to napravo velja Direktiva 2012/19/EU. V tej direktivi je navedeno, da naprave po koncu njene uporabnosti ne smete odvreči med običajne gospodinjske odpadke, temveč jo morate oddati na posebej za to predvidenih zbirališčih, odpadkih za ponovno predelavo odpadkov ali pri podjetjih za odstranjevanje odpadkov.

**To odstranjevanje med odpadke je za vas brezplačno. Varujte svoje okolje in odpadke ustrezno odstranjujte.**



O možnostih za odstranitev odsluženega izdelka vprašajte pri svoji občinski ali mestni upravi.



Izdelek je mogoče reciklirati, je podvržen razširjeni odgovornosti proizvajalca in se zbira ločeno.

### Odstranjevanje baterij med odpadke



Baterij/akumulatorjev ne smete odvreči v gospodinjske odpadke. Vsak potrošnik je po zakonu dolžan baterije/akumulatorje oddati na zbirališču svoje občine/četrti ali v trgovini.

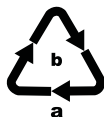
Ta obveza služi temu, da se baterije/akumulatorji lahko oddajo za okolju prijazno odstranjevanje. Baterije/akumulatorje oddajajte samo prazne.

### Odstranitev embalaže



Embalažni materiali so izbrani glede na svojo ekološko primernost in tehnične vidike odstranjevanja, zato jih je mogoče reciklirati.

Nepotrebne embalažne materiale zavržite med odpadke v skladu z veljavnimi lokalnimi predpisi.



Embalažo odložite med odpadke na okoljsko primeren način.

Upoštevajte oznake na različnih embalažnih materialih in jih po potrebi ločite.

Embalažni materiali so označeni s kraticami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom:

1–7: umetne snovi,

20–22: papir in karton,

80–98: sestavljeni materiali.

## Proizvajalec

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NEMČIJA

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Pooblašчени serviser



**Servis Slovenija**

Tel.: 080080917

E-Mail: [kompernass@lidl.si](mailto:kompernass@lidl.si)

IAN 384456\_2107

## Garancijski list

1. S tem garancijskim listom Kompernass Handels GmbH jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezuje, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnilo kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oziroma se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga.
6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
8. Jamčimo servis in rezervne dele še 3 leta po preteku garancijskega roka.
9. Ogradni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

### Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda



**KOMPERNASS HANDELS GMBH**

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

Last Information Update · Stand der Informationen · Version des informations

Stand van de informatie · Stav informací · Stan informací · Stav informácií

Estado de las informaciones · Tilstand af information · Versione delle informazioni

Információk állása · Stanje informacij: 09 / 2021 · Ident.-No.: SRB6A1-092021-1

---

IAN 384456\_2107